VANDAAG

DESTA NISBETH ...eind dit jaar...

110E JAARGANG — NO.: 148 WOENSDAG 14 JULI 1993

AMIGOE

Prèkè

Eilandsjurist Lourens:

Disko-nosí

Kroaten zuiveren Mostar van moslims

VN: Voor hulp in Bosnië meteen miljoenen nodig

SARAJEVO/GENEVE — Bosnische Kroaten zijn bezig de delen van Mostar die zij in handen hebben, etnisch te zuiveren. Honderden moslim-vrouwen en -kinderen worden de frontlinies overgezet en weerbare mannen geïnterneerd. Dat is woensdag uit bronnen binnen de vredesmacht van de Verenigde Naties in Bosnië-Herzegowina vernomen. De vluchtelingen-organisatie van de VN heeft laten weten dat men onmiddellijk geld nodig heeft om zijn hulpoperaties te kunnen continueren.

De VN-zegslieden zeggen dat sinds mei, toen de laatste gevechtsronde om Mostar losbarstte, meer dan twaalfduizend moslims uit de stad zijn verdreven. Zij baseren zich op verslagen van Kroatische inwoners van Mostar die het niet eens zijn met deze handelwijze en enkele hulpverleners die de stad de laatste tijd hebben weten te bezoeken. Mostar, de hoofdstad van Herzegowina, telde voor het uitbreken van de oorlog 120.000 inwoners. Ongeveer 35 procent van hen was moslim. De Kroatische milities (HVO) namen vorig jaar juni het grootste deel van de stad in en men wees Mostar aan als hoofdstad van de zelfuitgeroepen republiek Herzeg-Bosna.

SYSTEMATISCH

De moslims worden op hardhandige wijze naar het oostelijke gedeelte van Mostar gedeporteerd dat nog in moslim-handen is. "Vrouwen, kinderen en ouderen worden verjaagd (...) en de in de frontlinie gelegen brug over de Neretva overgezet. Dit gebeurt op een systematische, uiterst gewelddadige wijze," aldus een van de VN-zegslieden.

HVO-strijders houden 's nachts razzia's waarbij moslims uit hun huizen worden gezet, zo vervolgt hij. De Kroaten drijven vervolgens de slachtoffers voor zich uit en schromen niet kogels over hun hoofden af te vuren. Weerbare mannen worden opgepakt en vastgezet, aldus de zegsman. "Honderden, zo niet duizenden, mannen in de leeftijd van achttien tot zestig jaar zijn geïnterneerd in een kamp en krijgen niet meer dan een stukje brood en thee als ontbijt en af en toe 's middags wat macaronisoep."

De HVO heeft tot op heden ontkend moslim-inwoners systematisch uit Mostar te verdrijven. Tegenover de VN zeiden de Bosnische Kroaten dat de moslims voor hun eigen veiligheid tijdelijk uit hun huizen waren gezet omdat sluipschutters de woningen zouden gebruiken tegen HVO-strijders.

NOODKREET

Met de etnische zuivering van Mostar dreigt een nieuw humanitair probleem op te doemen op een moment dat hulpverleners de noodklok luiden. De VN-vluchtelingenorganisatie UNHCR meldde dinsdag nog deze week veertig miljoen dollar contant nodig te hebben om de stroom van voedsel en andere hulp naar Bosnië tot eind augustus gaande te kunnen houden. Van de 420 miljoen dollar die de VN voor de hele operatie in 1993 nodig achten is slechts 130 miljoen toegezegd. Aldus de noodkreet van de UNHCR.

Ondanks de toenemende veiligheidsproblemen blijft de UNHCR "in Bosnië zolang als menselijk mogelijk is", zei woordvoerster Sylvana Foa dinsdag. UNHCR-hoofd Sadako Ogata gaat woensdag naar Sarajevo om de situatie ter plekke in ogenschouw te nemen en vergadert vrijdag in Genève met de ambassadeurs van veertig donorlanden.

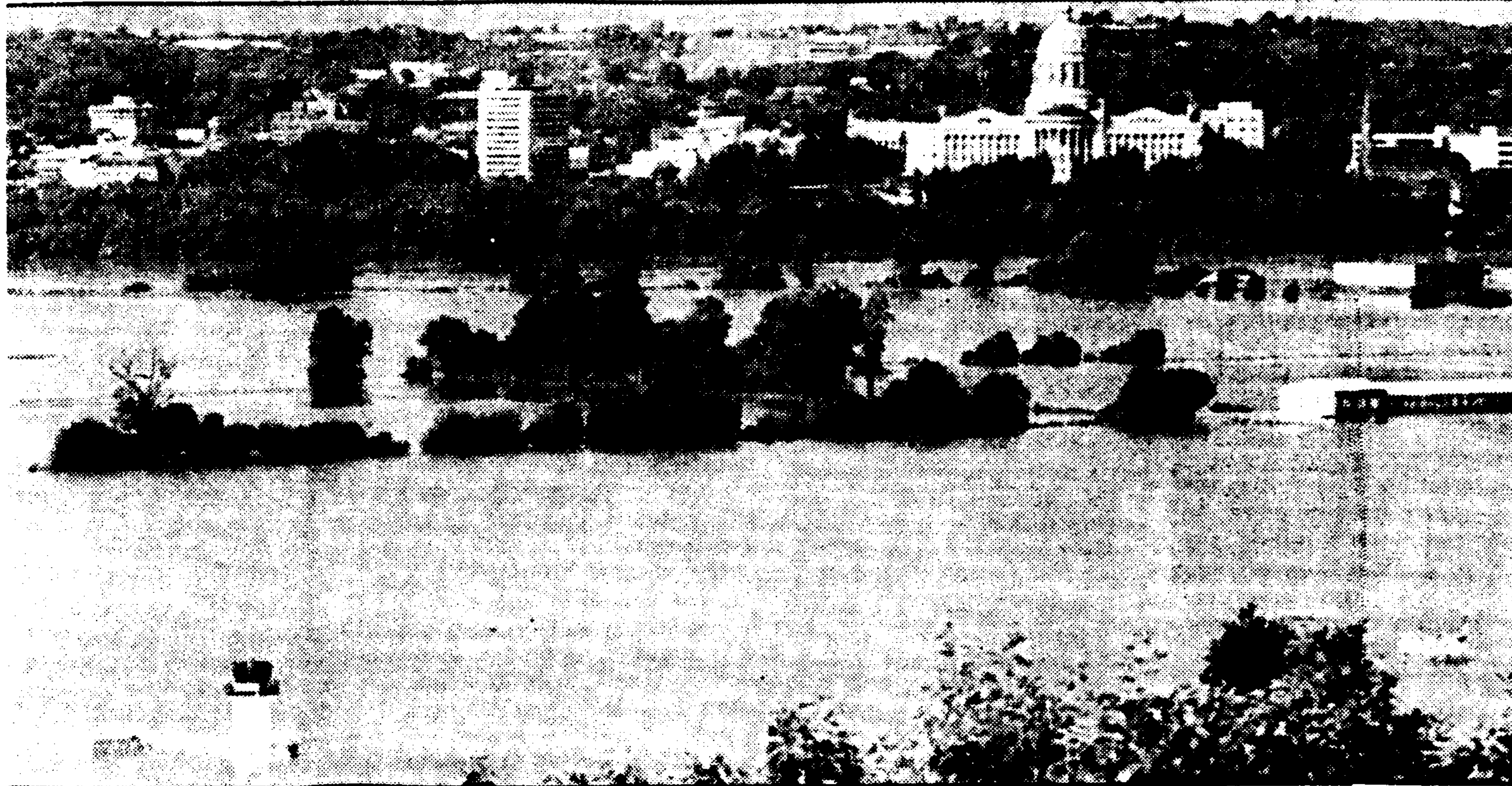
MUNITIEFABRIEK

In Sarajevo, waar 350.000 mensen verstoken zitten van water, stroom en gas, regende het dinsdag, zodat de bewoners enig kostbaar nat konden opvangen. De VN verwachten dat de water-, gas- en stroomvoorziening binnen twee tot drie dagen weer op gang zal komen. Dat is mogelijk doordat de moslims toestonden dat de Servische munitiefabriek in Vogosce voor de poorten van de Bosnische hoofdstad ook stroom krijgt.

Bijna honderd doden en 160 vermisten na bevingen Japan

TOKYO - Noordjapanners hebben woensdag de vrees uitgesproken voor een nieuwe aardschok van dezelfde sterkte als die van maandagavond. Door de schok en daaropvolgende vloedgolven en branden vielen bijna honderd doden, terwijl nog 160 mensen worden vermist, aldus de Japanse tv.

De schok van maandag met een kracht van 7,8 op de schaal van Richter was de zwaarste in Japan in 25 jaar. Het kleine eiland Okushiri voor de zuidwestkust van Hokkaido werd het zwaarst getroffen. Binnen minuten na de schok sloegen vloedgolven toe en ontstonden overal branden. Alleen al op Okushiri vielen zestig doden, van wie zestien in een hotel dat is weggevaagd door een aardverschuiving.



NEW YORK - Er komt geen einde aan de waterellende in het midwesten van de Verenigde Staten. Tot overmaat van ramp werd er dinsdag nog meer regenwater aangevoerd. Tienduizenden mensen zijn op verschillende plaatsen geëvacueerd. De schade is enorm. Deze foto toont een deel van Jeffersons City.

Nederlandse F-16's in Joegoslavië voor bescherming van veilige zones

DEN HAAG - Voor het beveiligen van de zes moslim-enclaves in Bosnië zullen zes Nederlandse F-16-jachtvliegtuigen worden ingezet.

Zij maken deel uit van het squadron van achttien toestellen dat zich al in het Italiaanse Villafranca bevindt voor het afdwingen het vliegverbod boven Bosnië. De zes F-16's zullen zoals bekend worden uitgerust met lasergeleide precisiebommen. De geleidingsapparatuur, waarover de Nederlandse luchtmacht niet beschikt, zal bij NAVO-bondgenoten worden geleend, aldus een woordvoerder van Defensie.

Binnenkort gaan enkele tientallen vliegers en bewapeningsspecialisten naar Villafranca om de nieuwe missie voor te bereiden.

VN rechtvaardigen actie, hoog dodental ontkend

Kritiek op optreden van VN in Somalië neemt steeds meer toe

MOGADISHU — Na de jongste militaire aanval van VN-troepen op het vermeende hoofdkwartier van de rebellen in Mogadishu groeit de kritiek op het optreden van de Blauwhelmen. De Organisatie van Afrikaanse Eenheid (OAE) riep de VN zelfs op de hele missie te 'heroverwegen' en zich meer op dialoog te richten. Italië denkt in dezelfde richting. Maar het VN-opperbevel in de Somalische hoofdstad rechtvaardigde dinsdag de operatie en bestreed dat daarbij honderd doden zijn gevallen.

De militaire woordvoerder van de VN-troepen, majoor Leann Swieczkowski, toonde verslaggevers foto's van de aangevallen villa van rebellenleider Mohammed Farah Aidid. Hij bevestigde dat de VN-troepen wisten van een vergadering van bevelhebbers van Aidids militie en daar hun militaire actie op afstemden. Op de foto's zag men beschadigde radio's en communicatie- en afluisterapparatuur in de villa. Twee dozen met "anti-VN documenten" zijn volgens de majoor in beslag genomen. Die duidden volgens hem op 'plannen van operaties tegen de VN-troepen.'

De VN-woordvoerder sprak de berichten uit de kring van de Somalische clanleider categorisch tegen als zouden er maandag in hun gelederen honderd doden zijn gevallen. "Wij hebben dertien à vijftien doden gezien.

Het gebouw is niet groot. Het aantal doden kan niet hoger liggen dan achttien", zei hij. Volgens hem waren in het gebouw ongeveer dertig personen aanwezig.

GREEP VERLOREN

Secretaris-generaal Boutros Boutros-Ghali van de VN heeft het harde optreden van de VN-troepen in Somalië verdedigd. In een vraaggesprek met de Britse televisiezender ITN ontkende hij dat de VN de greep op de ontwikkelingen in het afrikaanse land zijn kwijtgeraakt. Boutros-Ghali stelde dat hard optreden tegen de Somalische clanleider Mohamed Farah Aidid onvermijdelijk is. Het gebruik van geweld, zoals maandag bij een VN-aanval op een vermeend commandocentrum van Aidid, is noodzakelijk om de verschillende krijgsheren in Somalië te ontwapenen, aldus de VN-voorman.

De reactie van Boutros-Ghali komt op het moment dat de kritiek op het VN-optreden in Somalië groeiende is. Zo dreigde Italië dinsdag bij monde van minister Beniamino Andreatta (Buitenlandse Zaken) zijn troepen uit Mogadishu terug te trekken als de verschillen in inzicht over de manier waarop de VN zijn missie in Somalië dient te vervullen, niet worden opgelost. Rome is een directe beëindiging an alle militaire acties, omdat anders een langdurige oorlog van de VN in Somalië dreigt. Het Italiaanse contingent is naar Somalië gegaan om vredesoperaties uit te voeren en humanitaire hulp te geven krachtens resolutie van de VN, en niet om door gevechten de vrede op te leggen," verklaarde minister van Defensie Fabio Fabbri.

VERSLECHTERING

De internationale hulporganisaties stonden al langer sceptisch ten opzichte van het afwerpen van bommen en granaten op rebellendoelen. Zij voelen zich in hun houding gesterkt. "Wat wij beleven is een voortdurende verslechtering van de toestand in Mogadishu," zei Nicholas Hinton, hoofd van de organisatie Save the Children Fund. Hulpverleners wagen zich nauwelijks meer op straat aangezien de rebellen elke buitenlander als vijand zien, zoals de dood van vier journalisten bewijst.

"De eigenlijke reden voor de VN-interventie in Somalië lijkt vergeten te worden", zei Hinton tegenover de BBC. "Wij moeten vaststellen dat de VN hun oorspronkelijke opdracht verlaten. Die was de verdeling van voedsel onder de hongerende bevolking en de wederopbouw van het land. Dit laatste gaat alleen indien de Somaliërs er zelf aan meedoen."

Clinton onderbreekt wegens watersnood VS vakantie:

Zware regenval maakt situatie nog slechter

HONOLULU - De Amerikaanse president Bill Clinton onderbreekt zijn vakantie om het door overstromingen geteisterde midden-westen van de Verenigde Staten te bezoeken. Clinton zou woensdag terugkeren van een korte vakantie maar vertrekt nu al dinsdagavond, zo meldde het Witte Huis.

Zware regenval sloeg dinsdag alle hoop de bodem in, dat het midden-westen het ergste achter de rug had. Rond de stad Des Moines viel circa vijf centimeter water per uur, zo meldde de nationale weerdienst. De dienst voorziet een snelle stijging van het waterpeil in de rivier de Raccoon die dwars door Des Moines loopt. In de stad zijn al driehonderdduizend mensen verstoken van drinkwater, doordat het leidingennet is overstroomd met regenwater.

Overstromingen als nu hebben zich nog nooit eerder voorgedaan in Iowa, zo zei de gouverneur van de staat, Terry Branstad. In Iowa zijn meer dan dertigduizend mensen geëvacueerd uit hun huizen. Bierbrouwerijen hebben hun produktie gestaakt en aangekondigd dat zij flessen water zullen gaan distribueren.

Vice-president Al Gore bezocht dinsdag een groot gebied langs de rivier de Mississippi. Hij zegde snelle en omvangrijke hulp toe aan de slachtoffers van de overstromingen in de zwaarst getroffen staten, naast Iowa tevens Minnesota, Wisconsin, Illinois en Missouri. Gore zei dat Washington, dat tot nu toe een bedrag van 1,2 miljard dollar heeft toegezegd, waarschijnlijk nog met nieuwe steun zal komen.

Uit 'een Arabisch land' land afkomstig:

In geheim paar honderd joden naar Israel gegaan

JERUZALEM — Meer dan tweehonderd joden zijn de laatste twaalf maanden in het geheim naar Israël geëmigreerd uit een Arabisch land waarvan de naam van de militaire censuur niet mag worden genoemd. Dat heeft de Israëlische staatsradio gemeld.

Het orthodoxe dagblad *Yeted Neeman* schreef 29 maart reeds dat ongeveer honderd joden uit Jemen 'recentelijk' in het geheim naar Israël waren overgebracht. Volgens de staatsradio zijn de 'zeer religieuze' joden via een Europese hoofdstad in kleine groepen naar Israël gekomen. De eerste groep omvatte vorig jaar zes gezinnen. De laatste weken is het tempo verhoogd. De laatste groep die in Israël aankwam, telde veertig personen.

VLIEGEND TAPIJT

De meeste geëmigreerde joden hebben ouders die tijdens de 'emigratiegolf' in het begin van de jaren vijftig naar Israël zijn gekomen. In het Arabische land zouden nog slechts duizend joden zijn overgebleven. De immigranten zijn ondergebracht in een opvangcentrum in Rehovot bij Tel Aviv, waar vele landgenoten wonen.

Van juni 1949 tot juli 1950 zijn via de operatie Vliegend Tapijt ongeveer 43.000 Jemenitische joden naar Israël geëmigreerd. Zestienduizend anderen hebben zich voor de stichting van de staat Israël in 1948 in Palestina gevestigd. Sinds 1950 zijn volgens de officiële statistieken tweeduizend Jemenitische joden in Israël aangekomen.

Rode Khmer doodt meer Vietnamezen

PHNOM PENH - Leden van de Cambodjaanse guerrillabeweging de Rode Khmer hebben opnieuw aanvallen uitgevoerd op etnische Vietnamezen. Dat heeft de VN-vredesmacht in Cambodja woensdag verklaard.

De afgelopen week is bij Boribo, in de centrale provincie Kompong Chhang, waar eerder ook etnische moorden plaatshadden, een tiental Vietnamezen verdwenen, aldus een VN-woordvoerder. Hij zei aanwijzingen te hebben dat de Rode Khmer hiervoor verantwoordelijk is, die al eerder een groot aantal Vietnamezen vermoordde. Leiders van de Rode Khmer gaven dinsdag te kennen belangstelling te hebben voor een rol in de nieuwe Cambodjaanse regering, hoewel ze de onlangs gehouden verkiezingen hadden geboycot.

***

De FRANSE senaat heeft het wetsvoorstel goedgekeurd dat de Centrale bank onafhankelijkheid geeft. De Franse Centrale bank loopt nu nog aan de leiband van de regering, in tegenstelling tot de collegae in Duitsland en Nederland. Van de senatoren stemden er 223 voor en 89 tegen.

VS en Noord-Korea aan tafel:

Overleg over deelname Non-proliferatie-verdrag

GENEVE — De Verenigde Staten en Noord-Korea hebben woensdag in Genève de besprekingen hervat over de westerse eis om twee vermoedelijke fabrieken van kernwapens in het Aziatische land te inspecteren.

Het overleg volgt op een eerste ronde van gesprekken vorige maand in New York. Noord-Korea maakte in maart van dit jaar, tot grote schrik van het westen, bekend zich terug te trekken uit het zogeheten Non-proliferatieverdrag. Dat internationaal akkoord uit 1968 wil de verbreiding van kernwapens tegengaan. Noord-Korea raakte geïrriteerd door het Internationale atoomenergie agentschap (IAEA), dat bleef aandringen op inspectie van twee fabrieken, die mogelijk onderdelen voor kernwapens maken. Met name na diplomatieke druk van de Amerikanen, stelde de regering in Pyongyang onlangs haar beslissing uit om het akkoord eenzijdig op te zeggen.

Enkele dagen geleden waarschuwde de Amerikaanse president Bill Clinton de Noordkoreaanse regering met "massieve represailles", mocht deze niet zwichten voor de westerse eisen en doorgaan met het ontwikkelen van kernwapens.

Stroom in Sarajevo

SARAJEVO — Sinds woensdag vroeg is er weer stroom in nieuw Sarajevo, een gebied in het westen van de stad.

Dit betekent dat ook de drinkwatervoorziening in dit deel van de stad kan worden hersteld, zo is gemeld door de Bosnische radio. Het herstel van de stroomvoorziening is te danken aan een akkoord tussen de elkaar bestrijdende moslims en Serviërs om niet meer te schieten op reparatieploegen van de VN. Sarajevo zit al weken zonder water en stroom. Maar de VN bevestigden dinsdag dat de water-, gas- en stroomvoorziening in de hele stad binnen twee tot drie dagen weer op gang zal komen.

Rominger wint bergetappe

SERRE CHEVALIER - De tiende etappe van de Ronde van Frankrijk is gewonnen door de Zwitser Tony Rominger. De etappe door de Alpen ging van Villard de Lans naar Serre Chevalier, over 204 kilometer. Vlak achter de Zwitser eindigden de Colombiaan Mejia en de drager van de gele trui, Miguel Indurain, als tweede en derde. Erik Breukink werd op drieëneenhalve minuut zesde.

Betrian tussen telefoontjes over gokmisère en een te strenge wet

WILLEMSTAD — Gedeputeerde Betrian beseft dat er iets moet gebeuren met de casino's. Het pakket maatregelen is nog niet helemaal klaar, maar Betrian wéét waarom ze nodig zijn. Er is jarenlang een sociaal apsect over het hoofd gezien. Betrian is enorm geschrokken, zo heeft een ambtenaar in vertrouwen gezegd.

Betrian zelf: "Het is opvallend hoeveel telefoontjes ik heb gehad van allerlei mensen en ook politici met steeds het verzoek of ik iets tegen de gokmisère wil doen. Ik ben geschrokken van de verhalen die ik hoor. Mensen berichten dat ouders gaan gokken en dat zij hun kinderen op de stoep voor het casino op hen laten wachten van vier uur 's middags tot laat in de avond. Ik hoor een verhaal van moeders die hun kinderen op straat laten en zelf naar het casino gaan, ik hoor van twee families die samen gaan gokken en het oudste kind laten passen op de kinderen van de twee families die in de twee auto's voor het casino worden gestationeerd. En dan is er het gegeven dat onderstandstrekkers hun inkomen verspelen. Kunnen wij als overheid het eigenlijk wel toestaan dat geldelijke steun op die wijze gebruikt wordt, vraag ik mij dan af."

De gedeputeerde vervolgt: "Het casinowezen is onderdeel van het toeristisch product en toerisme is een van de pilaren van de economie. Wij op het bestuurskantoor redeneren zo: als je het toerisme wilt verbeteren, moet je onder meer ook het casinowezen verbeteren. Dat betekent organiseren, stimuleren en reguleren van economische stromen met daarnaast aandacht voor de sociale zorg die er moet zijn."

"In de brainstormfase zijn wij de wet op de kansspelen doorgelopen. Reeds in artikel 2 van die verordening staat dat casino's alleen toegankelijk zijn voor nietingezetenen èn ingezetenen die in het gezelschap zijn van buitenlanders mits hun aanwezigheid geregistreerd wordt door de autoriteiten. Het is duidelijk dat zo'n wet niet kan functioneren. Dus is het frequent bezoek van lokale personen gedoogd en niet gecontroleerd. Dat liep uit de hand. Een minister heeft toen geroepen, maximaal vier casinobezoeken per maand voor een ingezetene, maar dat is niet terug te vinden in de wet. Er is dus een probleem. Wat ik nou niet begrijp is waarom niemand de verordening gewijzigd heeft."

De overheid heeft de bezitters van een casinovergunning gehoord. Dat is gebeurd omdat het gaat om een BC-voornemen wijzigingen aan te brengen in een reeds afgegeven vergunning. Voor het verplichtstellen van een restaurant B-vergunning voor snackbars zijn de betrokkenen niet gehoord, omdat het hier gaat om vergunningen die nog niet uitgegeven zijn en omdat het hier gaat om een ongeorganiseerde groep van honderden snackbareigenaren zonder belangenorganisatie hoewel die nu wel acuut geformeerd is na de maatregelen van begin juli.

Met de casinohouders is ook gesproken over mogelijke bedenkingen die er zijn tegen het verstrekken van gratis drank aan bezoekers. Dit onderwerp heeft aan actualiteit gewonnen nu snacks om elf uur en disco's om twee uur dicht moeten en casino's twee uur langer open mogen blijven, hetgeen scheve gezichten kan geven bij discoexploitanten. Vermoedelijk vandaag of anders volgende week worden voorstellen ten behoeve van het casinowezen behandeld in het BC en mogelijk direct daaropvolgend afgekondigd. De maatregelen hebben absoluut niets te maken met de acute anticriminaliteitsmaatregelen van de gezaghebber. Deze maatregelen waren net als andere vergunningsregelingen reeds geruime tijd in voorbereiding.

Er is aan de ene kant protest gekomen tegen geplande maatregelen en de wijze van invoeren, aan de andere kant weet het BC zich gesteund door opmerkingen dat het een goede zaak is dat er hier en daar ordening in de samenleving wordt (her)ingevoerd.

Aanhouding in ontuchtzaak Hubentut 70

WILLEMSTAD — Op last van de officier van justitie heeft de politie dinsdagmiddag een medewerker van Hubentut '70 aangehouden.

Hij wordt verdacht van het plegen van ontuchtige handelingen met een minderjarige die tevertrouwd was aan de organisatie die een jongerencentrum beheert in Penstaat.

De organisatie had een geding aangespannen tegen het ochtendblad bticiero dat bericht had over misbruik van een jongetje. Het geding werd aangehouden in afwachting van een onderzoek van het Openbaar Ministerie dat gisteren uitmondde in aanhouding na verhoor. Het geding zou vanochtend voortgezet worden

Wisseling van de wacht



WILLEMSTAD — General manager Tom Overmeer (r.) van het Princess Beach Hotel was dinsdagavond het stralende middelpunt van een afscheidsfeest. Binnenkort vertrekt hij naar de Arabische Golfstaat Dubai. Geheel links staat zijn opvolger Lou Roulofsson, geflankeerd door Frank Maynard, mevrouw Roulofsson en Martin Vlietman. De heren Vlietman en Maynard vormen de top van de Princess Beach Holding.

Bankmanager ontslagen

PHILIPSBURG - Anthony Gonsalves, manager van de Barclays Bank op Sint Maarten, is maandagmiddag ontslagen. Dit heeft Sidney Maynard laten weten, een van de officials van het kantoor op Barbados.

Een van de redenen voor het ontslag zou zijn dat er een communicatiestoornis was tussen Gonsalves en de staf van de bank, tussen hem en de cliënten en eveneens tussen hem en het hoofdkantoor in Barbados.

Gonsalves heeft vier jaar de leiding gehad over het financiële instituut.

Assistent van de manager Bernadette Lawrence en de kantoormanager Anne Myers, dragen tijdelijk samen de verantwoordelijkheid voor de werkzaamheden op de bank.

In november Holiday-Inn-vignet

Geen halfjaarlijke uitkering aandeelhouders Princess Beach

WILLEMSTAD — Het Princess Beach Hotel & Casino zal wegens een forse derving aan inkomsten haar aandeelhouders geen dividend uitkeren.

Het zou de derde halfjaarlijkse uitkering worden van de twaalf procents cumulatieve preferente aandelen, maar een toename van de concurrentie op de toeristenlogiesmarkt heeft een relatief lagere bezetting tot gevolg gehad. Daarnaast telden de onkosten voor de uitbreiding van het hotel met een nieuwe vleugel, waarvoor het geld middels de aandelenuitgifte bijeen werd gebracht. Er moet een fikse schuld bij de Nationale Investerings Bank worden afgelost, aldus hotelmanager Maynard, en 'daar kunnen we niet onderuit'.

Het Princess Beach Hotel is het eerste hotel dat middels uitgifte van aandelen geld op de lokale markt verwierf.

Als het aan manager Frank Maynard ligt zal het tij spoedig ten goede keren, hoewel het een harde dobber zal worden. De aansluiting bij het allergrootste hotelconcern ter wereld, Holiday Inn, dat vestigingen over de hele wereld heeft, speelt daarbij een hoofdrol. Inmiddels is het hotel te Bapor Kibra aangenomen als lid van de Holiday Inn-familie en zal het Crowne-Plazavignet hoogstwaarschijnlijk in november aan de gevel prijken.

Het grote voordeel van de aansluiting bij het concern Holiday Inn is dat de naam van Curaçao wereldwijd verspreid zal worden. "Het Holiday Inn zal haar cliënten inlichten over de nieuwe vestiging. We kunnen dus een nieuwe stroom gasten verwachten." Maynard zegt verder dat de aansluiting een verhoging van de kamerprijs mogelijk maakt. En dat is een welkome inkomstenverhoging, omdat de toenemende concurrentie van met name appartementen het Princess Beach Hotel noodzaakte haar standaardtarief te verlagen van 85 naar 60 dollar.

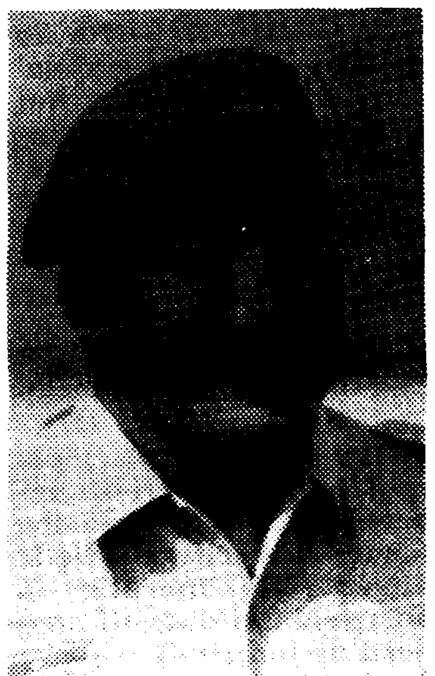
"Appartementen zijn relatief goedkoper omdat er keukenfaciliteiten bij geleverd worden. Dat heeft een behoorlijk effect op de hotelbezetting." Toch heeft Maynard niet echt te klagen over de bezetting. Er zijn de afgelopen maanden evenveel kamers verkocht als vorig jaar 'maar omdat we 140 kamers bijgebouwd hebben is de bezetting per saldo gedaald'. "We zijn dus leger dan vorig jaar", concludeert de *managing director*.

Ook de komst van het Sonesta Hotel is debet aan de verscherpte competitie op de hotelmarkt. Dat hotel voegde 240 kamers toe aan het bestand. Momenteel heeft Curaçao 1500 kamers aan te bieden.

Dat is niet te veel, aldus Maynard. Het is volgens hem een prima ontwikkeling dat Curaçao een groot en steeds gevarieerder logiesaanbod kan brengen. "Dat stimuleert de markt." Voor concurrentie is hij geenszins bang. Sterker nog, 'de concurrentie moet je nooit de mond snoeren, maar wel proberen te overtreffen'.

"Binnenland Suriname weer veilig"

Bevelhebber Gorré beëindigt bezoek aan Antillen en Aruba



ARTHY GORRÉ

WILLEMSTAD — De Surinaamse legerleider Arthy Gorré heeft gisteren zijn oriënterend werkbezoek aan de Antillen en Aruba afgesloten. Vanmorgen keert hij met zijn delegatie terug naar Paramaribo.

Gorré heeft samen met de commandant zeemacht Caribisch gebied, generaal Frank van Kappen, tijdens verkennende gesprekken een aantal mogelijkheden voor samenwerking onderzocht. In een uitzending van Tele Curaçao zei Van Kappen dat de resultaten ervan worden voorgelegd aan de beide ministeries van Defensie. "De politici moeten nu hun keus bepalen, die wij zullen uitvoeren," aldus de generaal. Hij verwacht dat bij het bezoek aan Paramaribo van de Nederlandse minister van Defensie Relus ter Beek, begin oktober, spijkers met koppen worden geslagen.

Gorré wees erop dat het Surinaamse leger zich voor samenwerking niet uitsluitend richt op Nederland. Ook met de Verenigde Staten, Frankrijk (in het aangrenzende Frans-Guyana) en Brazilië wordt samengewerkt. Met (het vroegere Brits-) Guyana worden nieuwe afspraken gemaakt.

Hij zei dat Suriname momenteel volkomen veilig is voor toeristen. Die kunnen volgens hem rustig het binnenland bezoeken. "Er doen zich in het land geen onveilige situaties voor door illegale groepen."

Van Kappen wilde nog steeds niet ingaan op de vraag wat de Orion van de luchtmacht van de Antillen naar Suriname vervoerde in de periode dat een aantal officieren van het Surinaamse leger protesteerde tegen de benoeming van Gorré tot bevelhebber van het leger. "De lading was op dat moment noodzakelijk. Verder zeg ik er niets over," zo zei de generaal.

Hij liet wel weten dat Curaçao een haalbaar alternatief is voor de opleidingen van jachtvliegers (F 16's) van de Koninklijke Luchtmacht die nu nog in de Verenigde Staten plaatsvinden. Adviezen daarover van de KLu zijn in een vergevorderd stadium en volgens de generaal worden ze momenteel beoordeeld door de staf van Defensie en zal een beslissing niet al te lang meer uitblijven. "Het is natuurlijk wel de vraag hoe de Curaçaose bevolking erop reageert en hoe buurman Venezuela erover denkt," aldus Van Kappen.

Wagenpark eilandgebied onder de loep

WILLEMSTAD — Op last van het Bestuurscollege is er onderzoek gedaan naar de staat waarin het wagenpark van het eilandgebied verkeert en naar welke veranderingen er nodig zijn in aantallen, in beheer, in onderhoud en in verdeling over de diensten. Het onderzoek is uitgevoerd door een particulier bedrijf.

Nisbeth en Nisbet gaan eind dit jaar akkoorden sluiten

PHILIPSBURG - Desta Nisbeth, minister van Verkeer en Communicatie van de Nederlandse Antillen had afgelopen week een ontmoeting met zijn collega op Aruba, minister Benedict Nisbet, om te discussiëren over beleid en andere zaken die tot hun portefeuilles behoren. Er is onder meer besloten dat eind dit jaar een nieuw protocol over de luchtvaart wordt getekend.

Desta Nisbeth zei zeer tevreden te zijn over het verloop van de gesprekken die vrijdagmiddag werden afgesloten. Hij verklaarde dat enige nieuwe overeenkomsten en protocols tussen Aruba en de Nederlandse Antillen aan het eind van dit jaar ondertekend zullen worden. Een van die protocols betreft het luchtvaartbeleid tussen de twee landen. De vorige overeenkomst op dit gebied liep af in 1991. Ondanks onderhandelingen is sindsdien geen nieuw akkoord ondertekend.

Wat betreft postdiensten is overeengekomen dat zaken als modernisering en automatisering besproken moeten worden. Ook onderwerpen als de opwaardering van personeel en veiligheid van de postkantoren moeten meer aandacht krijgen.

Een van de afspraken behelst de uitwisseling van informatie en ervaring met de nieuwste organisatiesystemen.

Tevens is de afspraak gemaakt dat zowel ALM als Air Aruba alles doen wat in hun vermogen ligt om de vliegmaatschappijen te beschermen, ze meer financiële levensvatbaarheid te geven en meer inwoners van beide landen aan te trekken. Meteorologische informatie zal op een meer systematische basis worden uitgewisseld en Aruba zal binnenkort zijn eigen meteorologische dienst hebben, zo vertelde de minister.

OPINIE

door **Ronnie Rens Sr.**

GHETTO'S HEBBEN ZICH overal in de wereld gevormd waar het aan gedegen planning heeft ontbroken. De woningnood is vaak zo groot dat het bouwen van zoveel mogelijk woonhuizen op de beschikbare grond het enige en absolute uitgangspunt is. De gevolgen zijn altijd rampzalig. De ghetto's in de Verenigde Staten bij voorbeeld zijn het toonbeeld van hoe het allemaal niet moet. In die wandrochtelijke bouwsels en buurten ontbreekt het aan leefgenot en levensvreugde, met als gevolg dat er gefrustreerde mensen worden geschapen. Uiteindelijk worden die overigens goed-bedoelde woningbouwprojecten centra van misdaad, drugs, incest, verkrachting, kortom: ze reflecteren in het klein al die sociale problemen waar de maatschappij in het groot mee te kampen heeft.

De opzet van bouwplannen voor rijkelui worden wel aan allerlei criteria gebonden die niet gelden voor de armere burger. Mensen die het kunnen betalen, krijgen enorm veel wooncomfort in een omgeving die schril afsteekt bij de doodse blokkenreeksen waarin de minderbedeelden moeten wonen. Hoewel verschil in klasse er altijd zal bestaan, zal toch wel meer aandacht moeten worden geschonken aan de behoeften van de burger die van zijn wooncomfort afhankelijk is van de overheid.

Wanstaltige woonwijken zijn ook op Curaçao ontstaan. Het meest trieste voorbeeld hiervan is natuurlijk Seru Fortuna waar de toestand zo erg is en zo onomkeerbaar lijkt dat deze woonwijk eigenlijk met de grond gelijk moet worden gemaakt en op basis van betere plannen compleet moet worden herbouwd. Maar ook bij andere bouwprojecten, zoals Tera Cora, Montagne en Brievengat hebben de menselijke aspecten ontbroken bij de planning. Het zijn allemaal betonnen gedrochten, eentonig, sfeerloos, doods.

Rijtjeshuizen zonder de noodzakelijke wandelparkjes, kinderspeelplaatsen, sportvelden, gemeenschapshuisjes, kleine winkeltjes geen snèks), kortom inclusief al die faciliteiten die het leven van de burger veraangenamen en hem geestelijk niet doen verpauperen. Elk bouwproject dient immers aan een aantal minimale voorwaarden te voldoen om het allesoverheersende doel te kunnen bereiken: het scheppen van een tevreden en gelukkig burger. Aan dit menselijke aspect wordt bij de volkswoningbouwprojecten helemaal geen aandacht geschonken.

De FKP doet natuurlijk goed werk. Herman George is een van de beste managers die wij bezitten. Een toonbeeld ook van een harde werker en een integer mens. Wat FKP in de loop der jaren allemaal aan bouwprojecten heeft klaargestoomd, is bewonderenswaardig. FKP is echter gebonden aan inkomsten om nieuwe plannen en projecten te ontwerpen en uit te voeren. Daarom zit zij vast aan een commerciële opzet. Die dwingt ertoe te bouwen volgens dat verkeerde concept: zoveel mogelijk huizen op zo weinig mogelijk grond.

De aankondiging dat er weer honderden woningen zullen worden gebouwd, heeft mij daarom niet blij gemaakt. Als immers opnieuw een project á là Brievengat wordt aangelegd, hebben wij binnen korte tijd weer een probleemwijk erbij. Bij alles wat zich dezer dagen afspeelt aan jongerenkwesties en sociale wantoestanden is dit het laatste dat wij moeten hebben.

Kogelvrij glas verplicht voor nummerkantoren?

WILLEMSTAD — Uit welingelichte kringen is vernomen dat er bezwaar is geuit tegen het voorstel dat eigenaren van nummerkantoren hun personeel moeten laten werken achter kogelvrij glas. Dat zou te duur zijn om onmiddelijk aan te schaffen. Het op termijn verplicht stellen zou de voorkeur verdienen.

De Vries biedt Bentoera steun bij welzijnsplan

WILLEMSTAD — De Nederlandse minister van Sociale Zaken en Werkgelegenheid, Bert de Vries, heeft gedeputeerde Bentoera tijdens diens werkbezoek aan Nederland ondersteuning aangeboden bij het opzetten van een Welzijnsbeleidsplan.

De gedeputeerde heeft het voornemen om in de tweede helft van dit jaar te starten met het opzetten van een *Integraal Meerjarig Welzijnsbeleidsplan Curaçao*. Gezien het feit dat een dergelijk plan zeer gecompliceerd is, bood De Vries de steun van zijn departement aan.

Met het gemeentebestuur van Tilburg is een tussenbalans gemaakt van de samenwerking met het Bestuurscollege bij de reorganisatie van de dienst Sociale Zaken. De gemeente Tilburg heeft nadrukkelijk gesteld dat Curaçao, (op verzoek) mag blijven rekenen op steun van deze stad, die vooral van pas komt bij de automatisering en de reorganisatie van de dienst.

Ook met het management van de dienst Welzijn van de gemeente Den Haag is overleg gevoerd. Deze dienst heeft veel ervaring opgedaan met het opzetten van een systeem om werklozen en bijstandstrekkers te betrekken bij het arbeidsproces. Deze ervaringen worden gebruikt in het 'Nieuw Beleid', waarbinnen gezocht wordt naar een manier om werklozen in te schakelen in het arbeidsproces.

De Gemeente Den Haag heeft haar steun toegezegd bij het opzetten van de nieuwe afdeling Welzijn binnen de Curaçaose Sociale Zaken.

Bentoera geeft vandaag een presentatie van de 'Sociale Perspectieven in het kader van Nieuw Beleid' aan verscheidene Nederlandse en Antilliaanse organisaties.

Kort geding brengt aan het licht:
Aantal disco's 'bestaat niet' of voldoet niet aan de regels

WILLEMSTAD — Een aantal van de eigenaars van discotheken, nachtclubs en restaurants, dat een kort geding aanspande tegen het Bestuurscollege van Curaçao bestaat niet of heeft de papieren niet in orde. In verband daarmee zal de rechter in het kort geding, mr. L. 'Chito' Delanoy, vrijdag om 11.00 uur met onder andere een tussenvonnis komen om te bepalen welke eigenaars door kunnen procederen tegen de overheid.

De eigenaars van disco's, nachtclubs en restaurants zijn naar de rechter gestapt, omdat de onlangs getroffen maatregelen door gezaghebber drs. Elmer 'Kadè' Wilsoe hen financieel de das zou omdoen. Via een nationale toespraak maakte de burgervader op 1 juli de getroffen maatregelen bekend. Toen verklaarde Wilsoe dat hij onder meer de ruimte voor het plegen van misdrijven aan de criminelen wilde ontnemen.

In eerste instantie voelden de eigenaars van disco's, nachtclubs en andere dansstenten zich onheus behandeld, omdat de gezaghebber hen geen inspraak gaf alvorens met de maatregelen te komen. Er volgde een aantal vergaderingen van die eigenaars, die zich inmiddels hadden verenigd, en waaruit bleek dat de maatregelen vermoedelijk de oorzaak waren van inkomstenderving voor hun dans-establissementen.

Unaniem werd er vorige week besloten dat de groep een kort geding zou aanspannen tegen het Bestuurscollege van het eilandgebied Curaçao. Die zaak vond dinsdag 15.00 uur plaats en op de pleitnotities van de desbetreffende raadslieden van beide partijen stond prominent vermeld dat 'de naamloze vennootschap Tap Maar In en anderen de eisers zijn'.

Na de pleidooien en de eerste weerwoorden van de advocaten Korenhof en Braam Sr. voor de eisende partij (disco's, nachtclubs en andere restaurants) en die van raadsman Bonapart, kwam er een onverwachte ommekeer in het kort geding. Mr. Lourens van de afdeling Algemene en Juridische Zaken (AJZ) van het eilandgebied Curaçao wierp namelijk een ander licht op de zaak.

Opgetogen en bijna triomfantelijk ogend, verraste hij vriend en vijand in de raadzaal met de mededeling dat een aantal van de eigenaars van de eisende partijen niet voldoen aan alle voorschriften of niet beschikken over de desbetreffende vergunningen. Hij somde in rap tempo de namen op van uitgaansgelegenheden die voorkwamen op de lijst van eisende partijen die naar zijn mening niet als rechtspersonen door rechter Delanoy moeten worden geaccepteerd.

Als belangrijkste tekortkomingen noemde hij dat sommige locaties bleken te zijn overgedragen zonder dat de nieuwe eigenaar in de papieren wordt genoemd. Verder bleek een aantal eisers helemaal geen vergunning te hebben voor een laat sluitingsuur.

Dit allemaal nadat de raadslieden Braam Sr. en Korenhof het optreden van de gezaghebber en de maatregelen als willekeurig hadden betiteld. Ze stelden dat het genomen "eilandsbesluit zelfs in strijd is met de algemene beginselen van behoorlijk bestuur."

Beide raadsmannen meenden de motivering van de maatregelen door de gezaghebber te missen en Braam Sr. verklaarde zelfs dat "de gemeenschap eigenlijk tegen de huidige overheid beschermd moet worden." In het algemeen legde de advocaten nadruk op het verlies van inkomsten vanwege de ingestelde vroege sluitingstijden van de dans-establissementen.

Mr. Bonapart optredende als de raadsman voor de overheid, meende dat de maatregelen onder meer gezien moeten worden als "een instrumentarium voor het herstellen van de openbare orde, de zedelijkheid en als vorm van een efficiëntere bestrijding van de criminaliteit."

Hij meent namelijk dat niet alleen het drankgebruik door minderjarigen in bij voorbeeld de disco's aan banden moet worden gelegd. Verder oordeelde hij dat er geen sprake is van willekeur danwel discriminatie, omdat disco's en andere dansgelegenheden onderscheiden moeten worden van casino's en hotels, omdat deze een toeristisch doel nastreven.

De Vredenberg II onder constructie



■ WILLEMSTAD — De Vredenberg II is de officiële benaming voor het derde grondstation dat de Landsradiodienst (LRD) onder constructie heeft op haar terrein in de gelijknamige wijk. Verantwoordelijk voor de bouw en oplevering is de Japanse Nippon Electronic Company, die het karwei klaart voor de somma van vijf miljoen gulden. De oplevering wordt eind van het jaar verwacht, aldus directeur Bernadina. Met de komst van het derde grondstation krijgt de dienst de beschikking over een 'schier oneindig' aantal nieuwe kananalen, die - telefonische - satellietverbindingen met het buitenland tot stand brengen. Oneindig, omdat de grondsatelliet naar believen kan worden uitgebreid. Baat bij de Vredenberg II heeft, naast de reguliere cliëntele, Lipscomb. Dat bedrijf verhuurt telefoonlijnen aan derden.

MBO financiert middenstandswoningen Klein Michiel met 15 miljoen gulden

WILLEMSTAD — De Fundashon Kas Popular (FKP) leent 15 miljoen gulden van de Maatschappij voor Bedrijfsobjekten NV (MBO) om haar bouw van middenstandswoningen te Klein St. Michiel en te Mahuma te kunnen financieren.

De leenovereenkomst werd gisteren bekrachtigd. MBO stelt het geld beschikbaar tegen een rente van 7,78 procent over een looptijd van 25 jaar. De rente is 10 jaar vast, wat volgens FKP 'zeer gunstig' is gezien de geldende rentes op de kapitaalmarkt.

Met de 15 miljoen is de financiering voor de nieuwe wijken, waar 340 huizen zullen verrijzen, vrijwel rond. In totaal kost dit projekt 30 miljoen gulden. Het FKP steekt er zelf 6 miljoen in; nu moet nog 9 miljoen op de lokale kapitaalmarkt geleend worden. Herman George gokt op enkele banken en het Algemeen Pensioenfonds als geldschieters.

Woningen in de middenklasse worden in de regel niet door het KabNA gefinancierd, aldus de FKP-direkteur. Aangezien de woningbouwvereniging 1500 inschrijvingen heeft voor de wat duurdere klasse woningen, werd besloten geld op de kapitaalmarkt in Nederland te lenen. Onderhandelaar Yombi Calvi koos het MBO uiteindelijk als meest gunstige financierder.

De categorie middenstandswoningen is met de exorbitante stijging van de prijzen van koopwoningen fel begeerd. In aanmerking voor de te bouwen woningen komen inschrijvers die over een inkomen tussen de 1500 en 3500 gulden per maand beschikken, aldus George.

MBO is een van de grootste Nederlandse vastgoed-financierders en dochter van de ING-bank. Gedeputeerde Page acht het een goed teken dat zij in zee is gegaan met het FKP. "Daaruit spreekt vertrouwen en dat is opmerkelijk in een tijd waarin Curaçao zeer negatief wordt afgeschilderd in de Nederlandse pers."

MBO-Vastgoedfinanciering is al langer actief op Curaçao. Drie jaar geleden regelde het bedrijf de herfinanciering van de luchthaven Hato en leende geld voor de verbouwing, aldus Jan Ybema (MBO). Daarnaast is MBO betrokken geweest bij de bouwfinanciering van het kantorencomplex Zeelandia. Daarnaast is de ING-dochter ook op Aruba en Bonaire actief. De totale financieringsportefeuille van MBO bedraagt op dit moment 4,06 miljard gulden.



■ Gisteren ondertekende de Fundashon Kas Popular een leenovereenkomst met de Nederlandse Maatschappij voor Bedrijfsobjekten, een dochteronderneming van de ING-bank. Daarbij waren onder meer de heren George (FKP), Ybema (MBO), gedeputeerde Page en Calvi (FKP) aanwezig.

Illegalen bij bosjes opgepakt

WILLEMSTAD — Dezer dagen worden illegalen bij bosjes opgepakt.

Politiespeurders van de Speciale Operatie Dienst hebben dinsdagavond dertien personen zonder aantoonbare verblijfs- of werkvergunning opgepakt. Dat gebeurde onder meer bij twee snackbars (Hôfi Haarlem en één aan de Oude Caracasbaaiweg) die na elf uur nog open waren ondanks richtlijnen van de gezaghebber. Een illegale werd aangehouden bij Get Together aan de Seru Loraweg. De dertien wacht vermoedelijk uitzetting. In een incidenteel geval is sprake van een bijzonder geval: de aangehouden vrouw is sinds december onrechtmatig op het eiland en kreeg tijdens haar verblijf een kind.

Een politieteam van Punda pikte gisteren ook dertien illegalen her en der op. In de afgelopen zeven dagen zijn er bij diverse politieacties minstens 68 illegalen opgepakt. Daarbij zijn de regelmatige aanhoudingen van de Vreemdelingendienst niet geteld.

Bussen houden late uurtjes voor gezien

WILLEMSTAD — Het Autobus Bedrijf Curaçao (ABC) heeft naar aanleiding van de recente wijziging van sluitingstijden van snacks en dergelijke besloten haar bussen na half elf's avonds niet meer te laten rijden.

ABC zat al langer in haar maag met de late ritten, omdat juist rond de klok van elven en twaalven chauffeur en passagiers nogal eens bedreigd werden door wat algemeen directeur Omar Con 'kwade jongens' noemt. Het busbedrijf besloot daarom de trend van eerdere sluitingstijden te volgen. Een beslissing die mede werd ingegeven vanuit financiële overwegingen. Con: "Die bussen zijn, zeker nu Curaçao om elf uur plat ligt, vrijwel leeg."

Het bedrijf heeft ook nog eens te kampen met de veel efficiënter opererende kleine busjes, die rijden tijdens de piekuren en rusten als Curaçao slaapt. Hoewel de ABC-bus goedkoper is - nu nog 70 cent in de stad - verkiest menigeen het flexibele busje.

Met een verhoging van het tarief naar een gulden, het plaatsen van dienstregelingen en de aanschaf van zestien nieuwe bussen gaat ABC de strijd aanbinden. Het moet beter, zegt een resolute Con.

GULDEN

Gisteren heeft gezaghebber Wilsoe in principe goedkeuring verleend aan de tariefsverhoging naar een gulden. Ook werd gisteren een leenovereenkomst overeengekomen met Maduro & Curiel's Bank. De uitbreiding van het wagenpark naar vijfenvijftig gaat 3 à 4 miljoen gulden kosten. De bussen worden aan het eind van het jaar ingezet op de wegen, aldus Con.

Het geweld tegen chauffeurs en reizigers moet ingedamd worden door de aanstelling van bewakers op de bus. Con heeft dat idee uit Nederland opgepikt waar men inmiddels goede ervaringen heeft opgedaan met de NS-surveillance.

"Het kan niet zo zijn dat een passagier zijn mes trekt als de bus te laat vertrekt zoals onlangs te Lagun gebeurde. Daar gebeuren nog eens ongelukken", aldus Con. Bij een van de laatste voorvallen werd een chauffeur bont en blauw geslagen. "En waarom? Ik zou het niet weten."

Cabines moeten weer op wieltjes
Het gedoog-beleid voor broodjestrucks voorbij

WILLEMSTAD — De 27 geregistreerde eigenaren van een trùk di pan zijn via een persoonlijk ondertekende brief ernstig gewaarschuwd door de gezaghebber.

"Hierbij wordt u op het hart gedrukt om de vergunningsvoorwaarden naar de letter na te leven. Met name wordt u gewezen op:

- Het verbod om alcoholische drank te verkopen of te verstrekken;
- Het gebod om geen personen die niet over een gezondheidsverklaring beschikken te werk te stellen;
- De bepaling dat de mobiele kantine buiten de in de vergunning vermelde uren zich op de in de vergunning vermelde plaats niet op de openbare weg mag bevinden en niet geopend mag zijn voor het publiek."

Duidelijkheidshalve waarschuwt de burgervader dat bij niet-naleving van de aan de vergunning verbonden voorwaarden de vergunning kan worden ingetrokken. Wie nog niet over een geldige vergunning voor de periode 1993/1994 beschikt, wordt gesommeerd onmiddelijk dit in orde te maken.

Het BC heeft jarenlang lijdzaam toegezien dat eigenaren van een trùk di pan hun wagen verankerden. Daardoor lijkt het alsof zij snèks zijn. Als zij trùk zijn mogen ze pas om 23.00 uur open en moeten ze mobiel zijn. Als zij snèk willen worden moeten zij een restaurant B-vergunning aanvragen vóór 1 januari en bovendien moeten zij dan om 23.00 uur dicht zijn.

Schietpartij

WILLEMSTAD — Woensdagochtend omstreeks half drie is een schietpartij in de Havenstraat een man gewond geraakt aan zijn hand. Hij liep met een vrouw over straat toen een boze man de vrouw begon uit te schelden en haar metgezel begon te duwen. De ruziezoeker trok een vuurwapen en verwondde de andere man aan een middelvinger. De dader is onvindbaar voor de politie.

Inbrekers gepakt

WILLEMSTAD — Inbrekers van 33 en 37 zijn woensdagochtend omstreeks half vijf aangehouden wegens een aanvankelijk lucratief bezoek aan een huis aan de Ronde Klipweg. In de Kaya Pachi Jan Bakhuis werden de twee gesignaleerd met zakken gestolen waar.

Wapenbezit ook in Punda

WILLEMSTAD — Dat bezoekers van Punda incidenteel ook wapens bij zich hebben blijkt uit twee incidenten vorige week waarbij de bewakingsdienst en de politie ingeschakeld zijn.

Vorige dinsdag maakten een man en een vrouw hevig ruzie niet ver van het postkantoor. De man bleek een vuurwapen onder zijn hemd te hebben. De ingeschakelde politie heeft de man aangehouden.

Ook de dief die donderdag met een hamer de ruit insloeg van een winkel in de Heerenstraat en er vandoor ging met gouden sieraden, had een vuurwapen bij zich. De man ontkwam door weg te vluchten richting Scharloo.

Een paar dagen daarvoor schoot een jongere een opponent in het been op het Wilhelminaplein op klaarlichte dag.

Een dochteronderneming van SIEMENS in de VS, Siemens Energy + Automation, heeft een order van 85 miljoen dollar in de wacht gesleept. Het gaat om de bouw van een hvdc-centrale voor het elektriciteitsbedrijf Central and South west services in Dallas. De installatie, die in 1995 klaar moet zijn, dient een stroomuitwisseling tussen het Texaanse elektriciteitsnet en dat in het oosten van de VS mogelijk te maken.

Het dagblad *NEW YORK POST* is voorlopig gered van de ondergang. De vakbonden hebben loonsverlagingen voor hun leden aanvaard tot een totaal van 6,2 miljoen dollar. Mediamagnaat Rupert Murdoch heeft tijdelijk de leiding over de krant, in afwachting van een definitieve beslissing of hij de zaak zal overnemen. Murdoch gaat de komende tijd in onderhandeling met de crediteuren en met de bonden.

***

ARUBA AGENDA

KANTOORUREN AMIGOE
open van 08.30-12.00/14.30-17.30 uur; zaterdag gesloten.

TELEFOON
24333.
Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316 en 24508. **Pageboy 127-0379.**

TELEFAX: 22368.

BANKREKENINGNUMMER
10.815.445 Banco di Caribe.

POLITIE
11100 (centrale) en 11141 (informatie).

ALARMCENTRALE
115.

****

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

****

WACHTREGELING DOKTOREN
(zaterdag+zondag van 09.00-10.00/17.00-18.00 uur)
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta. Cruz: dokter R. Guda via Dr. Horacio Oduber Hospitaal (tel.: 24300) of via Alarmcentrum (115).
Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter E. Weststrate via Centro Medico San Nicolas (tel.: 48833) of via Alarmcentrum (115).

****

BOTICA'S
(nachtdienst)
Beneden de brug:
del Pueblo, Caya Betico Croes 48 (Oranjestad). Tel.: 21253.
Boven de brug:
Saventa, Savaneta.

****

VOOR BRANDGEVALLEN, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale (tel.: 115) op te bellen.

****

CENTRO MEDICO CARABOBO
(Engelandstraat 7, tel.: 21777)
De wacht heeft dra Lili G. Beke-Martínez, tel.: 24696.

****

WIT GELE KRUIS ARUBA ZUIGELINGENBUREAU
(Koningstraat 22, tel.: 24444)
Dagelijks geopend van 07.30-12.00/13.50-17.00 uur; maandag te Paradera (tel.: 25543) van 08.00-11.00 uur; dinsdag: San Nicolas (45906)/Noord (23425) van 08.00-11.00 uur; woensdag: Santa Cruz 28288) van 08.00-11.00 uur; donderdag: Dakota (29008), Oranjestad (23168), Savaneta (47020) en Brazil (48301) van 08.00-11.00 uur.

****

ZWANGER? STICHTING CIZKA geeft informatie en brengt u in contact met leden die zwangerschapsbegeleiding, verloskundige hulp en kraamzorg bieden. Bel 37687.

****

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINA FONDS (voor de kankerbestrijding op Aruba)
Geopend van maandag t/m vrijdag van 08.30-11.30 uur - J.E. Irausquinplein 3 (juist achter de pastorie van Oranjestad).

****

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE
Tel.: 38989 (24 uur per dag).

****

AIDS-HOTLINE
Vragen? Bel dan 23040/27352 tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.

****

FADA/PRIDE
(Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999)
Open van maandag tot en met vrijdag van 08.00-16.00 uur voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik.

****

AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA
P.O. Box 1029, tel.: 27808/48124.

****

DIERENARTSEN
P. Barendsen en T.J.M. Wools, tel.: 21720. Voor spoedgevallen buiten kantooruren tel.: 115.

****

BRIDGECLUB ARUBA ARIBA
(Tivoliclub, Wilhelminastraat 16)
Dinsdagavond om 19.30 uur speelavond. Voor opgave/informatie tel.: 24953.

****

TELEARUBA
WOENSDAG: 18.00 Sesame Street; 19.00 Showbiz Today; 19.30 Salud Pa Un y Tur; 19.55 Sportlotto; 20.00 Telenoticias; 20.30 The Story of Flowers; 21.00 CNN International Hour; 21.45 Larry King; 22.30 Miniserie: **Ryan's Daughter**; 23.30 Sports Tonight; 24.00 Sluiting.

****

WOENSDAG
DIVERSEN
SPORT
BASEBALL **(AA-klasse)**: 20.00 uur Marlboro vs Coastal - Elias Mansur Ballpark.

****

DONDERDAG
DIVERSEN
BIJBELMUSEUM: geopend op elke werkdag van 10.00-12.00 uur en zondag van 11.00-12.00 uur in de protestantse kerk.

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWELIJKSMOEILIJKHEDEN (Layex Building, Wilhelminastraat 19): iedere werkdag van 07.30-12.00/13.00-16.30 uur (ook mogelijk afspraak te maken via tel.: 23145 of 25111).

BEGELEIDINGSCENTRUM GEESTELIJK GEHANDICAPTEN 'MAN NA OBRA': elke maandag en donderdag van 09.00-12.30 uur gelegenheid om produkten te kopen in het oude gebouw van Bibito Pin, t/o protestantse kerk, Piedra Plat.

****

Paradise Beach Villas wordt zaterdag gesloten

ORANJESTAD — In opdracht van curator mr. Arie Swaen in het faillissement van Sunny Isle International Development, wordt het Paradise Beach Villas project aanstaande zaterdag gesloten. Dit gebeurt in samenwerking met de Aruba Investment Bank (AIB) die geen krediet meer beschikbaar stelt. Het personeel wordt ingaande morgen naar huis gestuurd. Een grote groep gasten komt op straat te staan. Ook de timesharing-bezitters die deze week zouden komen, kunnen met ingang van zaterdag geen onderdak meer vinden in dit hotel.

De timesharing-bezitters die nu in het hotel verblijven, hebben onder leiding van Lynn Lavin hun verontwaardiging over deze gang van zaken geuit. TeleAruba wijdde gisteravond een uitvoerige reportage aan de sluiting van Paradise Beach Villas, waaruit wel bleek dat dit een zeer slechte reclame voor Aruba in het algemeen en het toerisme in het bijzonder is.

Lynn Lavin is met haar familie op Aruba en zij 'bezit' zes weken timesharing in Paradise Beach Villas. Zij komt zaterdag op straat te staan en is gedwongen met haar familie naar de Verenigde Staten terug te keren. De timesharinghouders zijn er helemaal niet over te spreken dat zij vergeefs hebben getracht een gesprek aan te vragen met de minister van Toerisme, ing. Eddy Briesen, om te bewerkstelligen dat het hotel nog een of twee maanden open kon blijven. De bewindsman was niet te bereiken. Ook de curator mr. Arie Swaen was niet op Aruba.

Lavin zette uiteen dat het om 46 in bedrijf zijnde eenheden van het hotel gaat. Het is ook voor het onderhoud van belang dat deze eenheden tijdelijk in bedrijf blijven en niet gaan vervallen. De gasten kregen zelfs te horen dat wanneer zij niet zouden vertrekken op bedoelde dag, het hotel met sterke arm wordt ontruimd.

Een van de gasten, die nog vier weken langer had willen blijven, moet nu met zijn familie noodgedwongen terug naar de VS. Ook het terugvliegen wordt voor hen een probleem, aangezien de familie met een chartervlucht naar Aruba kwam.

Aanstaande zaterdag wordt weer een groep van timesharebezitters verwacht die voor enige weken in het hotel willen verblijven. Zij waren niet allemaal te bereiken om te laten weten dat het hotel vanaf zaterdag gesloten is. Wie voor de opvang van deze gasten gaat zorgen is niet bekend.

Aruba actief bij cursus aids- en drugspreventie

ORANJESTAD — Een Arubaanse delegatie woonde onlangs op Sint Maarten een cursus bij over technieken voor het produceren van radioprogramma's voor de preventie van aids en drugs. De cursus werd georganiseerd door de Organized American States (OAS) en Radio Nederland Training Centre (RNTC) en bijgewoond door 22 afgevaardigden uit 12 landen in de regio.

Gedurende drie weken werd tijdens de cursus zowel praktische als theoretische aspecten behandeld en leerden de cursisten over het produceren en redigeren van radioprogramma's, radio interviews en het samenstellen van promotionele boodschappen voor de preventie van aids en drugs.

De cursisten maakten kennis met een HIV-positieve Sabaan en twee Arubaanse drugsverslaafden die afkickten met behulp van de Turning Point Foundation, van Sint Maarten.

De cursusleiders van de RNTC, Kees Jan Bender, Vincent van Merwijk, Jorg van Beem en Jeanette van Geest, gaven te kennen niet tevreden te zijn over de *follow-up* van de eerste cursus die indertijd op Curaçao werd gehouden. Veel van hetgeen beloofd werd, is nog steeds niet uitgevoerd. Daarom is nu een coördinatie-commissie van zes personen benoemd. Daarin wordt Aruba vertegenwoordigd door Morgan Arrindell. Taak van de commissie is te zorgen voor meer regionale cursussen.

De Arubaanse vertegenwoordiger gaat nu al de mogelijkheden na om de cursus volgend jaar op Aruba te houden. De Arubaanse delegatie die de cursus op Sint Maarten bijwoonde, bestond uit hypnotherapiste Sheryl Joseph (SAMBA), maatschappelijk werkster Enid de Kort (Stichting Respeta Mi), Manuel Ruiz (Nationale Aids Commissie) en Morgan Arrindell (FADA).

Voetbaltoernooi door vereniging Amigos de Colombia

ORANJESTAD — De vereniging 'Amigos de Colombia' houdt in samenwerking met de luchtvaartmaatschappijen SAM en AVIANCA een voetbaltoernooi ter gelegenheid van de Colombiaanse onafhankelijkheidsdag op 20 juli.

Het toernooi is op zondag 18 juli op het Phoenix-veld, aan de Caya Betico Croes, tussen de selecties van Aruba, Curaçao, Suriname, Peru, Bonaire en Colombia. Alle spelers van deze selecties zijn woonachtig op Aruba.

De Colombia-selectie speelt op zaterdag twee wedstrijden tegen de Colombiaanse gedetineerden en de Arubaanse gedetineerden in het KIA. Deze wedstrijden worden op het KIA-terrein gespeeld.

Het programma voor de 'Copa Independencia de Colombia', op zondag 18 juli op het Phoenix-veld, is als volgt: Opening met Arubaanse en Colombiaanse volksliederen (9.30 uur), Suriname tegen Peru (10 uur), Bonaire tegen Curaçao (11 uur) en Colombia tegen Aruba (12 uur). Om 13 en 14 uur volgen twee wedstrijden voor de winnaars-ronde, om 15 uur de wedstrijd om de derde en vierde plaats en om 16 uur de finale om de Copa Independencia de Colombia.

Vergadering voetbalbond

ORANJESTAD — De aangekondigde buitengewone ledenvergadering van de Arubaanse Voetbal Bond (AVB) wordt op vrijdag 16 juli gehouden.

Dit is de vergadering, waarop de leden hun standpunt moeten bekendmaken over de protectie van scheidsrechters tijdens voetbalwedstrijden. De agenda vermeldt: geweld in de voetbalsport en voorstel van het AVB-bestuur. De vergadering begint om 19.30 uur in het Aruba Entertainment Center.

Glenbert Croes (OLA): 'Belasting op daggeld ministers'

ORANJESTAD — OLA is resoluut tegen invoering van belasting op fooien van horecawerknemers. De partij vindt, dat indien de regering uit koppigheid toch met maatregelen tegen het horecapersoneel komt, ook de ministers en parlementariërs belasting moeten gaan betalen op hun daggeldvergoeding en andere compensaties.

De regering heeft volgens de blauwe partij met haar geldverkwisting zelf de huidige moeilijke situatie veroorzaakt en komt nu met maatregelen alsof het volk de schuldige is van de crisissituatie.

Er zijn volgens de oppositiepartij andere manieren om de financiële problemen van de regering op te lossen, zonder het volk te straffen en de werknemers hun werk te laten verliezen of hen meer belasting te laten betalen.

"Visie en capaciteit zijn de ingrediënten die een nieuwe regering moet hebben om oplossing voor problemen en terugkeer van Aruba in een economische bloei te garanderen," aldus de partij.

Vrouw aangehouden voor verduistering ruim acht mille

ORANJESTAD — In verband met verduistering van een bedrag van ruim 8.600 florin is de vrouw R.R.(34) aangehouden.

De eerste aangifte werd door de vrouw A.T. gedaan, die R. 7050 florin had gegeven om in te wisselen tegen dollars. Toen R., zoals beloofd, dezelfde avond de dollars niet bracht, werd de vrouw ongeduldig. Zij kreeg te horen dat de dollars er over enige dagen zouden zijn. Toen dan niet het geval bleek, werd aangifte van verduistering gedaan.

Na aanhouding deed ook de vrouw E.D. aangifte dat zij R. een bedrag van 1.671 florin had gegeven om tegen dollars in te wisselen, hetgeen ook niet geschiedde. Het vermoeden bestaat dat het geld verspeeld werd in een casino. Het onderzoek is gaande.

Eindelijk gesprek SPA en minister

ORANJESTAD — Het bestuur van de politievakbond SPA heeft vandaag een gesprek met minister van Justitie Rudy Croes.

Afgewacht wordt wat de bewindsman te vertellen heeft, temeer daar de bond een gesprek met de Raad van Ministers heeft gevraagd. Na afloop van het gesprek met minister Croes zal het bestuur bekend maken wat de plannen zijn. Zoals bekend heeft het SPA-bestuur gisteren reeds aangekondigd dat vrijdagmiddag drie uur als ultimatum wordt gesteld, indien de regering niet met concrete voorstellen komt.

Overheid reageert op ministerieel decreet

ORANJESTAD — Van regeringszijde is gereageerd op de persberichten dat bij ministerieel decreet van minister Ella Tromp-Yarzagaray van Financiën aan bedrijven, die grote bedragen op Aruba investeren, aan hun buitenlands personeel een reductie van 35 procent op loon- en inkomstenbelasting wordt verleend. Hieruit blijkt dat ten aanzien van Coastal dit reeds werd overeengekomen bij ondertekening van het vestigingscontract op Aruba op 19 oktober 1989.

In de verklaring wordt een uiteenzetting gegeven dat een investering van 150 miljoen florin een groot bedrag is, indien dit vergeleken wordt met andere projecten van de laatste jaren. Hierbij wordt opgemerkt dat Coastal anderhalf maal zoveel investeerde als bij voorbeeld het Beta Hotel.

Het besluit geldt voor maximum twintig buitenlandse experts. Uitvoerig wordt in de verklaring stil gestaan bij het sluiten van de Lago, hetgeen een zware slag voor Aruba was, alsmede de pogingen het bedrijf weer op gang te krijgen.

Dit lukte uiteindelijk met de vestiging van Coastal en betekende meer verscheidenheid in de Arubaanse economie. In dit verband wordt er nog op gewezen dat ook Nederland een dergelijke 35 procent regeling kent onder de naam van '35 procent rule'.

Nieuwe attractie voor Aruba

ORANJESTAD — Onder leiding van Hank Wientjes krijgt Aruba er met 'Chiva Parranda' een nieuwe attractie bij.

Het betreft hier een Ford F-500 bouwjaar 1947, welke is omgebouwd om tochten over Aruba te maken. De eerste rit vindt morgen met persvertegenwoordigers plaats, welke door Jossy Brokke van het televisieprogramma *Nos cu Nos* zal worden gefilmd.

Koelkasten-strijd



■ *ORANJESTAD — Whirlpool, fabrikant van koelkasten en wasmachines, is een van de twee finalisten in de strijd om een 30 miljoen dollarprijs voor de koelkast die het meest efficiënte energieverbruik heeft en het minst schadelijke effect op het milieu. Volgens de wet moeten koelkasten na 1996 vrij zijn van 'chloro fluoro carbons' (CFC). Whirlpool hoopt haar eerste CFC-vrije koelkast al lang voor die tijd te introduceren, waarschijnlijk al in januari 1994.*

Van der Bent spant geding aan tegen overplaatsing

ORANJESTAD — In verband met een kort geding dat hij heeft aangespannen tegen minister Hirsch Ballin van Antilliaanse en Arubaanse Zaken inzake zijn overplaatsing, is Rob van der Bent gisteren naar Nederland vertrokken. Na behandeling deze week, waarbij een voorziening bij voorraad tegen de minister wordt gevraagd, keert Van der Bent weer op Aruba terug.

Vier jaar geleden werd Van der Bent in het kader van de technische bijstand van Den Haag naar Aruba overgeplaatst, waar hij werkzaam was als adviseur van de Arubaanse minister van Justitie. Toen zijn contract afliep, verzocht de Arubaanse regering via KabNa om de uitzending van Van der Bent te verlengen.

Hierop werd nimmer gereageerd door KabNa, ondanks herhaalde verzoeken van de Arubaanse regering, totdat kortgeleden van KabNa het bericht kwam dat Van der Bent zich weer in Den Haag moest melden. Men vond een jaar verlenging meer dan genoeg, ondanks het verzoek van de Arubaanse regering om Van der Bent op Aruba te laten.

Minister Hirsch Ballin was van mening dat de functie die Van der Bent op Aruba uitoefent, niet past in het kader van zijn uitzending, ofschoon hij deze functie reeds sinds 1989 uitoefent. Van der Bent, die het een vreemde zaak vindt dat men daar nu pas mee komt, tekende bezwaar aan tegen de terugzending bij de rechter in Den Haag. Hij heeft sterk het vermoeden dat minister Hirsch Ballin bij zijn besluit verkeerd is geadviseerd. Van der Bent verwacht na behandeling van de rechtszaak, waar de rechter verzocht wordt binnen 24 uur uitspraak te doen, weer naar Aruba te kunnen terugkeren.

Franklin en Ceslin Kock Nederlands salsa-kampioen

ORANJESTAD — Uit een bericht uit het 'Veldhovens Dagblad' blijkt dat de op Aruba geboren Franklin en Ceslin Kock de nieuwe Nederlandse salsa-danskampioenen zijn. Zij leerden elkaar tijdens een danscompetitie op Aruba kennen.

Franklin Kock danst al van jongs af aan. Op latere leeftijd werd hij ontdekt door dansgroep *Simadanza* waarbij hij ongeveer zes jaar optredens verzorgde op Aruba, Curaçao, Venezuela, de Dominicaanse Republiek, Miami en New York in de Radio City Music Hall.

Ceslin Kock danst ook al vanaf haar jonge kinderjaren. Zij had haar eigen kinderdansgroep en won verschillende competities. Na met elkaar kennis te hebben gemaakt, gingen zij als danspaar en uiteindelijk als echtpaar verder. Zij richtten hun eigen dansgroep op, 'Danza Aruba', welke in de meeste hotels op Aruba en in het Caracas Hilton te Venezuela optredens verzorgde.

De Kocks emigreerden in 1989 naar Nederland en wonen nu met hun drie kinderen in Veldhoven. Samen verzorgen ze dansdemonstraties in Nederland en andere Europese landen. Uiteraard geven zij ook salsa-danslessen.

Aankondiging onderzoek bij Coastal

ORANJESTAD — Op verzoek van de vice-president van Coastal, Nelson English, laat minister van Justitie Rudy Croes een algeheel onderzoek instellen in het Coastalbedrijf of aan alle wettelijke verplichtingen wordt voldaan bij de onderhoudswerkzaamheden.

De bewindsman maakte middels een persbericht bekend dat op verzoek van Coastal dit onderzoek plaats vindt om vast te stellen of het bedrijf aan alle verplichtingen, in het bijzonder ten aanzien van de veiligheid, voldoet. Hierdoor kan ook het gebruik van verdovende middelen voorkomen worden.

Ook zal de minister op ander terrein onderzoeken laten instellen. Hierbij refereert hij aan zijn bekendmaking van afgelopen weekeinde dat in januari aanstaande een controle bij alle sportorganisaties zal plaatsvinden op mogelijk gebruik van verdovende middelen.

Vijf kilometer loopwedstrijd

ORANJESTAD — De Portuguse socio-culturele vereniging (ASCP) houdt op zondag 25 juli een vijf kilometer loopwedstrijd. De start is om 17.30 uur bij het ASCP-clubgebouw te Primavera.

De route is: Primavera naar Caya Betico Croes, rechtsaf tot Well Well restaurant, rechtsaf via Santa Marta naar de kruising te Mahuma, rechtsaf via de hoofdverkeersweg en Shell Wayaca naar Primavera.

Er zijn prijzen beschikbaar voor de volgende categorieën: jongens en meisjes tot 14 jaar, jongens 14 tot 19 jaar, dames open class, heren 20 tot 29, 30 tot 39, 40 tot 49, 50 tot 59 en 60 jaar en ouder. Deelnemers kunnen reeds inschrijven bij Idefre. Het inschrijfgeld bedraagt 5 florin en nadere informatie is verkrijgbaar bij Olga Oduber (Idefre), telefoon 24987/25877.

Dopingcontroles in januari '94

ORANJESTAD — Minister Rudy Croes van Justitie en Sportzaken maakte tijdens de opening van de LIFIDA-kindervoetbalcompetitie bekend, dat ingaande januari 1994 dopingcontroles zullen worden gehouden in alle takken van sport.

De bewindsman verklaarde tot dit besluit te zijn gekomen vanwege zijn persoonlijke bezorgdheid over het drugsprobleem, dat schadelijk is voor zowel de geestelijke als lichamelijke gezondheid. Hij deed een beroep op alle kleine voetballers om te blijven sporten maar geen drugs of andere stimulerend middelen te gebruiken.

Computer Camp Hotel School

ORANJESTAD — De Aruba Hotel School organiseert ook deze schoolvakantie een 'Computer Camp' voor kinderen van 9 tot 14 jaar. Doel van deze cursus is, de kinderen iets van belang te leren in hun vrije tijd.

Ouders die hun kind voor dit computerkamp willen inschrijven, kunnen dat doen bij de Aruba Hotel School van 14 tot en met 16 juli tussen 9.30 en 11.30 uur en tussen 13.30 en 16.30 uur. De cursus begint aanstaande maandag en is van 9 tot 12 en van 13 tot 16 uur, maandag tot en met vrijdag. Nadere informatie is verkrijgbaar bij de Aruba Hotel School via telefoonnummer 38600.

Waarnemers vermoeden Mobuto achter actie:

Zairese benden jagen op vluchtelingen van Ruanda

BRUSSEL - Gewapende bendes hebben de afgelopen maanden in het oosten van Zaïre duizenden mensen, voor het merendeel vluchtelingen uit het buurland Ruanda, op gruwelijke wijze om het leven gebracht. Dat heeft de Belgische radio dinsdag gemeld.

De slachtpartijen doen zich vooral voor in de oostelijke provincie Kivu. In het gebied verblijven duizenden Ruandese vluchtelingen die er een veilig heenkomen dachten te hebben gevonden. Ruim honderdduizend mensen zijn inmiddels op de vlucht geslagen voor de met messen, speren en geweren uitgeruste Zairese bendeleden. De bandieten hebben herhaaldelijk dorpen overvallen en daar vervolgens ware bloedbaden aangericht.

Slachtoffers werden vaak in stukken gehakt.

Waarnemers vermoeden dat president Mobutu Sese Seko achter de gewelddadigheden zit. De machthebber zou via de bendes het land willen destabiliseren om zodoende de regering van zijn politieke rivaal Etienne Tshisekedi in diskrediet te brengen. De al maanden durende machtsstrijd tussen de dicatoriale Mobutu en de democratisch-gezinde Tshisekedi heeft Zaïre naar de rand van de afgrond gevoerd.

***

In TSJECHIE is de industriële produktie in de eerste vijf maanden van dit jaar in vergelijking met de overeenkomstige periode in 1992 met 4,5 procent verminderd. In de bouw nam de produktie met 10,5 procent af.



■ *PARIJS - Het Deligny-zwembad hield het voor gezien als 'histortisch drijvend zwembad' in de Parijse Seine. De banden met de kade braken af waarna het door pontons gedragen zwembad zelf eens kopje ondergging. Slechts een ruïne bleef er over, maar het valt voorlopig niet te verwachten dat deze veel kijkers of zwemmers zal trekken.*

(AFP-satellietfoto)

***

Electric Boat, een divisie van de VS-GENERAL DYNAMICS, zal 800 werknemers ontslaan. Het bedrijf had eerder aangekondigd dit jaar 1500 banen te willen schrappen door gebruik te maken van natuurlijk verloop. Het verloop blijkt echter onvoldoende om de gewenste vermindering tot stand te brengen. Electric Boat maakt onderzeeboten voor de VS-NSE marine.

***

Doden onder burgerij bij nieuwe acties Kurden

ANKARA — Bij een serie nieuwe aanslagen van rebellen van de Koerdische Arbeiderspartij (PKK) in het zuidoosten van Turkije zijn maandag en dinsdag ten minste veertien burgers om het leven gekomen. Zes slachtoffers zouden afkomstig zijn uit één familie in Diyadin in de oost-Turkse provincie Agri. Bij een actie in de afgelopen nacht kwamen zeven manschappen van de veiligheidsdienst om het leven.

Volgens de gouverneur van Agri, Ismet Metin, is direct na de aanval een tijdelijke wapenstilstand ingesteld om de daders op het spoor te komen. De Turkse premier Tansu Ciller kondigde dinsdag aan een crisiscommissie in het leven te roepen die de problematiek van Kurdische separatisten moet gaan coördineren. Ciller gaat ervan uit dat de strijd tegen het Kurdische terrorisme nog een lang kan duren. Hij neemt niet weg dat de Turkse regering vastbesloten is de strijd aan te gaan, betoogde de minister-president.

De PKK-rebellen voerden maandagnacht een grootscheepse aanval uit op de stad Diyadin, waarbij zij wegens veiligheidskringen en diverse openbare gebouwen en fabrieken bestookten met mortiergranaten. Tijdens de beschietingen werd een woonhuis volledig met de grond gelijkgemaakt. De zes bewoners waren op slag dood. In de provincie Bingol doodden PKK-rebellen dinsdag drie bouwvakkers, die werkzaam waren op een bouwstelling van de Turkse posterijen. Bij een aanval in Sason, eveneens in het zuidoosten van Turkije, schoten strijdkrachten van de PKK twee dorpsbewoners in koelen bloede dood. Vijf anderen werden in gijzeling genomen.

Kurdische onafhankelijkheidsstrijders in oost-Turkije hebben dinsdagnacht zeven Turkse paramilitairen en een uitkijkpost gedood tijdens aanvallen op een militaire post en een verbindingsstation van de Turkse PTT. Dit meldden de veiligheidskrachten woensdag. Zo'n 100 PKK-strijders schoten raketten op een basis van de paramilitairen, en vochten vier uur met de Turkse troepen. Later was het nabijgelegen PTT-schakelstation doelwit van een PKK-actie. Tijdens de gevechten raakten vijf gendarmes en een andere uitkijk gewond.

Als verzet niet naar vredespad terugkeert

Wapenembargo VN in de maak tegen Unita

NEW YORK — De Veiligheidsraad van de Verenigde Naties heeft de Angolese verzetsbeweging Unita woensdag gedreigd met een wereldwijd wapenembargo. De raad wil dat Unita voor 15 september de al in 1991 vastgestelde vredesakkoorden met de regering van Angola weer naleeft.

De VN hebben het dreigement vervat in een ontwerpresolutie. Naar verwachting nemen de VN-leden het ontwerp later deze week aan.

Tevens verlengt de resolutie het mandaat voor de Unavem, de kleine VN-macht in Angola die toeziet op de naleving van het vredesakkoord, met twee maanden tot 15 september. De VN willen dat Unita, de Nationale unie voor de totale onafhankelijkheid van Angola, en de regering in Luanda zo snel mogelijk weer rond de tafel gaan zitten om een staakt-het-vuren overeen te komen. De strijd tussen de rebellen en het leger laaide weer op, nadat de unie vorig jaar oktober de verkiezingen verloor. De verzetsbeweging beschuldigde Luanda van stembusfraude.

Unita nam na langdurige gevechten de macht over in Camucuio, een stad in de zuidwestelijke provincie Namibe, aldus de regeringskrant *Jornal de Angola* woensdag. Het leger bereidt een aanval voor om de stad te heroveren.

Vakorganisaties: journalisten te veel risico bij gevaarlijke missies

BRUSSEL - De Nederlandse Vereniging van Journalisten (NVJ) en de Internationale Federatie van Journalisten (IFJ) menen dat free lance-journalisten vaak te grote risico's nemen bij hun werk onder gevaarlijke omstandigheden.

De beide journalisten-organisaties hebben in een felle veroordeling uitgesproken van de moord op de vier journalisten in Mogadishu. Zij dringen aan op een onderzoek, omdat er geen sprake was geweest van een vooropgezette val. Beide organisaties wezen erop dat freelancers vaak te grote risico's nemen voor hun opdrachtgevers. De IFJ meldde het voornemen te hebben om, naar het voorbeeld van de NVJ-defensiecursussen te gaan organiseren om journalisten voor te bereiden op gevaarlijke missies.

Eizenstat voor VS naar de EG

HONOLULU - President Bill Clinton heeft de advocaat Stuart Eizenstat gewezen als vertegenwoordiger van de Verenigde Staten bij de EG. Eizenstat krijgt in Brussel de status van ambassadeur. Dat heeft het Witte Huis dinsdag bekendgemaakt.

De benoeming van Eizenstat moet nog door de senaat worden goedgekeurd. De beoogde kandidaat heeft voor verschillende presidenten gewerkt. De vijftigjarige Eizenstat adviseerde Jimmy Carter (1977-1981) over binnenlands beleid. Voor Lyndon Johnson (1963-1969) schreef hij onder andere speeches. "Stuart Eizenstat heeft al een groot aantal jaren uitermate gerespecteerd in de debatten over binnenlands en buitenlands beleid," motiveerde Clinton zijn keuze.

Internationale races van Karfa Club

Nelson de Lima en Errol Stacie domineren in go-kartwedstrijden

WILLEMSTAD — Nelson de Lima en Errol Stacie waren de succesvolste coureurs afgelopen zondag tijdens de internationale go-kartraces. Deze werden gehouden door Karfa Club Curaçao op de banen van het industrieterrein te Brievengat. De Lima eveneens als Stacie behaalde twee eerste plaatsen en een derde ereprijs. Richard Campagnard kwam verder ook goed voor de dag met een hoge eindklassering in de diverse klassen.

Karfa Club Curaçao is een jonge go-kart vereniging op Curaçao, die nieuw leven in de kartwereld wil blazen. De vereniging poogt dit te doen met de organisatie van diverse wedstrijden voor zowel de eigen leden alsmede coureurs van andere go-kartclubs. Tevens is het de bedoeling dat buitenlandse deelnemers aangetrokken worden voor de wedstrijden.

De wedstrijdleider Jan Wortman kreeg naast de Curaçaose inschrijvingen ook deelnemers vanuit de VS (Nelson de Lima) en Nederland. De Arubaanse delegatie die van plan was aan de wedstrijden deel te nemen, kwam niet opdagen. Er werd gereden in vijf klassen: Rookie-class, Light-, Heavy-, Enduro- en de Piston Port-class.

De grote opkomst van toeschouwers op het indutrieterrein te Brievengat was een grote stimulans voor de coureurs. De liefhebbers van go-kart leefden dan ook mee met de wedstrijden en waren ook getuigen van spannende finales. In de hitte van de strijd vonden er ook een paar crashes plaats met in sommige gevallen de diskwalificatie van coureurs, die op onverantwoorde manier te grote risico's namen. Bij go-kartraces kijkt de wedstrijdleiding namelijk op de eerste plaats uit naar de veiligheid en bescherming van de deelnemende coureurs.

Na de technische inspectie van de karts en *timing* in de categorie Piston Port, ging rond 11.30 uur de eerste manche in de Light-class van start. In deze categorie was Nelson de Lima ongenaakbaar. Met vakantie op Curaçao, hij studeert in de VS, besloot hij deel te nemen aan de wedstrijden van Karfa Club Curaçao. De tweede plaats werd ingenomen door Richard Campagnard, terwijl Fitzgerald Tweeboom als derde beste *driver* eindigde.

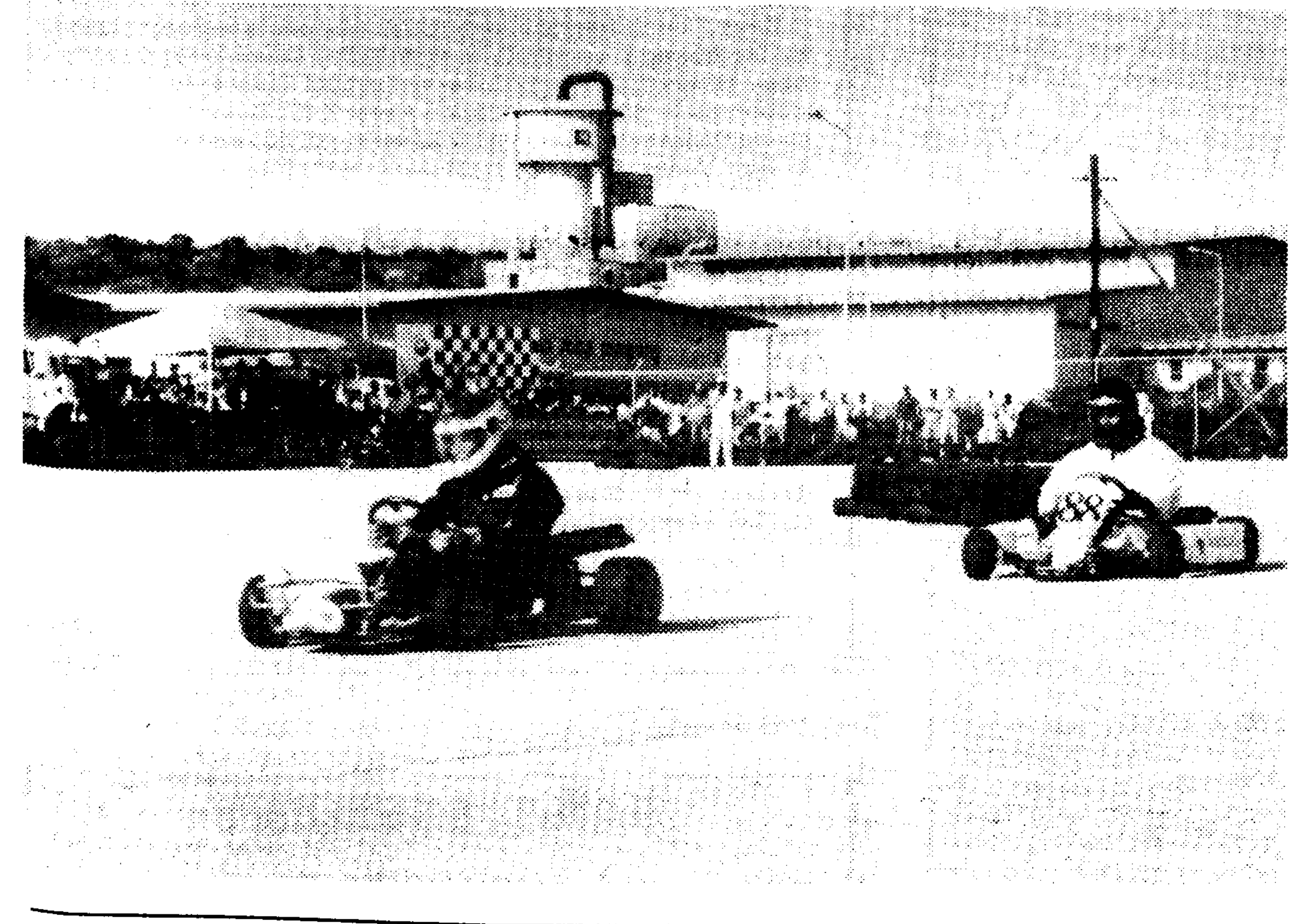
Naast De Lima die op twee eerste plaatsen eindigde en een derde ereprijs in ontvangst nam, eindigde Errol Stacie in twee klassen op de begeerde eerste plaatsen en op een derde plaats. Richard Campagnard besloot de competitie door maar liefst in drie diverse categorieën als subkampioen te eindigen.

In de Rookie-class verraste Ron de Waard uit Nederland vriend en vijand door op de tweede plaats te eindigen. Het is voor de eerste keer dat hij aan de race op Curaçao deelnam. De Waard kon echter niet voorkomen dat Michael Marugg er vandoor ging met de eerste prijs. Marugg raasde simpelweg onverhinderd als eerste naar de *finish-line*. De derde plaats was een aangelegenheid van het talent Ramsey Ramirez.

Errol Stacie eindigde in de Heavy-class als kampioen, waardoor Richard Campagnard voor de tweede keer op zondag verwezen werd naar de tweede ereplaats. Deze keer nam Campagnard echter revanche op Nelson de Lima, die genoegen moest nemen met de derde prijs.

De onderlinge strijd tussen dat tweetal kreeg in de categorie Piston Port een vervolg. De Lima en Campagnard eindigden namelijk alweer op respectievelijk de eerste en tweede plaats na de verreden manches. De derde prijs ging naar Stacie. Deze laatste won ook in de Enduro-class.

De pechprijs ging naar Robert 'Robby' Reuyl, die vorig jaar nog de Bridgestone-throphy in de Heavy-class op zijn naam bracht. Verder waren er voor de winnaars diverse aantrekkelijke prijzen beschikbaar gesteld door de diverse sponsors. Het volgende kartevenement van Karfa Club Curaçao vindt op 8 augustus plaats op hetzelfde industrieterrein te Brievengat.



WILLEMSTAD — De Arubaanse go-kartcoureurs kwamen helaas niet opdagen voor de races, die zondag gehouden werden door Karfa Club Curaçao. De Curaçaose 'drivers' keken enthousiast uit naar de confrontatie met hun Arubaanse counterparts, die er in het verleden tijdens competities in Brievengat met veel van de prijzen vandoor zijn gegaan. Op de foto twee coureurs in actie tijdens een van de vele afgewerkte 'manches'.

In omkopingsaffaire Marseille

Jean-Jacques Eydelie komt na bekentenis op vrije voeten

VALENCIENNES — Jean-Jacques Eydelie is dinsdag uit voorlopige hechtenis ontslagen. De speler van de Franse kampioensploeg Olympique Marseille, verdacht van betrokkenheid bij een poging tot omkoping van voetballers van Valenciennes, heeft sinds 27 juni in bewaring gezeten. Maandag heeft hij bekend deel gehad te hebben in de omkopingsaffaire.

Tot maandag had Eydelie alles ontkend, maar na een getuigeverklaring van zijn echtgenote Christine, gaf hij toe Robert van Valenciennes benaderd te hebben op verzoek van Marseille's manager Jean-Pierre Bernes.

De advocaat van de manager, Jean-Louis Pelletier, heeft dinsdag in een interview met Radio Europe 1 gezegd dat de behandeling van de zaak niet in Valenciennes moet plaats vinden. "Het onderzoek", stelde Pelletier, "moet elders worden voortgezet. Wij hebben er recht op te weten hoe de bekentenis van Eydelie is verkregen en welke middelen daarbij gebruikt zijn." Eydelie werd zondag in de gevangenis van Valenciennes bezocht door rechter Bernard Beffy, buiten de aanwezigheid van een advocaat.

Aan de vrijlating van Eydelie zijn drie weken onderzoek voorafgegaan en in die tijd lijkt justitie meer gaten in de verdediging van Marseille gevonden te hebben dan de tegenstanders op het veld van de club die dit seizoen voor de vijfde keer in successie de nationale titel veroverde.

Vier dagen voor de finalewedstrijd tegen AC Milan in het Europese toernooi van de landskampioenen, moest Marseille voor de competitie bij Valenciennes spelen. Volgens verklaringen van Valenciennes-spelers Robert, Glassmann en Burruchaga zou Marseille hebben aangedrongen op minimale tegenstand in verband met de Europese finale. Die finalestrijd zou Marseille als eerste Franse club in de 37 jarige geschiedenis van de Europese bekertoernooien winnen.

Robert aanvaardde als enige de financiële tegemoetkoming van meer dan tachtigduizend gulden. Dat bedrag is later teruggevonden, begraven in de tuin van zijn schoonouders. Het geldbedrag was helemaal verpakt in enveloppen en gebundeld met paper-clips, die ook werden aangetroffen in de kantoren van Olympique Marseille.

Tot het einde van vorige week ontkende alle betrokkenen van Marseillaanse kant dat er geld geboden was aan spelers van Valenciennes. Christine Robert doorbrak als eerste de muur. Zij vertelde Bernard Beffy, de rechter belast met het onderzoek, dat haar man — op verzoek van Bertes — het contact had gelegd.

Manager Jean-Pierre Bernes, na zijn instorting opgenomen in een ziekenhuis te Marseille en pas vorige week gearresteerd, is op dit moment de laatste hindernis die de Franse justitie nog scheidt van kamerlid, oud-minister en voorzitter van Olympique Marseille Bernard Tapie.

Aanklager Eric de Montgolfier verklaarde dinsdag dat Eydelie in zijn bekentenis geen nieuwe namen had genoemd, waardoor de clubvoorzitter nog steeds buiten schot is. Al onderzoekt justitie de verklaringen van Valencienne's oud-trainer Boro Primorac, die gezegd heeft dat Tapie hem verzocht heeft de schuld op zich te nemen. Tapie ontkent die beschuldiging in alle toonaarden.



WILLEMSTAD — Karfa club Curaçao kreeg waardevolle medewerking van diverse sponsors om de internationale go-kart wedstrijden, die onlangs plaats vonden op de banen van het industrieterrein te Brievengat, te organiseren. Op de foto de winnaars in de Light-class met vlnr winnaar Nelson de Lima (met Sun Cargo Wisselbeker), subkampioen Richard Campagnard en beste coureur Fritzgerald Tweeboom.

Met Antilliaanse kern

Nationaal softbalteam mikt op Europese titel

=door Victor Hafkamp=

SCHIPHOL/WILLEMSTAD — Met maar liefst elf spelers van Antilliaanse afkomst is het uit zeventien man bestaande Nederlandse softbalteam gisterochtend naar Praag vertrokken voor het eerste Europese kampioenschap voor mannen. Het Nederlandse team met zijn grote Antilliaanse kern hoopt zich zondag aanstaande de eerste Europese kampioen te kunnen nomen.

Nederland is sterk favoriet voor de titel. Denemarken en Tsjechië, het thuisland, zijn de grote concurrenten. Weliswaar hebben die landen meer internationale ervaring, maar vorig jaar was Nederland op de wereldkampioenschap softbal in Manilla (Filipijnen) als negende het hoogst geklasseerde Europese land. Trainer/coach van de Nederlandse softballers is de Hagenaar Tuyn, ook clubcoach van de Haagse softbalploeg Kokolishi. Hij heeft twee eigen spelers in de selectie, de Antillianen Stanley Boutisma en Wendell Libiana.

De anders spelers uit de Antillen zijn: Lloyd Todman, Ronnie Gumbs, Wibertico Jacobus, Luigi Anasagasti, Marlon Vrolijk, Alfor Illis, Regi Valpoort, Felix Bijlhout en Joslin Falcon. Als tweede coach is Eddie Dunlock, ook een Antilliaan, in de Tsjechische hoofdstad actief.

Softbal voor mannen wordt in Nederland elk jaar populairder. Sinds de invoering van een landelijke hoofdklasse — nu vijf jaar geleden — is ook het spelpeil met sprongen vooruit gegaan. Kokolishi uit Den Haag was eind jaren tachtig de meest succesvolle ploeg met de ene landstitel na de andere, maar de laatste jaren heeft de ploeg van Tuyn er veel gelijkwaardige concurrentie bij gekregen. Het niveau van de hoofdklasse heeft het peil van het Nederlandse softbal ook omhooggestuwd.

"Vandaar dat ik Nederland goede kansen geef bij de titelstrijd", zegt Tuyn. "De concurrentie van Denemarken en vooral gastland Tsjechië, is niet te onderschatten, maar de Duitsers zijn qua niveau gedaald. Die hadden vroeger veel Amerikaanse spelers van klasse. De Amerikanen hebben de laatste jaren steeds meer bases in Duitsland gesloten, zodat die recruteringsbron aan het opdrogen is", aldus Tuyn.

SPORT AGENDA

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
Zwembad:
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten.

PISINA BENNIE LEITO
(Gouverneur Van Slobbeweg z/n, Rif)
open voor publiek-zwemmen (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden): vrijdag van 20.00-22.30 uur; zaterdag van 14.00-17.00 uur en zondag van 12.00-17.00 uur.

SENTRO DI BARRIO JANWE
Dammen:
elke donderdag van 15.00-18.00 uur damles en -training voor de jeugd vanaf acht tot achttien jaar en van 19.30-23.00 uur voor geïnteresseerden vanaf zestien jaar.
Schaakvereniging Janwé:
elke zaterdag van 09.00-12.00 uur schaakles en -training voor de jeugd vanaf zeven tot 23 jaar

DAMACOR BOWLING CLUB
(Chuchubiweg)
openingstijden: maandag t/m donderdag van 17.00-02.00 uur; vrijdag en zaterdag van 16.00 uur tot na 02.00 uur; zondag vanaf 13.00 uur.

RUST & BURGH
(Schaakvereniging Curaçao)
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

****

In finale-serie EK-Honkbal

Peter Callenbach leidt Oranje naar eerste zege tegen Italië

STOCKHOLM — Peter Callenbach legde dinsdag de beste Italiaanse slagmannen stevig aan de teugels, terwijl zijn teamgenoten hem steunden met de nodige punten. De dertigjarige Amsterdammer wierp in Stockholm tijdens het EK-Honkbal het beste duel uit zijn loopbaan. Callenbach werd slechts met een bal aan de voet geraakt, maar uit de wedstrijd liet de Nederlandse ster-pitcher zich niet slaan.

Nederland won de eerste ontmoeting in een best-of-five om de Europese titel in Sundbyberg, een buitenwijk van Stockholm, met de score van 7-1. Met veel agressie, zoals Jan Dick Leurs het in het Nederlandse honkbal graag ziet.

De manager koesterde zijn winnende werper. "Mijn voorgangers zagen het niet zo zitten met hem, waarschijnlijk om zijn uiterlijk. Lang haar en een dikke kont. Ik houd van hem om wat hij doet en omdat hij een Amsterdammer is."

Callenbach had anderhalve week geen wedstrijd gegooid. Leurs moest zijn topper laten herstellen van een lichte elleboogblessure. "Tijdens het World Port Tournament (WPT) in Rotterdam heb ik tegen Major League BI een verkeerde bal gegooid. Toen is er kennelijk iets verdraaid."

De beste pitcher uit de hoofdklasse van vorig seizoen, wekelijks uitkomend voor het zwakke TAS-Detach Pirates, gooide in Zweden weinig verkeerde ballen. Niet meer dan acht pitches werden voor een honkslag geretourneerd. Dat resulteerde in niet meer dan een schamel Italiaans puntje in de laatste inning.

Nederland stelde daar een opmerkelijke slagvaardigheid tegenover. Nog nooit had Paolo Ceccaroli tegen een Europese honkbalploeg zo veel tikken zien passeren. Manager Silvano Ambrosioni moest zijn starter later wel laten inrukken toen deze er twaalf voor de kiezen had. De totale produktie zou oplopen tot vijftien.

Ceccaroli moest in de zesde slagbeurt vijf keer achtereen buigen. De tweehonkslag van Eric de Bruin in het rechtsveld, die Jeffrey Cranston en de Antilliaan Randolph Balentine over de thuisplaat bracht, was de genadeklap. Coach Boudewijn Maat liet De Bruin op de klap van Marcel Joost vervolgens doorlopen naar het laatste honk. Een teken van zelfvertrouwen of overmoed, want De Bruin geldt als een van de traagste honklopers. Omdat de Italiaanse middelvelder Roberto Franchesi de *cut-off* man miste, kwam de Rotterdammer veilig binnen.

De geschiedenis van het laaste decennium leert dat de winnaar van de eerste ontmoeting tussen Nederland en Italië ook de Europese titel opeist. Roberto Bagialemani memoreerde dat feit voor aanvang van de wedstrijd. Bagialemani was er bijna verantwoordelijk voor dat Callenbach het veld voortijdig moest verlaten. Als gevolg van een tik van de derde honkman op de voet moest de pitcher zich laten behandelen.

"Ik heb hem vervloekt, want ik wilde vanavond per se doorgooien." Toen Roberto Franceschi en Guglielmo Trinci bressen in de verdediging sloegen, overwoog Leurs een moment zijn starter te vervangen. "Hij was niet gegaan. Dat weet ik, ik had hem er af moeten schieten."

De weinig zeggende resultaten die in de eerste fase van het toernooi door Nederland en Zweden werden geboekt, hebben nauwelijks waarde. Alleen de uiterste krachtsinspanning waarmee Italië het sterk opgekomen Zweden terzijde schoof, zegt iets over de veranderende verhoudingen. Een Zweedse zege had het toernooi een kentering kunnen geven, die in dertig jaar niet is voorgekomen. Het zweet had de Italiaanse manager Silvano Ambrosioni in de handen gestaan. "Ze slaan hard, dat wisten we", erkende pitcherscoach John Noce. "Maar dat ze ons zo hard zouden raken, had ik niet verwacht."

Noce, die het Nederlandse honkbal door en door kent, en Ambrosioni glunderden. Door de zege op het organiserende land was Nederland opnieuw de voornaamste opponent. Het gaf een vertrouwd gevoel, al kennen ook de technische leiders de door routinier Bagialemani geschetste historie. Ambrosioni, na de nederlaag tegen Nederland: "Onzin, Italië heeft nog vier kansen."

* * * * *

VOETBAL/DEVENTER — De 25-jarige Jason van Blerk heeft zijn contract met Go Ahead Eagles voor een seizoen verlengd.

Uitslagen bridgepartijen

WILLEMSTAD — Op vrijdagavond 9 juli werd de laatste wedstrijd van de vierde parencompetitie gespeeld op Scherpenheuvel. Hoewel in totaal 49 spelers deelnamen, waren er op vrijdag slechts twintig aanwezig.

Winnaars van zowel de laatste wedstrijd als de competitie werden Ivy van den Ende en Percey de Paula. De uitslagen waren als volgt:

Vrijdag 9 juli: 1. mevr. Van den Ende/heer De Paula 62,59 procent; 2. heren Van Hees/Van den Ende 60,74 procent; 3. dames Van der Net/Van Loon 58,82 procent; 4. mevr. Geenen/heer Brown 55,56 procent; 5. dames Vlug/Engelman 52,96 procent en 6. echtpaar Bergsma 52,59 procent.

De competitie-uitslag en de veertien spelers, die meesterpunten verdienden: 1. mevr. Van den Ende/heer De Paula 56,86 procent - 220 MP elk; 2. heren Van Hees/Van den Ende 54,90 procent - 190 MP; 3. mevr. Geenen/heer Brown 53,18 procent - 155 MP; 4. dames Van Loon/Van der Net 52,10 procent - 125 MP; 5. dames De Paula/Van de Brink 50,64 procent - 95 MP; 6. echtpaar Agarwal 49,67 procent - 65 MP; 7. dames Boudewijns/Bustraan 48,97 procent - 30 MP.

De vijfde competitie tevens vakantietoernooi begint op vrijdag 16 juli en gaat over zes avonden waarvan de vier hoogste scores in aanmerking worden genomen voor de einduitslag.

Uitslagen bridgepartijen

WILLEMSTAD — Op woensdag 7 juli werd de derde ronde van het vakantietoernooi bij bridgeclub Baranca gespeeld. Er waren slechts zestien paren en de uitslag is als volgt:

1. Dames Geenen/Bergsma 64,88 procent; 2. dames Whitton/Agarwal 63,69 procent; 3. dames Kruisheer/Boudewijns 58,03 procent; 4. mevr. Den Dulk/heer De Paula 57,74 procent; 5. dames Van Silfhout/v.d. Jagt 54,17 procent; 6/7 en 8. dames Engelmann/Bustraan, Vlug/Wallé en mevr. Nijdam/heer Kruisheer 52,08 procent en 9. dames Valkenberg/Schnog 50,00 procent.

Op woensdag 14 juli wordt de vierde ronde gespeeld.

Uitslagen bridgepartijen

WILLEMSTAD — De bridge-uitslagen van de ochtendwedstrijden van club Asiento luiden als volgt:

Dinsdag 29 juni: 1. mevr. Geenen/heer Brown 59,18 procent; 2. dames Aggerwal/De Paula 58,16 procent; 3. dames Nebbeling/Kruisheer 55,10 procent; 4. dames Schnitger/H. Henriquez 54,42 procent; 5. dames Van Beek/Blankevoort 54,08 procent; 6. dames Kraft/Van Eps 51,70 procent; 7. dames B. Fontilus/Leerentveld 50,39 procent; 8/9. dames V.d. Jagt/V.d. Plank en Meyboom/Beaujon 50.00. De overige zeven paren scoorden beneden vijftig procent.

Dinsdag 6 juli: 1. dames De Paula/De Jong 66,11 procent; 2. dames B. Fontilus/Leerentveld 60,00 procent; 3. dames Kraft/Van Eps 59,44 procent; 4. dames Wallé/Vlug 58,89 procent; 5. dames Van Beek/Blankevoort 55,00 procent; 6. mevr. Gennen/heer Brown 50,95 procent; 7. dames Van Schaik/V.d. Gulick 50,00 procent. De overige zes paren scoorden beneden vijftig procent.

* * * * *

VOETBAL / MILAAN — Ruud Gullit maakt in de loop van de volgende week zijn nieuwe club bekend. De oud-international staat in de belangstelling van drie Italiaanse clubs: Torino, Sampdoria en Napoli. Begin volgende week voert Gullit besprekingen met Sampdoria en Napoli. Torino heeft al onderhandeld met de speler. Gullit heeft de Turijnse club evenwel geen toezeggingen gedaan.

Het Bestuur van de
Vereniging voor Protestants Christelijk Onderwijs
vraagt per 1 augustus 1993 voor de Marnix MAVO voor 25 uur:
een volledig bevoegde leerkracht bij voorkeur met L.O. Engels of studerende daarvoor
Eisen:
- bij voorkeur ervaring in het voortgezet onderwijs;
- bij voorkeur lid zijn van één der protestantse kerken.

Sollicitaties met uitgebreid curriculum vitae, referenties, opgave van godsdienst, copie diploma's e.d. zo spoedig mogelijk te richten aan het Bestuur, Postbus 3555, alhier.
Inlichtingen: de heer H.J. van Breugel, tel.: 378178/174.

EILANDGEBIED CURAÇAO

Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curaçao maakt bekend dat de navolgende bouwplannen, met ingang van heden gedurende vijftien dagen voor een ieder ter inzage liggen bij de Dienst Ruimtelijke Ontwikkeling en Volkshuisvesting aan de Plasa Horacio Hoyer 19. Belanghebbenden kunnen binnen genoemde termijn van vijftien dagen tegen de bouwplannen schriftelijk bezwaren indienen bij voornoemde dienst. Bezwaarschriften dienen duidelijk aan te geven de naam, voornaam en het adres van de belanghebbende alsmede het belang op grond waarvan men bezwaar maakt.

BOUWPLANNEN:
uitbreiden woonhuis te Curasol kavel 69; uitbreiden woonhuis te Kaya Piedra Natural 420; bouwen woonhuis te Barber kavel H-100; bouwen woonhuis te Sun Valley kavel Y-76; bouwen was-, berghok en hobbykamer te Curasol kavel P-70; bouwen woonhuis te plantage Waterloo kavel X-27; bouwen woonuis en meidenkamer te Sun Valley kavel W-48; bouwen woonhhuis te Sun Valley kavel U-31; bouwen woonhuis te Sun Valley [illegible] Y-40; bouwen 3 [illegible] te Koraal Partier kavel 39; bouwen woonhuis [illegible] Sun Valley kavel W-[illegible]; bouwen woonhuis te Barber kavel [illegible]; uitbreiden woonhuis en bouwen terreinscheiding 2 m hoog [illegible] Santa Rosaweg 12; bouwen woonhuis te Sun Valley kavel W-15; uitbreiden woonhuis te Kanga 47; bouwen van een gebouw bestaande uit twee woonhuizen Mahaai meetbrief nr 206/1941; bouwen woonhuis te Jan Thiel kavel 24; bouwen woonhuis te Curasol kavel BT-50; bouwen woonhuis te Montagne Abao kavel F-32.

Namens het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curaçao,
het Hoofd van de Dienst Ruimtelijke Ontwikkeling en Volkshuisvesting,
ir. E.G. VAN DER HORST

FAILLISSEMENT

Bij vonnis van 25 juni 1993 heeft de Edelachtbare Heer Rechter in het Gerecht in Eerste Aanleg van de Nederlandse Antillen, Zittingsplaats Curaçao, in staat van faillissement verklaard de

naamloze vennootschap ARGOS AGENCIES N.V.,

gevestigd en kantoorhoudende op Curacao.
Tot Rechter-Commissaris is benoemd: mr. F.J.P. Veenhof
Tot Curator is benoemd: mr. A.N.J. Korenhof, advocaat, kantoorhoudende op Curacao aan de Comanchestraat No. 16.

mr. A.N.J. Korenhof, curator.

Gullit tekent voor een jaar bij Italiaanse middenmoter Sampdoria

GENUA/DEN HAAG — De sfeergevoelige Ruud Gullit heeft gekozen voor een club die furore maakte als vriendenploeg: Sampdoria uit Genua. De Nederlandse ster-voetballer, door vijf operaties beducht voor overbelasting, kan zich concentreren op de wedstrijden in het weekeinde. Sampdoria wist zich niet te plaatsen voor Europees voetbal.

Voetbalclub Sampdoria, opgericht in 1946, verwierf het afgelopen decennium sympathie gepaard met succes als een vriendenclub. In de herfst van 1984 sloot een aantal spelers een pact, met een eigenaar van een pizzeria als getuige. Ze beloofden de club pas te verlaten, als een hoofdprijs was gewonnen.

In de vluchtige wereld van het topvoetbal waren vijf van de zeven zelfs acht jaar later nog lid van 'Samp', toen de club de finale van de Europa Cup voor landskampioenen met 1-0 verloor van Barcelona. Voordien waren de prijzen al lang gewonnen. De Italiaanse beker (1985, '88 en '89), titel (1991) en Europa Cup voor bekerwinnaars (1990).

Dinsdag, de bijna 31-jarige Gullit was juist terug van vakantie, stond president Paolo Mantovani op de stoep voor Gullit's woning in Milaan. De man die miljonair werd door de handel in olie en transport, die Sampdoria overnam in 1979 en met zijn geld uit de serie B, naar de successen van de jaren tachtig leidde. Of de Nederlander wilde ingaan op het bod, was de vraag.

Gullit belde met zaakwaarnemer Coster in Amsterdam en besloot voor een jaar te tekenen, een dag nadat hij Torino had afgezegd. Enkele weken nadat hij Bayern München had teleurgesteld. AC Milan ontvangt waarschijnlijk ongeveer vijf miljoen gulden voor Gullit, die in een seizoen naar verluidt 1,8 miljoen gulden gaat verdienen.

Eerder hadden Coster en Gullit een goed gesprek gevoerd met Sven Goran Eriksson, de Zweedse trainer die prijzen won bij IFK Göteborg, Fiorentina, Benfica en AS Roma. Na Bayern had Coster contact gezocht met tal van clubs. Hij noemt Torino, AS Roma, Atletico Madrid, Real Madrid, Olympique Marseille, Saint-Etienne, Valencia.

"Voor sommige clubs hoefde ik verder geen moeite te doen van Ruud", zegt de schoonvader van Johan Cruijff, in de spelershandel werkzaam met zijn BV Matchline. "Hij wilde bij voorbeeld niet in de industriestad Saint-Etienne wonen." Gullit zelf vergaarde ook informatie. Zo hoorde hij van Futre en Schuster slechte verhalen over Atletico, de club van de eigenzinnige voorzitter Gil.

Coster, die de contacten legde (de advocate Ella Adriaanse regelt het contract in fiscaal-juridische zin): "Economische recessie of niet, veel clubs zitten met een overschot aan buitenlanders. Torino heeft er geloof ik zeven onder contract. Ruud had daar geen zin in."

De 65-voudige international, die na Haarlem, Feyenoord en PSV zes seizoenen voor Milan speelde, leerde de zit op de tribune haten in Milaan, waar hij afgelopen seizoen slechts een van de zes buitenlanders was. Terwijl maar drie mochten meedoen. Bij Milan was hij zijn onaantastbare positie kwijt. Een reputatie die hij had opgebouwd in zijn eerste seizoenen bij Milan, toen hij het symbool was van de wederopstanding onder voorzitter Berlusconi.

Volgens Coster wilde Gullit het liefst naar Paris Saint Germain (PSG), omdat zijn vriendin Christine perfect Frans spreekt en Parijs hem wel lokte. Het ging niet door omdat ook Paris SG over te veel buitenlanders beschikt. De Liberiaan Weah is een van de best betaalde voetballers van Frankrijk en bovendien huist in Parijs een aantal Brazilianen, onder wie de juist aangeworven Raï.

Sampdoria was een aardig alternatief. Een plaats aan de kust, dat wilde Christine graag, een trainer met aanvallende ideeën, geen overschot aan buitenlanders. Bij Sampdoria liepen vorig seizoen de Brit Walker, de Serviër Jugovic en de Sloveen Katanec, van wie de eerste naar Sheffield Wednesday vertrekt.

De havenstad Genua is straks, bij de aftrap van de serie A, de tweede voetbalstad met drie Nederlanders. Voor Genua geldt komend seizoen hetzelfde als voor Milaan. In de handelsstad van het noorden deelt Inter (Bergkamp, Jonk) stadion San Siro met AC Milan (Van Basten). In Genua gebeurt hetzelfde met Luigi Ferraris: de ene week bespeelt Sampdoria (Gullit) het prachtige, gerenoveerde stadion met een capaciteit van 42.000, de week erop Genoa (Van 't Schip, Vink).

Na de verloren eindstrijd tegen Barcelona vertrok de absolute vedette, Gianluca Vialli, naar Juventus. Roberto Mancini, Vialli's vroegere compaan in de spits, werd daardoor aanvoerder en de belangrijkste speler. Andere bekende namen zijn die van de kale Lombardo en de 34-jarige verdediger Vierchowod. Sinds dinsdag is Ruud Gullit de beroemdste speler van Sampdoria Unione Calcio.



■ *WILLEMSTAD — Oud-atleet Joseph La Bast (links) werd door de Nederlands Antilliaanse Atletiek Unie tijdens de Antilliaanse kampioenschappen gehuldigd. Dit vond plaats op vrijdag in het Suffisant-stadion. Op de foto krijgt La Bast een plakkaat toegereikt uit handen van Anthony Miguel van de Antilliaanse atletiekunie.*

Tijdens Antilliaanse atletiekcompetitie

Amadeo Kemper en Ruthsel Martina houden stand tegen jonge atleten

WILLEMSTAD — De oudgedienden Amadeo Kemper en Ruthsel Martina hielden tijdens de Antilliaanse atletiekkampioenschappen goed stand tegen de jongere talentvolle deelnemers. De twee routiniers maakten in de loopwedstrijden goed gebruik van hun ervaring en bewezen nog goed in vorm te zijn. Kemper won in de categorie 5.000 meter en Martina eindigde op de eerste plaats op de discipline 800 meter. Het talent Jeffrey Ys was echter de uitblinker doordat hij in de categorie mannen boven de twintig jaar de 400 meter won en ook nog twwede eindigde op de 800 meter.

De ateltiekkampioenschappen vonden plaats in het Suffisant-stadion en onder auspiciën van de Nederlands Antilliaanse Atletiek Unie. De competities werden opgedragen aan oud-atleet Joseph La Bast. Diverse atleten uit Sint Maarten, Bonaire, Aruba en Curaçao namen deel aan de competities.

VERREGEND

Deze stonden oorspronkelijk gepland voor vrijdag en zaterdag. Vanwege de aanhoudende regen in de nacht van vrijdag op zaterdag, waardoor de zandbanen in slechte staat kwamen, werd de competitie op zaterdag afgelast. Het was dan ook wonder dat er opnieuw stemmen opgingen voor het aanleggen van een synthetische atletiekbaan in het Suffisant-stadion.

Ondanks de overwinning van Ruthsel Martina op de 800 meter, blonk Jeffrey Ys uit tijdens de loop. Hij eindigde dan ook op de tweede plaats slechts 0,49 seconden verwijderd van Martina. De winnaar klokte 2 minuten en 3,24 seconden (2.03,24), terwijl Ys een tijd registreerde van 2.03,73. De derde plaats werd ingenomen door Theo Maria (2.04,35). De drie winnaars vertegenwoordigden Curaçao.

Op de 5000 meter bleek het Curaçaose talent Amadeo Kemper ongenaakbaar. Hij bleef Earon Rosaria van Bonaire voor toen hij een tijd neerzette van 16 minuten en 35,27 seconden (16.35,27), terwijl Rosaria 17.19,42 registreerde. Irving Eisden van Curaçao eindigde op de derde plaats met een tijd van 17.28,89.

Ys was zoals vermeld de winnaar in de categorie 400 meter voor deelnemers boven de twintig jaar. Hij klokte 53,36 seconden op die afstand en werd op de tweede plaats opgevolgd door Aquiles Slijger, terwijl de derde plaats een aangelgenheid was van Chepa Rojer. De winnaars zijn allemaal afkomstig van Curaçao.

UITSLAGEN

De volledige uitslagen van de op vrijdag geregistreerde uitslagen tijdens de eerste helft van de Antilliaanse atletiekkampioenschappen:

Mannen 14-19 jaar 100 meter:

1. H. Koeiman	11,15 sec (Cur)
2. W. Martina	11,19 sec (Cur)
3. L. Solomon	11,54 sec (SXM)*

Mannen 14-19 kogelstoten:

1. G. Raphaela	09.99m (Cur)
2. S. Cathalina	09.93m (Cur)
3. W. Martina	09.74m (Cur)

Mannen 14-19 verspringen:

1. H. Keoiman	05.79m (Cur)
2. I. Lnadbrug	05.59m (Cur)
3. G. Nicolina	05.09m (Cur)

Mannen 14-19 400 meter:

1. G. Green	55,84 sec (SXM)
2. S. James	56,17 sec (SXM)
3. A. Arndell	57,81 sec (SXM)

Mannen 20 en ouder 100 meter:

1. J. Sille	10,88 sec (Cur)
2. S. Regales	11,16 sec (Cur)
3. G. Baly	11,33 sec (SXM)

Mannen 20 en ouder verspringen:

1. D. Arrindell	5.37m (SXM)

Mannen 14 en ouder 5000 meter:

1. A. Kemper	16.35,27 (Cur)
2. E. Rosaria	17.19,42 (Bon)
3. I. Eisden	17.28,89 (Cur)

Mannen 20 en ouder kogelstoten:

1. T. minguel	12,51 sec (Cur)
2. E. Cathalina	10,39 sec (Cur)

Mannen 20 en ouder 400 meter:

1. J. Ys	53,36 sec (Cur)
2. A. Slijger	53,43 sec (Cur)
3. C. Rojer	56,68 sec (Cur)

Mannen 14 en ouder 800 meter:

1. R. Martina	2.03,24 (Cur)
2. J. Ys	2.03,73 (Cur)
3. T. Maria	2.04,35 (Cur)

Dames 14 en ouder verspringen:

1. S. Ostiana	5.38m (Cur)
2. J. Hill	4.10m (Cur)
3. M. Phelipa	3.60m (Cur)

Dames 14 en ouder kogelstoten:

1. M. Phelipa	9.67m (Cur)
2. S. Ostaina	9.04m (Cur)
3. G. Reinita	8.54m (Cur)

Dames 14 en ouder 3000 meter:

1. A. Snoo-Tromp	13.o5,53 (Cur)

Amerikaan mist Tour de France

Wielrenner Lemond leeft tussen hoop en vrees

VILLARD DE LANS — In de Tour de France wordt hij nog nauwelijks genoemd. Er is bijna niemand die over hem rept, alleen Armstrong refereerde onlangs naar hem. Ruim achtduizend kilometer verwijderd van de Ronde van Frankrijk, zit de Amerikaan Greg Lemond zich te verbijten. In Minneapolis leeft de drievoudige Tour-winnaar tussen hoop en vrees. Zal hij ooit nog terugkeren in de Tour, is de klemmende vraag? Het antwoord: "Ja, waarom niet".

Thuis in de Verenigde Staten met zijn vrouw Cathy en de drie kinderen herstelt hij van een geheimzinnige allergie, die de oorzaak zou zijn dat de Amerikaan al ruim een jaar figureert in het metier. Louter negatief op de voorgrond trad. Sinds drie dagen traint hij weer voorzichtig en zonder te forceren. Zijn gedachten dwaalden de afgelopen dagen tijdens de revalidatie regelmatig af naar Frankrijk. Hij mist het spektakel, waarin hij zovele triomfen behaalde.

"In de ochtenduren aan het ontbijt heb ik een brok in mijn keel", citeerde het toonaangevende Franse sportdagblad *L'Equipe* dinsdag de tobbende vedette. "Iedere dag kijk ik in *USA Today* naar de uitslagen en in een lokale krant volg ik de summiere wedstrijdverslagen. De televisie besteedt gelukkig nauwelijks aandacht aan wielrennen. Ik geef er de voorkeur aan niets te horen en te zien, alleen de cijfers."

De inmiddels 32-jarige veteraan heeft een moeilijke week achter de rug. Hij zegt in het interview de Tour zeer te missen. De sukkelende Amerikaan denkt dat hij volgend jaar terugkeert in het circus. "Waarom niet? Akkoord, ik ben 32 jaar, maar zelfs als ik twee tot drie procent minder ben door mijn leeftijd, denk ik in goede gezondheid bij de eerste vijf te kunnen eindigen."

Erg overtuigend klonk het niet, oordeelde de schrijver van het artikel. Hij is niet de enige. Een renner, die al meer dan twaalf maanden met zijn gezondheid kampt, wordt al snel afgeschreven. "Het was een moeilijke beslissing af te zien van de Tour. Zelfs nu twee weken later is mijn moraal lang niet goed", bekende de Amerikaan. "Ik weet dat tal van mensen twijfelen of het ooit nog goed komt met me. Natuurlijk, mijn loopbaan zou ook onder normale omstandigheden op zijn einde lopen. Het ergste is dat ik geen kans heb het tegendeel te bewijzen."

Het ene virus volgde het andere op. Na de roemloze aftocht in de Tour van vorig jaar tijdens de veertiende etappe van Sestrieres naar l'Alpe d'Huez werd hij getroffen door een infectie aan de urinewegen. Hij miste de wereldkampioenschappen op de weg. De afgelopen winter werden zijn trainingsplannen ernstig verstoord door zakelijke beslommeringen, die gepaard gingen met een ernstige botsing met zijn vader Bob, die de financiën van de fietsenfabriek slecht had beheerd.

"Mijn problemen liggen vooral op het medische vlak. Mijn afweersysteem is zwak, de oorzaak dat ik gevoelig ben voor allergiën. Ik heb in het verleden te snel een *comeback* willen maken. Mijn gedrevenheid en ambities hebben mijn lichaam gesloopt", aldus Greg Lemond. "Het was frustrerend tijdens de route Du Sud te moeten concluderen dat ik de Tour kon vergeten. Het gebeurde tijdens de beklimming van de Tourmalet. Ik voelde me niet echt ziek, maar wist dat ik in de Tour de France niets te zoeken had."

Lemond klampt zich vast aan het na-seizoen. Hoopt de kans te krijgen zijn bazen te overtuigen dat hij nog niet is afgeschreven. "Ik hoop dat ze toch nog een beetje vertrouwen in me hebben, dat ze niet alle geloof in mij verliezen. En ik kan ze alleen maar overtuigen door goed te presteren. En daartoe hoop ik een kans te krijgen."

Schadevergoeding van IAAF

Butch Reynolds heeft recht op vijftig miljoen gulden

COLUMBUS — De atleet Harry 'Butch' Reynolds behoudt zijn recht op een schadevergoeding van ongeveer vijftig miljoen gulden van de Internationale Amateur Atletiek Federatie (IAAF). Dat heeft een federale rechter in Columbus, Ohio, dinsdag beslist. Rechter Joseph Kinneary verwierp daarmee een beroep van de atletiekfederatie.

De IAAF had tegen de eerdere uitspraak van de rechter geprotesteerd, omdat de federatie vindt dat civiele rechtbanken geen rechtsbevoegdheid hebben over het internationale atletiekorgaan. Reynolds was opgelucht: "Dit is een nieuwe verdediging van mijn onschuld. Ik denk dat ik dit hoofdstuk eindelijk kan laten rusten, wetende dat de uitkomst voor mij gunstig is uitgevallen."

Op de vraag of hij zal aansturen op een financiële regeling met de IAAF, antwoordde Reynolds: "Ja, ik kijk uit naar een of andere schikking met de bond, ik zou daar blij mee zijn." Hij tekende wel aan: "Ik zou niet verbaasd zijn als deze zaak zich voortsleept tot in 1996. Een ding heb ik geleerd en dat is geduld hebben."

Het Reynolds-kamp is ervan overtuigd dat de atleet zijn geld krijgt. Zijn advocaten proberen de schade te verhalen op bedrijven die zaken doen met de IAAF. Ze achten de kans op succes groot, mede omdat de Olympische Spelen van 1996 in Atlanta zijn en allerlei negatieve publiciteit best te missen is.

De zaak Reynolds begon toen de atleet na een wedstrijd in Monte Carlo in 1990 positief werd bevonden op het gebruik van stimulerende middelen. De atleet, die twee jaar eerder het wereldrecord op de 400 meter pakte (43,29), hield vol dat de urinetest onjuist was uitgevoerd en dat hij geen steroïden had gebruikt.

De IAAF legde hem een schorsing op van twee jaar, die met een jaar werd verlengd toen de atleet deelnam aan de olympische kwalificatiewedstrijden. Hij miste daardoor de wedstrijden in Barcelona en klaagde de IAAF aan voor een bedrag van ruim zeventig miljoen gulden. Rechter Kinneary vond dat hij recht had op vijftig miljoen, ook in tweede instantie.

Nederlandse teams met zwaar begin in UEFA-Cup wedstrijden

GENEVE — De drie Nederlandse deelnemers in het toernooi om de UEFA-beker hebben een moeilijke loting in de eerste ronde, die op 15 en 29 september wordt gespeeld. Vitesse, als enige van de drie geplaatst, begint met een uitwedstrijd tegen Norwich City uit Engeland.

PSV gaat op de eerste wedstrijddag naar Karlsruher SC. FC Twente treft Bayern München en begint in Enschede. Bekerwinnaar Ajax begint het toernooi om de Europa Cup 2 met een uitwedstrijd tegen Hajduk Split uit Kroatië. Het duel vindt plaats op 15 september, de tweede wedstrijd is veertien dagen later.

Feyenoord heeft voor de eerste ronde van het toernooi van de Europese beker voor landskampioenen de winnaar van het duel Partizani Tirana (Alb)-Akranes (IJsl) geloot. De wedstrijden worden op 15 en 29 september gespeeld, Feyenoord begint met een uitwedstrijd.

Engelse politie niet gelukkig met Tour-oversteek

LONDEN — Het vaststaande plan van de organisatoren van de Ronde van Frankrijk volgend jaar naar Engeland over te steken, is bij de Engelse politie niet in goede aarde gevallen. De Tour-directie wil de opening van de tunnel onder het kanaal aangrijpen om twee ritten in Engeland te rijden.

Brighton en Portsmouth zijn als etappeplaatsen voorzien. Twintig jaar geleden, ter gelegenheid van een nieuwe veerdienst, maakte de Tour ook een overstap. Te Plymouth werd Henk Poppe de eerste renner die in Engeland een etappe van de Ronde van Frankrijk won. In 1974 werd rond Plymouth op een min of meer afgesloten circuit gereden.

Een woordvoerder van de politie in Engeland stelde met het oog op de Tour van 1994: "Wij geloven niet dat men er bij ons gelukkig mee zal zijn wanneer in twee graafschappen ongeveer 180 kilometer weg gedurende drie uur wordt afgesloten voor een wielerwedstrijd. De instelling ten opzichte van het wielrennen is in Groot-Brittannië nu eenmaal iets anders dan in Frankrijk, waar de tour tot de cultuur van het land behoort. Engelsen zullen zich voornamelijk ergeren wanneer zij gehinderd worden ergens heen te gaan omdat een groep fietsers moet passeren."

WIELRENNEN / AMIENS — De jury heeft zich vrijdag soepel opgesteld ten opzichte van Peter Farazijn. De Belg was donderdag buiten de tijdslimiet gefinisht. Desondanks mocht de renner uit de lotto-ploeg vrijdag in de zesde etappe van Evreux naar Amiens starten. Omdat hij na zijn valpartij ook nog eens getroffen werd door materiaalpech, omdat de snelheid uitzonderlijk hoog lag en hij karakter heeft getoond door de etappe in zijn eentje te voltooien, luidde de verklaring van de jury.

In Febeko baseballcompetitie

Indians bijna zeker van kwalificatie finalerondes

WILLEMSTAD — Kwalificatie voor de play offs kan Sta. Rosa Indians practisch niet meer ontgaan. Het Sta. Rosa-negental boekte gisteravond zijn zestiende overwinning en kan niet meer voorbijgestreefd worden door Sta. Maria Pirates, dat behalve Sta. Rosa en Wild Cats als enige ploeg nog een kleine, theoretische kans maakt op kwalificatie. Het gedemotiveerde team van Amstel Brewers bood de Indianen gisteravond niet veel tegenstand.

De Brewers boden geen verweer en bovendien speelden zij de Sta. Rosaploeg in de kaart door niet minder dan negen veldfouten te begaan. Shortstop Ramsley Petrona en derde honkman Tjak Valies spanden daarbij de kroon met respectievelijk vier en drie fouten.

De formatie van manager Robbie de Haas kon daardoor zonder al te veel problemen de zege met 9-1 binnen halen. Reeds in de eerste inning werd een 3-0 voorsprong genomen. Het enige tegenpunt van Brewers was een homerun van Franklin Leuteria in de tweede inning.

De eindcijfers waren: 9-10-1 en 1-5-9 met Momom Martina als winnende en Richard Isenia als verliezende pitcher. Isenia werd in de zevende inning vervangen door Rudlin Ursulita. Het offensief van Sta. Rosa werd aangevoerd door Stanley Palm die niet minder dan vier honkslagen liet noteren in vijf beurten.

De standenlijst ziet er na de wedstrijd van gisteravond als volgt uit:

1. GK Stars	18- 7
2. Royal Scorpions	17- 8
3. Indians	16- 9
4. Wild Cats	15- 9
5. SM Pirates	12-12
6. Blue Hawks	7-16
7. Lagun Stars	7-16
8. Brewers	5-19

De eerstvolgende wedstrijd vindt op donderdagavond plaats. Twee teams uit de kopgroep komen dan tegen elkaar uit, namelijk Royal Scorpions en Wild Cats.

Voetbaltrainer mag weer coachen

ZÜRICH — De internationale voetbal federatie geeft voetbaltrainers in het nieuwe seizoen weer het recht tijdens wedstrijden hun ploeg te coachen. De laatste jaren waren de trainers vastgepind aan hun plaats op of naast de bank voor de wisselspelers.

De FIFA staat de voetbaltrainers, die de laatste jaren in nagenoeg alle landen op dit punt botsten met scheidsrechters, overigens slechts een beperkte bewegingsvrijheid toe.

De ruimte waarbinnen de coach aanwijzingen mag geven heeft de lengte van de bank plus een extra meter aan beide kanten, met de beperking dat tenminste een meter afstand tot de zijlijn moet worden bewaard.

VOETBAL /ENSCHEDE — Andre Paus heeft voor een jaar bijgetekend bij FC Twente. De 27-jarige verdediger zal donderdag met de ploeg meereizen naar China. Paus heeft de clubleiding verzocht in december over een eventuele volgende contractverlenging te praten.

Koninkrijkseilanden: Doos van Pandora of ei van Columbus bij boedelscheiding Antillen?

=door Arjen van Rijn=

DE BILATERALE gesprekken die eind juni in de plaats kwamen voor de Toekomstconferentie II hebben een nieuwe staatkundige term opgeleverd: Koninkrijkseilanden. Deze term moet tot uitdrukking brengen dat weliswaar alle eilanden van de Antillen-van-de-vijf wat Nederland betreft elk voor zich de begeerde status aparte kunnen krijgen, maar dat deze status aparte niet voor elk van de eilanden dezelfde inhoud kan hebben.

Het eiland Curaçao kan volgens Lubbers de status van autonoom Land binnen het Koninkrijk der Nederlanden krijgen, zoals ook Aruba die sinds 1986 heeft, met alle daaraan verbonden rechten en plichten, mits er garanties komen met betrekking tot de deugdelijkheid van bestuur. Voor de overige vier eilanden is de status aparte echter niet in dezelfde mate te realiseren, en wel omdat zij niet in staat zijn al die taken, die verricht moeten worden om een samenleving op een verantwoord niveau te laten functioneren, zelfstandig voor hun rekening te nemen. Zij zouden daarom (voorlopig) Koninkrijkseiland moeten worden.

Wat de status van Koninkrijkseiland precies inhoudt, is tijdens de 'bilateraaltjes' grotendeels onbesproken gebleven, althans niet tot de buitenwereld doorgedrongen. Aan de term zal men het komende half jaar invulling moeten gaan geven.

Het lanceren van de term Koninkrijkseiland kan een gelukkige greep blijken, mits verantwoord ingevuld. Inderdaad zijn niet alle eilanden van de huidige Antillen op volledige autonomie berekend. Saba en Sint Eustatius per definitie niet. Ook Bonaire heeft daarvoor te weinig inwoners en derhalve te geringe bestuurlijke resources in huis, zelfs op termijn.

Sint Maarten kan het de eerstkomende tijd evenmin zelf, dat blijkt wel uit de feiten. De term Koninkrijkseiland impliceert, dat het Koninkrijk bereid is de verantwoordelijkheid op zich te nemen voor die taken die een Koninkrijkseiland zelf niet aankan. Dat is een heel belangrijke vaststelling, want het aanvaarden van die verantwoordelijkheid betekent dat het Koninkrijk en niemand anders gehouden is voorzieningen te treffen ten aanzien van die onderwerpen, die Koninkrijkseilanden niet zelf kunnen behartigen.

Het Koninkrijk, dat is het samenwerkingsverband van alle partners binnen dat Koninkrijk, dat wil zeggen van alle toekomstige landen en Koninkrijkseilanden gezamenlijk. Het lanceren van de term Koninkrijkseiland heeft dus tot gevolg dat het niet meer de plicht exclusief van Curaçao kan zijn om een bepaald voorzieningenniveau voor zeg Bonaire of Saba te garanderen. De plicht rust op het Koninkrijk. Het gaat mijns inziens dan ook niet aan om allerlei bilaterale samenwerkingsafspraken te maken. Het zijn de gezamenlijke koninkrijkspartners — inclusief uiteraard Curaçao en de Koninkrijkseilanden-in-spe, maar niet uitsluitend deze — die oplossingen moeten aandragen voor zaken die de Koninkrijkseilanden [illegible] geheel of gedeeltelijk moeten uitbesteden.

Hoe kan de taakverdeling tussen de Koninkrijkseilanden en het Koninkrijk worden geregeld en georganiseerd? Mij dunkt dat elk Koninkrijkseiland een eigen constitutie moet krijgen, waarbij zoveel mogelijk de ERNA wordt gevolgd voorzover het gaat om de inrichting van de ambten en hun bevoegdheden. De consitutie bevat ook een opsomming van de taken die een Koninkrijkseiland niet zelf kan verrichten. Die lijst kan van eiland tot eiland verschillen en zal voor Saba en Sint Eustatius noodzakelijkerwijs veel langer zijn dan voor Bonaire of Sint Maarten. De lijst kan slechts met instemming van het Koninkrijk worden gewijzigd.

De koninkrijkspartners gezamenlijk (dus met inbegrip van het betrokken Koninkrijkseiland) bepalen vervolgens hoe in welke taken wordt voorzien. Een dergelijk systeem biedt grote flexibiliteit. Zo kan het zijn dat het Koninkrijk ten behoeve van een of meer Koninkrijkseilanden zelf tot regelgeving — bij voorbeeld op financieel-economisch of milieuterrein — overgaat. Het kan echter net zo goed zijn dat het Koninkrijk van mening is dat in de sfeer van de regelgeving aansluiting kan worden gezocht bij een van de Landen binnen het

[illegible]

Koninkrijk, dat wil zeggen bij Nederland, Curaçao of Aruba.

Idem als het gaat om de bestuurlijke uitvoering van taken die door de Koninkrijkseilanden aan het Koninkrijk zijn opgedragen. Het is in dit verband logisch dat de gezamenlijke koninkrijkspartners bezien wie binnen het Koninkrijk bepaalde diensten het meest efficiënt kan verlenen. Allicht zal het er dan op kunnen neerkomen dat jegens Bonaire uitgerekend Curaçao in een aantal gevallen — neem bij voorbeeld de medische zorg of de verzorging van de Bonaireaanse belangen in het buitenlands beleid van het Koninkrijk —als dienstverlenende instantie zal optreden, maar dat geschiedt dan wel in naam van het Koninkrijk en op strikt zakelijke basis.

Een en ander kan steeds bij rijkswet dan wel Algemene Maatregel van Rijksbestuur worden vastgesteld, waarbij in casu tevens de wijze van inbreng van het betrokken Koninkrijkseiland in de vaststelling van gezamenlijke voorschriften kan worden geregeld. Uiteraard is het ten gevolge van de aanvaarding door het Koninkrijk van een speciale verantwoordelijkheid voor de Konink- [illegible] tegelijk de procedure van rijkswetgeving te democratiseren.

Het op deze wijze invulling geven aan de verantwoordelijkheid van het Koninkrijk jegens de Koninkrijkseilanden heeft vele voordelen. Ten eerste voorkomt het dat Curaçao als uitkomst van de staatkundige herstructurering via een achterdeur toch weer gaat opdraaien voor het reilen en zeilen van de kleine eilanden. Vermeden moet worden dat Curaçao à titre personnel allerlei afspraken met Bonaire en de Bovenwinden maakt die per saldo een resultaat opleveren dat niet veel van het huidige Antilliaanse staatsverband afwijkt. Als Curaçao op zichzelf wil moet die wens worden gerespecteerd. Bovendien willen de Bovenwindse eilanden net zo min meer iets met Curaçao te maken hebben. Een exclusieve verantwoordelijkheid van Curaçao voor de kleine eilanden is om deze redenen uit den bose.

In de tweede plaats wordt voorkomen dat een onoverzichtelijk web van allerlei bilaterale en misschien zelfs multilaterale samenwerkingsregelingen ontstaat, waar men door de bomen het bos niet meer ziet. Dit zou uiteindelijk een vermindering van de kwaliteit van het bestuur tot gevolg hebben.

Dit laatste geldt des te meer nu de enige onderlinge afspraak tot dusver, de Samenwerkingsregeling Nederlandse Antillen en Aruba, op de rechtspleging na in het geheel niet functioneert. Afspraken tussen de eilanden onderling zouden maar al te snel een dode letter kunnen blijken te zijn. Door zulke afspraken op koninkrijksniveau, dat wil zeggen tussen alle koninkrijkspartners te maken, ontstaat de waarborg dat ze worden nagekomen en ontstaan geen leemtes in wetgeving en bestuur.

Het beschouwen van de noden van de klene eilanden als een koninkrijksverantwoordelijkheid heeft tevens tot gevolg dat bepaalde taken ook door Aruba zouden kunnen worden uitgevoerd. Juridisch gezien geschiedt de dienstverlening immers vanwege het Koninkrijk en tast niet de autonomie aan van het Land dat de dienstverlening feitelijk op zich neemt. Curaçao kan op deze wijze ontlast worden en Aruba kan er wat bij verdienen. Dienstverlening aan de Koninkrijkseilanden stimuleert bovendien de kwaliteit van het eigen Arubaans bestuur.

De enige onderlinge afspraak tussen de Caribische partners binnen het Koninkrijk zonder inmenging van de koninkrijksorganen zou die met betrekking tot de rechtspraak kunnen zijn. Op dit punt functioneert de Samenwerkingsregeling Nederlandse Antillen en Aruba namelijk wel. Uit overwegingen de autonomie van Aruba en Curaçao betreffende zou uitbreiding van de Samenwerkingsregeling op het punt van de rechtspraak tot de Koninkrijkseilanden de voorkeur kunnen genieten boven het maken van de rechtspraak tot een koninkrijksverantwoordelijkheid.

Maar dit is rechtspraak. Als het gaat om wetgeving en bestuur terzake van onderwerpen die de kleine eilanden niet zelf aankunnen, biedt de introductie van het begrip Koninkrijkseiland inderdaad een goede kans om de Antilliaanse boedelscheiding op een staatsrechtelijk hygiënisch en niet al te gecompliceerde wijze door te voeren.



Oude koek

IN DE Hollandse Tweede Kamer is een brief behandeld, waarin vermeld is, dat 'de [illegible] digers naar Holland sturen'. Zodra die brief onze charmante minister van Justitie onder ogen komt, denkt zij daarop te reageren. Dit lijkt me eerlijk gezegd wel heel oude koek voor wie tenminste met enige regelmaat naar onze lokale t.v. kijkt.

U herinnert zich vorig jaar die serie rapportages op kanaal 8 onder de titel *In Holland staat een huis*. Na elke aflevering werd er een *live* panel-discussie gehouden. Daarbij kwam uit de doeken, dat men bij voorbeeld onverbeterlijke recidivisten naar Holland stuurde. Ook voerde men ongehuwde moeders met kinderen van al te veel verschillende meestal onbekende vaders naar Holland af, terwijl een vrouwspersoon van de Voogdijraad grinnikend te kennen gaf dat zij dakloze kinderen graag in Holland dumpte, omdat de Nederlandse wet niet toestond ze weer te re-exporteren waarheen dan ook. In alle drie gevallen ging het niet om lotsverbetering van de betrokkenen, maar om het voorkómen van nog meer kopzorg voor de instanties die betaald werden om hun lot dragelijk [illegible] stelden, dat de genoemde instanties dit niet op eigen houtje konden doen, maar daarvoor wel opdracht of toestemming van het gouvernement zouden hebben, werd een onderzoek ingesteld om de regering vrij te pleiten. Uit het resultaat van het B.V.D.-onderzoek zou kunnen blijken, dat het gouvernement onwetend was van wat zijn mensen uitvoerden. Hands-on management is hier ter plaatse bij de vroede vaderen onbekend, zo zou men uit het genoemde rapport kunnen opmaken.

Misschien valt er met enige moeite via TeleCuraçao nog de videotape te lokaliseren, waaruit het voorgaande valt af te leiden. Waarschijnlijk moet men daarna de hand in eigen boezem steken.

PIET W. SYBRANDY
Curaçao

Vaticaan kritisch over bloedbad in Somalië

VATICAANSTAD - De krant van het Vaticaan, de *Osservatore Romano*, heeft de Verenigde Staten (VS) dinsdag gekritiseerd om het 'bloedbad' dat maandag bij de luchtaanval op het vermoedelijke hoofdkwartier van de Somalische krijgsheer Aidid is aangericht.

"Het antwoord van de Amerikaanse krijgsmacht wordt als overdreven beschouwd. Deze vergeldingsmaatregel was een echt bloedbad", schrijft de krant. De *Osservatore* meent dat de 'bloedige interventie van de Amerikanen' aantoont dat zij het oorspronkelijke doel van hun missie hebben opgegeven of tijdelijk hebben vergeten.

Volgens de *Osservatore* heeft het Amerikaanse optreden de dialoog in gevaar gebracht die de Italianen met Somalische strijdgroepen waren begonnen om de vrede in delen van de Somalische hoofdstad Mogadishu te herstellen. "Na dit bloedbad zullen Amerikaanse soldaten moeten uitkijken en vrezen, telkens als zij een eenvoudige patrouille houden."

BONAIRE
AGENDA

POLITIE:	8000
BRANDWEER:	8222
TAXICENTRALE:	8845
HOSPITAAL:	8900/
fax	7446
BEJAARDENTEHUIS:	8350

****

OPENBARE BIBLIOTHEEK
openingstijden voor het publiek:
maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur, dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00/14.00-20.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00 uur
openingstijden voor lezers:
woensdag van 14.00-19.00 uur.

****

POSTSLUITING
maandag t/m vrijdag aangetekende stukken om 15.30 uur; gewone stukken om 16.30 uur

****

SERVICE CLUBS
Lions: informatie H. van Bommel, tel.: 8896.
Rotary woensdag 12.00 uur - Restaurant Beefeater

****

SLACHTHUIS LVV
(tel.: 4393)
open van maandag t/m vrijdag van 06.00-14.30 uur. In verband met planning van te voren aantal slachtdieren bij keurmeester melden.

****

DIERENARTS
(Kaya Lagoen 24-A, Antriol)
spreekuren maandag, woensdag en vrijdag van 13.30-14.30 uur; spreekuur te Rincon elke donderdag van 17.00-17.30 uur bij Hulpbestuurskantoor.
Voor spoedgevallen gelieve tel.: 4255 te bellen of fax 7655

STICHTING DIERENASIEL BONAIRE
Bonaire Animal Shelter Foundation
(Lagunweg 26 Tel.: 4989)
openingstijden maandag t/m zaterdag van 08.00-12.00/15.00-17.00 uur.

****

KLACHTEN(BEZORGING)
Shon Ma Carolina, Blvd. J. Abraham 15, tel.: 8204 (na 18.00 uur tel.: 8342).

****

Prof. Frits Mitrasing tijdens fundraising Paboso
“Regering kan slechts aarden op fundament van volksvrijheid”

KRALENDIJK — De Partido Boneriano Sosial (Paboso) trok dinsdagavond in het Sunset Beach Hotel een volle bak. Tijdens het fundraising diner van de politieke partij stonden lezingen van Oscar Castillo (Curaçao) en ex-minister van Onderwijs prof. Frits Mitrasing uit Suriname op het programma. Organisator en fractieleider van de Paboso Norwin Willem leidde beide sprekers in.

Mitrasing stond in zijn lezing lang stil bij de term rechtsstaat. Hij wees er bij voorbeeld op, dat in de twintig algemeen erkende beschavingen in de geschiedenis voor 1500 eigenlijk nooit sprake is geweest van een 'staat'. De grondslag van wat tegenwoordig 'staat' wordt genoemd, werd pas in de zestiende eeuw gelegd, zei Mitrasing. De zeventiende en achttiende eeuw brachten een meer geperfectioneerd denkbeeld van wat eigenlijk beschouwd moet worden als staat en recht.

Volgens Mitrasing waren het vooral de Engelsen, Duitsers, Fransen en Nederlanders, die in de nieuwe staats- en rechtsopvattingen pionierden. De Duitsers dachten rechttoe rechtaan met *der staat ist der mit ursprünlicher Herrschermacht ausgerüstete Verbandseinheit sesshafter Menschen.* De Fransen meer omschrijvend met: *L'état est un groupement humaine, fixé sur un territoire déterminé, ou les plus forts imposent leur volonté aux plus faibles.* De meest gangbare omschrijving van een staat bleek echter de Nederlandse te zijn, zei Mitrasing. 'De staat is een volksgemeenschap, duurzaam gevestigd op een bepaald grondgebied en ter behartiging van het algemeen welzijn met oppergezag bekleed'.

RECHTSSTAAT

Volgens prof. Mitrasing heeft de mensheid zich vooral in deze eeuw beziggehouden met de rechtsstaat als het ideaaltype van een staatskundige samenlevingsvorm. Zijns inziens hebben de beide wereldoorlogen daartoe bijzonder bijgedragen. Mitrasing concludeert dat een rechtsstaat in feite gezien moet worden als een volksstaat. 'Van het volk, voor het volk en door het volk geregeerd'. Dat is volgens Mitrasing echter alleen maar mogelijk in een representatieve democratie (gekozen volksvertegenwoordigers dus; red.).

“Wel veel gebreken, maar heden ten dage van alle regeringsvormen toch de minst slechte. De originele democratie kan dan nog meer verwezenlijkt worden door een staatsrechtelijk middel als het referendum”. aldus prof. Frits Mitrasing.

De ex-politicus noemt de politiek magische term 'democratie' een kenmerk van vele politieke partijen. De meeste sieren zich dan ook met die term. *No government can maintain itself when it is not rooted in the people*, zegt Mitrasing. “Daarom kan een regering slechts gronden op het fundament van de volksvrijheid. *La volonté generale* moet de basis zijn van het gezag over het volk.”

Voor deze *la volonté generale* (volkswil) bestaan er volgens prof. Mitrasing vijftien grondvoorwaarden. Voorwaarden die de laatste maanden voor de Antillen een bekende klank hebben gekregen door de onlangs gehouden Toekomstconferentie. Mitrasing noemde onder andere de volksparticipatie, het vastleggen van de algemene beginselen van behoorlijk bestuur, de fundamentele rechten en plichten van de burger, de onafhankelijkheid en de integriteit in de rechtspraak, de gevarieerde pers en de mogelijkheid van opinipeiling door middel van een referendum.

“Beginselen die elke parij van welke politieke structuur ook als democratische en rechtsstaatelijke waarden zonder principiële bezwaren kan aanvaarden”. Dat zijn de woorden van de uit Suriname afkomstige prof. Frits Mitrasing tijdens zijn lezing over *De waarde van de democratische rechtsstaat.*

Club Union Mutualista: 55 jaar



■ *KRALENDIJK — De stichting van de Club Union Mutualista Boneriano (CUMB) 55 jaar geleden door Bonaireanen die werk en een bestaansmogelijkheid zochten op Aruba, werd deze week herdacht. Gezaghebber mr. Frits Goedgedrag en gedeputeerde Noris Games reisden naar Aruba. Goedgedrag riep de buiten Bonaire wonende Bonaireanen op terug te keren naar hun geboorte-eiland. De folkloristische dansgroep Kibrahacha uit Rincon bracht een wervelende show.*
Op de foto gezaghebber mr. Frits Goedgedrag en Bonaires toeristische vertegenwoordiger Luis 'Wichi' de Palm samen met Kibrahacha. Op de tweede foto een simadan dansende groep in de straten van San Nicolas.

Venezolaanse reisagenten op bezoek



■ *KRALENDIJK — Afgelopen week bezochten negen Venezolaanse reisagenten Bonaire. Zij werden ontvangen door vertegenwoordigers van de Tourism Corporation Bonaire. Verschillende hotels werden bezichtigd.*
Op de foto de Venezolaanse groep die naar Bonaire werd gebracht door de Servivensa.

Ook bereid ministers en adviseurs te leveren
Rode Khmer wil deelnemen aan het Cambodjaanse leger

PHNOM PENH - De verzetsstrijders van de Rode Khmer zijn bereid toe te treden tot het nieuwe nationale leger van Cambodja. Dat heeft Khieu Samphan, president van de maoïstische guerrilla-organisatie, dinsdag gezegd bij zijn terugkeer in de hoofdstad. Samphan zei verder dat het Cambodjaanse staatshoofd, prins Norodom Sihanouk, de Rode Khmer ministersposten heeft aangeboden in de overgangsregering.

“Wij hebben voorgesteld een uit vier partijen bestaand leger op te bouwen om zo gevechten en militaire confrontaties te vermijden”, zei Samphan na zijn gesprekken met de militaire commandant van de VN, generaal John Sanderson, en plaatsvervangend speciale VN-vertegenwoordiger voor Cambodja, Behrooz Sadry. De Rode Khmer beschikt over tien- tot vijftienduizend verzetstrijders.

Samphan keerde dinsdag in Phnom Penh terug na een afwezigheid van drie maanden en ging meteen in conclaaf met prins Norodom Ranariddh, een van de twee premiers van de interimregering. Ranariddh vertelde de Rode Khmer-leider dat Sihanouk van plan was enkele ministersposten aan te bieden. Samphan zei bereid te zijn dat aan te nemen in “een geest van nationale verzoening”. Hij voegde daar aan toe dat de Rode Khmer zelf meer denkt aan het leveren van adviseurs dan aan ministers.

De Verenigde Staten hebben gezegd problemen te hebben met het geven van hulp aan een regering waarin ook de Rode Khmer deelneemt. In de drieeneenhalf jaar dat de Maoisten de scepter zwaaiden in Cambodja kwamen meer dan een miljoen mensen om het leven.

In december 1978 viel Vietnam het land binnen en verdreef de Rode Khmer, die sindsdien samen met twee niet-communistische guerrillabewegingen een burgeroorlog voerden tegen de door Vietnam in Phnom Penh geïnstalleerde regering. De vier strijdende partijen sloten in 1991 te Parijs een vredesverdag. De maoïsten namen later afstand van dat akkoord en weigerden hun wapens in te leveren en hun troepen de demobiliseren.

***

In ANGOLA wordt maandag een biljet van 50.000 kwanza ingevoerd. Als gevolg van de burgeroorlog vliegen de consumentenprijzen in het Afrikaanse land omhoog. Een blik melkpoeder kost al 200.000 kwanza. Op de zwarte markt levert een dollar 15.000 kwanza op, terwijl de officiële koers op 4000 kwanza ligt. Het grootste biljet tot nog toe was 10.000 kwanza.

***

Over deelname aan VN-vredesmacht
Islamitisch beraad over situatie Bosnië

SARAJEVO - Islamitische landen beraden zich maandag in de Pakistaanse hoofdstad Islamabad over deelname aan de vredesmacht van de Verenigde Naties in het voormalige Joegoslavië. Zestien ministers van Buitenlandse Zaken van de Organisatie van de Islamitische Conferentie (OIC) nemen aan de beraadslagingen deel, zo heeft de secretaris-generaal van de OIC, Hamid Alghabid, zondag meegedeeld. De organisatie bestaat uit 51 landen.

Uit de verklaring van Alghabid blijkt dat de Verenigde Naties de OIC-lidstaten Bangladesh, Indonesië, Marokko en Algerije hebben gevraagd om een bijdrage te leveren aan de VN-vredesmacht in het voormalige Joegoslavie. Officieel heeft het dat de OIC-landen bijeenkomen 'om de laatste ontwikkelingen in het vraagstuk van Bosnië-Herzegowina te overwegen'.

Alghabid sprak de hoop uit dat de vergadering concrete besluiten zal nemen wat betreft de deelname van OIC-lidstaten in UNprofor. Moslim-staten hebben bij herhaling de politiek van de westerse mogendheden bekritiseerd die volgens hen niets doen om de moslimbevolking om hun lijden te verlossen. Ook hebben de islamitische landen regelmatig gepleit voor de opheffing van het wapenembargo tegen de Bosnische moslims.

Overleg over nieuwe datum
Uitstel ondertekening van vredesakkoord Ruanda

KIGALI — De ondertekening van het vredesverdrag dat een einde moet maken aan de burgeroorlog in Ruanda is opgeschort. Dat hebben Ruandese en Tanzaniaanse functionarissen woensdag meegedeeld in de Ruandese hoofdstad Kigali.

Aanvankelijk zou de ondertekening donderdag plaatsvinden. Tanzaniaanse functionarissen zeiden dat besprekingen gevoerd zullen worden over een nieuwe datum. Radio Tanzania berichtte dat de Tanzaniaanse minister van Buitenlandse Zaken, Joseph Rwegasira, deze week besprekingen voert met de regering in Kigali en vertegenwoordigers van het Ruandees patriottisch front (RPF).

Bij eerdere gelegenheden werd het vredesakkoord niet ondertekend wegens onenigheid tussen de regering en het RPF over de vraag wie er premier moet worden gedurende een overgangsregering die verkiezingen moet voorbereiden. Het RPF vecht voor de terugkeer van een miljoen Tutsi's die het land in de jaren vijftig en zestig ontvluchtten tijdens gevechten tussen de stammen van Hutu's en de Tutsi's.

Kohl steunt optreden van politie:
Bij RAF-drama nog derde type vuurwapen gebruikt

HAMBURG — De Duitse regering van bondskanselier Helmut Kohl heeft dinsdag zijn volledige vertrouwen uitgesproken in de politieagenten die het middelpunt vormen van de Bad-Kleinen-affaire. Kohl wil, aldus een woordvoerder, zo snel mogelijk een oplossing voor de beschuldigingen dat politieagenten in koelen bloede de vermeende RAF-terrorist Wolfgang Grams hebben doodgeschoten. Het bericht van 'Bild' dat Grams zichzelf zou hebben gedood, is overigens tegengesproken.

Een woordvoerster van Justitie sprak dinsdag het bericht uit het Duitse *Bild* tegen. Het boulevardblad meldde dat de recherche van de deelstaat Mecklenburg-Vorpommern uit de vondst van de kogel die Grams doodde, concludeert dat het vermeende RAF-lid zelfmoord heeft gepleegd. Justitie meldt dat meerdere kogels zijn gevonden maar dat een ordening daarvan nog niet heeft plaatsgehad. Wel is bekend geworden dat de recherche inmiddels een derde type vuurwapen in zijn onderzoek heeft betrokken. Aanleiding daartoe is het feit dat een agent van de elite-eenheid GSG-9 een ander dienstwapen blijkt te hebben gebruikt dan zijn collega's.

Het onderzoek beperkte zich tot nu toe tot het gangbare dienstwapen en het pistool van Grams. De uitbreiding van het onderzoek maakt nog eens duidelijk dat de Duitse justitie zestien dagen na de dood van Grams nog altijd geen helderheid kan verschaffen over datgene wat er misging tijdens de arrestatie op het station van Bad Kleinen.

AMSTERDAM - Het vooronderderzoek naar de ramp met de El-Al-boeing op 4 oktober vorig jaar in de Bijlmermeer zal eind juli worden afgerond.
Het streven om per 1 juli het rapport af te ronden, bleek niet haalbaar wegens de omvang van de werkzaamheden en de tijd die nodig was voor afstemming van de rapportage met de diverse betrokken deskundigen en instanties. Dit schrijft minister Maij van Verkeer en Waterstaat dinsdag in een brief aan de vaste Kamercommissie voor Verkeer en Waterstaat. Volgens de minister zal de Raad voor de Luchtvaart - verantwoordelijk voor het gehele onderzoek, inclusief het vooronderzoek - na afronding van het rapport besluiten of er aanleiding is voor het houden van een openbare zitting.

De raad heeft de minister al laten weten “in principe” een openbare zitting te houden, waarschijnlijk in de tweede helft van september.

OEZBEKISTAN zal op 16 juli een eigen munteenheid invoeren, de soem. Die komt in plaats van de roebel. Een soem wordt 200 roebel waard, ongeveer Nf 0.40.

Betogers Bangladesh eisen steun moslims in Bosnië

DHAKA - In Dhaka, de hoofdstad van Bangladesh, hebben vijftienduizend mensen gedemonstreerd voor militaire hulp aan de moslims in Bosnië.

De betogers riepen vrijwilligers op naar Bosnië-Herzegowina te gaan om te vechten tegen de Kroaten en Serviërs. Een regeringsfunctionaris zei dat het de grootste betoging was voor hulp aan de Bosnische moslims die in Bangladesh werd gehouden. De betoging kwam na een voorstel van zeven islamitische landen, waaronder Bangladesh, om zeventienduizend man troepen te sturen om de VN te helpen de moslim-enclaves in Bosnië te beschermen.

Ook werd opgeroepen een “Islamitische Verenigde Naties” in Mecca, in Saudi-Arabië, op te richten, omdat de bestaande VN 'op schaamteloze wijze falen in het nakomen van hun verplichtingen tegenover de vredelievende moslims'.

VIRGIN ATLANTIC Airways, de luchtvaartmaatschappij van zakenman Richard Branson, heeft bij de Europese Commissie een klacht ingediend tegen British Airways (BA). De klacht maakt deel uit van een reeks processen die Virgin tegen BA voert. BA zou reisagenten en zakenreizigers bonussen verstrekken in strijd met de Europese mededingingswetten. Branson beticht BA al geruime tijd van oneerlijke concurrentie (zogeheten *dirty-trickscampaign*).

COLOMBIA zal het nieuwe bananenregime van de Europese Gemeenschap nogmaals aankaarten bij de GATT (Algemene overeenkomst inzake tarieven en handel). In de EG gelden sinds 1 juli beperkingen voor de invoer van bananen uit Latijns Amerika ten gunste van die uit het Caribische gebied. Colombia wil dat de GATT daar scherp stelling tegen neemt.

De KOFFIEPRIJZEN zijn flink gestegen, nadat een particuliere weersvoorspeller kans op vorst had gemeld in koffieproduktiegebieden van Brazilië. Brazilië is de grootste koffieproducent ter wereld. Op de markt in Londen steeg de koffieprijs met 48 dollar tot 1016 dollar per ton. Volgens sommige handelaren is die reactie overtrokken.

Ook geen aanvallen meer bij herstelwerkzaamheden

Presidenten Bosnië en Servië: water en stroom niet als wapen gebruiken

SARAJEVO/ZAGREB - De Bosnische president Alija Izetbegovic en de leider van de Serviërs in Bosnië, Radovan Karadzic, zijn maandag overeengekomen de water- en elekticiteitsvoorzieningen in de Bosnische hoofdstad Sarajevo te herstellen. Op dezelfde dag kwamen in de wijk Dobrinja van deze stad nog twaalf mensen om toen de rij waarin zij stonden te wachten voor een waterpomp werd getroffen door een mortiergranaat. Vijftien mensen liepen verwondingen op.

Het akkoord over het herstel van de water- en lichtvoorzieningen werd maandag door de Bosnische leiders ondertekend na bemiddeling van de Franse ex-minister Bernard Kouchner, die zondag naar Sarajevo was gereisd. De overeenkomst garandeert dat eenheden van de VN-troepenmacht UNprofor niet zullen worden aangevallen als zijn reparaties verrichten aan het water- en elektriciteitsnet. Tevens kwamen de strijdende partijen, die overigens talloze malen vergeefse afspraken hebben gemaakt, overeen dat gas, elektriciteit en water niet als wapen in de oorlog zullen worden gebruikt.

Sarajevo is al enige weken verstoken van water. VN-reparatieploegen staakten vorige week hun pogingen om beschadigde leidingen te herstellen, nadat twee Franse VN-militairen gewond waren geraakt. De inwoners zijn al die tijd aangewezen op gemeenschappelijke waterpompen. Een motiergranaat trof maandag een rij wachtenden voor een van deze pompen, waarbij twaalf mensen, onder wie een zesjarig jongetje, werden gedood en vijftien mensen gewond raakten.

SERVISCH SUCCES

Elders in Bosnië-Herzegowina boekten de Servische strijdkrachten maandag intussen een militair succes met de verovering van de strategisch gelegen plaats Trnovo, zo werd in kringen van de VN-troepen in Zagreb bevestigd. Daarmee slaagden de Serviërs erin een verbinding tot stand te brengen tussen de door hun beheerste streek Romanija in oost-Bosnië (waarin hun provisorische hoofdstad Pale gelegen is) en de Servische gebieden in het zuidelijker Herzegowina. In een klap raakten de moslims zo ook de controle kwijt over de verbindingsweg van Sarajevo naar de belegerde stad Gorazde in het oosten.

In midden-Bosnië woedden opnieuw zware gevechten tussen Kroaten en moslims bij de plaatsen Fojnica, Kiseljak en Zavidovici. De moslims zouden de door de Kroaten beheerste regio van Prozor met artillerie hebben bestookt. De Serviërs meldden gevechten met de moslims in het dal van de rivier de Drina in het oosten.

ISLAMITISCHE STEUN

De ministers van Buitenlandse Zaken van zestien islamitische landen zegden maandag op een vergadering in de Pakistaanse hoofdstad Islamabad toe dat zij tenminste 7.600 militairen zullen leveren voor de VN-troepen in Bosnië. De woordvoerder van de conferentie die dat meedeelde wilde echter niet zeggen hoeveel man precies door welke landen zullen worden geleverd. Het besluit kwam in antwoord op een oproep van VN-secretaris-generaal Boutros Boutros-Ghali.

In Sarajevo nam de Franse generaal Philippe Morillon afscheid als bevelhebber van de UNprofor-troepen in Bosnië. De flamboyante generaal, die in het voorjaar met zijn persoonlijke aanwezigheid de Serviërs dwong de voedseltransporten te hervatten naar de belegerde plaats Srebrenica, wordt opgevolgd door de Belgische generaal Francis Briquemont.

MACEDONIE

In Macedonië kwam maandag het grootste deel aan van de driehnderd Amerikanen die het VN-contingent in deze republiek gaan versterken. De Amerikanen, die behoren tot de 502de compagnie infanterie die is gestationeerd in Berlijn, gaan de zevenhonderd al aanwezige VN-militairen uit Scandinavië bijstaan die tot taak hebben te voorkomen dat de conflicten in ex-Joegoslavië zich uitbreiden naar Macedonië.

Ex-dictator en president



■ *SANTIAGO - De Chileense president Patricio Aylwin zit gebroederlijk naast zijn voorganger als president: generaal Augusto Pinochet, die nog steeds de commandant van de Chileense strijdkrachten is. Dit gebeurde tijdens de beëdiging van duizend dienstplichtigen. Aylwin en Pinochet proberen tot een uitweg te komen voor het probleem van de vervolging van de grove schendingen van de mensenrechten door het leger tijdens de dictatuur van Pinochet. De eerst verantwoordelijke voor deze schendingen zou eigenlijk Pinochet moeten zijn, die zegt van de prins geen kwaad te weten.*
(AFP-satellietfoto)

Door HIV-besmetting al driehonderd doden

Straffen bevestigd in Franse bloed-affaire

PARIJS — Het Franse Hof van Beroep in Parijs heeft dinsdag de vierjarige celstraf bevestigd van de voormalige chef van de Nationale bloedbank, Michel Garretta, wegens het bewust verspreiden van met aidsvirus besmet donorbloed aan hemofiliepatienten.

De rechtbank handhaafde ook de vierjarige gevangenisstraf (waarvan twee jaar voorwaardelijk) voor Jean-Pierre Allain, ex-directeur van het transfusie-onderzoek bij de bloedbank. Garretta en Allain waren de belangrijkste aangeklaagden in het grootste schandaal van de Franse medische geschiedenis, waarbij zo'n 1.250 hemofiliepatienten besmet raakten. Van hen zijn er inmiddels ruim driehonderd gestorven.

Tijdens het zes weken durende proces, dat eigenlijk een hervatting was van het eerste proces, is het tweetal, evenals twee andere verantwoordelijken, veroordeeld voor fraude en criminele nalatigheid. Zij verzuimden het donorbloed te verhitten, wat het aids-virus onschadelijk zou hebben gemaakt. Die handelwijze duurde tot eind 1985.

Door VN gewaarschuwd voor epidemiën:

Amsterdam stuurt twee pompwagens naar Sarajevo

AMSTERDAM — De gemeente Amsterdam stuurt woensdag twee pompwagens naar Bosnië-Herzegowina die moeten helpen met de verbetering van de drinkwatervoorziening in Sarajevo.

De wagens zullen rioolwater gaan verwijderen uit volgelopen kelders in de Bosnische hoofdstad, zo heeft Siep Hespe van de dienst Riolering en Waterhuishouding dinsdag bekendgemaakt. De twee zogenoemde putzuigwagens worden in Kroatië wit geschilderd, zodat ze kunnen worden ingepast in de VN-hulpoperatie. De Nederlandse VN-militairen in Bosnië hebben toegezegd te zullen toezien op een veilige aankomst van de wagens in Sarajevo.

Het rioolwater in de kelders van flatgebouwen, waar de bewoners dekking zoeken voor de bijna dagelijkse Servische bombardementen, vormt een ernstige bedreiging voor de gezondheid van de bevolking van Sarajevo. Het rioolwater dreigt nu door te sijpelen naar het grondwater en dat te besmetten.

In de Bosnische hoofdstad zijn al honderden gevallen van dysenterie gemeld evenals enkele gevallen van tyfus. VN-organisaties waarschuwen voor een epidemie. Het afvalwater stroomt de kelders in doordat het hoofdstelsel van de riolering is geblokkeerd en doordat veel rioolpijpen in de flats zijn gesprongen door de strenge vorst afgelopen winter. Amsterdam heeft in samenwerking met het zuiveringschap Amstel- en Gooiland en een verband van drinkwatermaatschappijen aan een project voor drinkwater in Sarajevo eerder dit jaar al veertig handpompen geleverd.

KOERSEN CENTRALE BANK

Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) GELDIG OP WOENSDAG 14 JULI 1993 EN TOT NADER ORDER:

VALUTA		AANKOOP	VERKOOP AAN PUBLIEK
US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.365	1.375	1.405
PND STERLING	2.585	2.640	2.700
NED GLD	90.99	91.71	92.51
ZW FRANCS	116.33	117.05	117.85
FR FRANCS	28.88	29.98	30.68
DUITSE MARK	102.53	103.25	104.05
IT LIRE	0.79	1.09	1.15
AR FLORIN	98.00	100.00	*100.20 **100.00
JAPANSE YEN	163.75	164.61	165.41
ECU	-.-	201.82	202.62

*VOOR BANKPAPIER
**VOOR OVERBOEKINGEN EN BANKCHEQUES

INGEVOLGE ARTIKEL 12 VAN HET CENTRALE BANK-STATUUT STELT DE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) DE KOERSEN VAST VOOR HET DEVIEZENVERKEER:

DISCONTO: 5%
BELENINGSRENTE: 6%
CD RENTE 1 maand: 2%
Indicatieve koersen overheidspapieren:
7,25 % obl. 1989/1994 koers: 101,31% Eff. rendement 6,10 % Land
8,625% obl. 1990/1995 koers: 104.63% Eff. rendement 6.50 % Land
8,50 % obl. 1991/1996 koers: 104,12% Eff. rendement 7.125% Land
8,00 % obl. 1989/1999 koers: 100,00% Eff. rendement 8,00 % Land
8,25 % obl. 1989/2004 koers: 99,11% Eff. rendement 8,375% Land
7,875% obl. 1993/1996 koers: 102,37% Eff. rendement 6,875% Land
8,50 % obl. 1992/1997 koers: 103,59% Eff. rendement 7,375% Eiland
8,625% obl. 1992/1997 koers: 104,27% Eff. rendement 7,375% Eiland
8,625% obl. 1993/1998 koers: 102,83% Eff. rendement 7,875% Eiland
8,000% obl. 1993/1998 koers: 100,49% Eff. rendement 7,875% Eiland

BIB signaleert vlucht kapitaal uit GOS

BAZEL - Kapitaalvlucht zet de nettotoestroom van geld naar de landen van de voormalige Sovjetunie onder druk. Terwijl leningen en giften uit het westen naar het Gemenebest van Onafhankelijke Staten stromen, zetten de landen van het GOS geld op westerse banken. Daar staat het veiliger dan wanneer zij het lokaal investeren of uitlenen.

De kapitaalvlucht uit het GOS blijkt uit het rapport van de bank voor internationale betalingen (BIB) over het tweede halfjaar van 1992. De vorderingen van westerse banken op het GOS namen in de periode toe met drie miljard dollar tot 56,7 miljard dollar. Tegelijkertijd namen de tegoeden van de GOS-landen in het westen toe met 5,5 miljard dollar, een sterkere groei dan ooit tevoren.

Heel oost-Europa stond voor 92,4 miljard dollar in het krijt bij westerse banken, 1,8 miljard dollar meer dan in de voorgaande periode. Slechts acht procent van die kredieten staat uit bij particuliere bedrijven. Dat percentage steekt schril af bij het gemiddelde van ontwikkelingslanden, waar het op 34 staat.

De totale buitenlandse kredietverlening van westerse banken is in de tweede helft van vorig jaar met twee procent (dertien miljard dollar) toegenomen tot 689,4 miljard dollar. De groei van de kredietverlening aan Latijns Amerika was het sterkst. Banken zijn blij met de financiële en economische hervormingen daar.

Nederlander benoemd tot directeur EBRD Moskou

AMSTERDAM - De Nederlander drs. J.W.J. Marges wordt directeur van het kantoor van de Europese Bank voor Wederopbouw en Ontwikkeling (EBRD) in Moskou. Hij komt daarmee terecht in de top van de Oost-Europabank. Zijn functie is nieuw, de bank gaat meer gedecentraliseerd werken. Het kantoor in Moskou wordt een van de belangrijkste regiokantoren.

Marges gaat per 1 augustus aan het werk bij de EBRD. Nu is hij nog directeur Management en Budget van de Navo in Brussel. Hij is geworven via een Zwitserse headhunter.

Marges zal verantwoording afleggen aan de president van de EBRD. Die functie is op dit moment vacant. Een opvolger voor Jacques Attali, die gedwongen werd op te stappen, is nog niet benoemd. Het Deense EG-commissielid Christophersen en de Franse centrale-bankpresident de Larosiere zijn in de race.

De EBRD is van plan de activiteiten meer te spreiden, zo laat Marges weten. "De G-7 heeft vrij sterk aangedrongen op decentralisatie, evenals de Russen. Daarbij is een centrale plaats toegekend aan Moskou. Nu moet alles nog via Londen verlopen. De lijnen moeten worden bekort".

De Russen hebben de behoefte om direct te kunnen overleggen met een sterke man van de EBRD, zo stelt Marges. De decentralisatieplannen hebben vleugels gekregen wegens de zware kritiek op de EBRD in verband met het optreden van Attali.

Marges heeft al voornemens gemaakt voor zijn nieuwe baan: "In de eerste plaats ben ik van plan mee te praten over het economische beleid dat men daar tegen de klippen op probeert te voeren". Hij wil aansluiten bij de belangrijkste economische adviseurs van president Jeltsin. Marges onderstreept dat hij niet de pretentie heeft de Russen te vertellen wat zij moeten doen.

Tevens wil hij bezien welke projecten de EBRD in rusland kan financieren. "Dat wij geld beschikbaar hebben weten zij ook wel". Het is echter moeilijk projecten te vinden die beide zijden geschikt achten. Daarbij speelt een rol dat de Oost-Europabank officieel zestig procent van haar leningen aan de particuliere sector behoort te besteden. Het is lastig dat percentage te halen omdat de particuliere sector in veel landen van het voormalige oostblok nog in de kinderschoenen staat. "Op korte termijn zie ik niet dat de norm van zestig procent gemakkelijk haalbaar zal zijn. Persoonlijk ben ik van mening dat het geen wet van Meden en Perzen hoeft te zijn".

Verdere voornemens van Marges zijn een nauwe samenwerking met de andere internationale instellingen die in Rusland actief zijn en de toetsing van de beleidsstrategie van de EBRD voor Rusland.

FINANCIEEL NIEUWS

Voedingssector trekt beurs omlaag

AMSTERDAM - Op de Amsterdamse effectenbeurs leek zich woensdagochtend de negatieve stemming van het laatste deel van de vorige dag voort te zetten. Daarbij zorgde de voedingssector voor een verdere druk naar beneden. Unilever lag ook 's ochtends onder druk en moest tegen het middaguur f 4,10 afstaan op f 193,40. De mogelijke prijzenoorlog op de Amerikaanse wasmiddelenmarkt, waar Unilever een fors deel van de omzet vandaan haalt, was voor veel beleggers reden om uit het fonds te stappen.

Het negatieve sentiment van woensdagochtend vertaalde zich in een EOE-index die tegen het eind van de ochtend 1,28 punt lager stond op 331,30. De stemmingsindex was 0,20 punt lager op 116,70. De optiebeurs zorgde ook voor wat aanbod nu komende vrijdag enkele expiraties plaatsvinden en getracht wordt de koersen te drukken.

Naast Unilever moest Ahold f 1,30 terug naar f 94,70 en Heineken zeven dubbeltjes naar f 177,80. Behalve de voedingssector zorgde ook de uitgeverssector voor een druk op de markt. Elsevier moest f 2,20 laten op f 137,30 na een verkoopadvies van een britse effectenmakelaar. VNU werd in de val meegezogen met een verlies van f 1,20 op f 121,20 en Wolters Kluwer met f 1,10 op f 95,30.

DSM moest woensdagochtend f 1,10 terug naar f 96,70. Hoogovens zag de negatieve omslag van dinsdagmiddag aan zich voorbij gaan. Op grond van geruchten dat de EG besloten zou hebben tot een importbeperking voor oosteuropees staal en er sprake zou zijn van een staalprijsverhoging, fleurde het staalfonds f 1,20 op tot f 40,40. KLM wist twee dubbeltjes beter te noteren op f 30,90 nu beleggers gecharmeerd raken van de olieprijsverlaging, het verdwijnen van de chapter-11-bescherming voor Northwest Airlines waarin de KLM een stevig belang heeft, en de meer concrete vooruitzichten over het Alcazar-project.

De obligatiemarkt lag er op een doodstille markt vijf tot tien cent lager bij. Handelaren wachten af of de Duitse Bundesbank donderdag overgaat tot een renteverlaging. Als die er komt is dat door de politiek afgedwongen om de Franse frank te redden, menen handelaren. Want technisch gesproken is er geen aanleiding om tot een renteverlaging over te gaan.

Betere kwaliteit dan Amerikaans staal

'VS klagen onterecht over dumping buitenlands staal'

WASHINGTON/IJMUIDEN - Amerikaanse staalproducenten klagen mogelijk onterecht over dumping van staal uit het buitenland. Buitenlands staal is vaak twee keer zo duur als Amerikaans staal. Dat blijkt uit een rapport van de Internationale Handelscommissie (ITC) van de Verenigde Staten. De commissie vormt zich mede op basis van dit rapport een oordeel over de strafheffingen die het Amerikaanse ministerie van handel op buitenlands staal heeft gelegd.

Hoogovens bevestigt de bevindingen van het rapport. De Amerikaanse klanten van het Nederlandse staalconcern hebben voor de ITC getuigd dat "graag een hogere prijs betalen, omdat de produkten die zij van Hoogovens betrekken superieur in kwaliteit zijn", zo laat een woordvoerder weten. Het staal van Hoogovens krijgt een heffing opgelegd van 31 procent in de VS en wordt daardoor voor veel klanten te duur.

In het rapport staat dat Amerikaanse fabrikanten buitenlands staal niet kopen wegens de prijs, maar om redenen van een hogere kwaliteit, een betrouwbare aanvoer of betere technische ondersteuning. Een advocaat die een Zuidkoreaanse staalproducent verdedigt, heeft aangevoerd dat Amerikaanse staalgebruikers wel erg dom zijn als zij buitenlandse produkten kopen, terwijl zij vergelijkbare produkten in de VS goedkoper kunnen krijgen.

De ITC kan beslissen dat het niet om prijsdumping gaat, maar om kwaliteitsdumping. Dat betekent dat het prijsverschil met Amerikaans staal kleiner is dan het kwaliteitsverschil rechtvaardigt. Om die reden zou de commissie alsnog kunnen besluiten de strafheffingen definitief op te leggen. Zij beslist op 27 juli.

"Wij hebben alle vertrouwen in een positieve uitspraak", zegt de woordvoerder van Hoogovens. Hij meent dat de ITC de heffingen zal schrappen. De heffingen betreffen de invoer van staal uit negentien landen met een totale waarde van 3,2 miljard dollar.

Onrust in EMS houdt aan

AMSTERDAM - De onrust in het Europese Monetaire Stelsel houdt aan. De Franse frank schoof woensdagochtend wederom iets dichter naar zijn bodemkoers en de Deense kroon komt daar nog dichter in de buurt. Handelaren wachten met spanning op de uitkomst van het tweewekelijkse beraad van de Bundesbank op donderdag.

De Bundesbank verlaagde woensdag de rente op haar speciale beleningen met twee basispunten van 7,30 tot 7,28 procent. Volgens handelaren geeft zij daarmee aan dat zij voortgaat met de monetaire versoepeling. Aanwijzingen of er donderdag een renteverlaging in het vat zit, waren er echter niet.

De Franse frank daalde een fractie verder in koers tot f 32,950 per honderd na een slotkoers van f 32,960 op dinsdag. Het laagste interventiepunt van de frank bedraagt f 32,8475. De Deense kroon zakte verder weg tot f 28,920 per honderd na een slotkoers van f 28,955 op dinsdag. De interventiekoers van de kroon ligt op f 28,8825. Duitse handelaren zijn van mening dat Frankrijk zelf nog te weinig heeft gedaan om de koers van de frank te steunen. Zij vinden het nog te vroeg voor de Bundesbank om te hulp te schieten. Volgens president Duisenberg van de Nederlandsche Bank rechtvaardigen de fundamentele ontwikkelingen in de Franse economie niet dat de frank zo onder druk staat.

De dollar profiteert van de onrust in het EMS. De Amerikaanse munteenheid noteerde even na tienen een koers van f 1,9425 in Amsterdam, een halve cent meer dan de slotkoers van f 1,9375 op dinsdag.

Het pond sterling zette de koersstijging van dinsdag voort. De cijfers over de industriële produktie in Groot-Brittannië gaven toen aan dat de Britse economie aantrekt. Het pond deed nog ruim een cent op de anderhalve cent koersstijging van dinsdag. Even na tienen werd in Amsterdam een koers opgetekend van f 2,8975 tegen een slotkoers van f 2,8865 op dinsdag.

Winstnemingen drukten de koersen op de beurs van Tokyo. De nikkei-index van 225 fondsen daalde met 41,31 punt tot 20.139,11. De daling was aanvankelijk groter, maar koopjesjagers legden een bodem in de markt.

STOCKMARKET NEWS

NEW YORK	PREV	13-7	FRANKFURT	PREV.	13-7	AMSTERDAM	PREV.	13-7
DOW JONES	3524	3515	DAX INDEX	1818	1807	EOE	332.90	332.58
AM.EXP.	31.38	31.75	ASKO	650.00	641.00	ABN-AMRO	57.90	57.90
ANHEUSER B	48.25	48.00	BASF	249.80	248.20	AEGON	85.30	85.10
ATT	62.75	62.12	BMW	561.00	557.00	AHOLD	96.60	96.00
BORDEN	18.50	18.50	COMMERZBANK	318.00	317.00	AMEV	69.50	70.00
CAMPBELL S	39.25	39.75	DAIMLER BENZ	666.00	664.00	AKZO	161.70	161.00
CHRYSLER	47.00	46.88	DEUTSCHE BANK	734.80	730.50	BOLS-WESSANEN	42.40	43.00
CITICORP	31.50	31.38	HOECHST	275.00	273.50	DSM	99.30	97.80
COASTAL CO	27.00	27.00	KAUFHOF	496.50	492.00	ELSEVIER	140.20	139.50
COCA COLA	44.25	43.88	MAN	308.90	308.00	FOKKER	16.40	16.40
DIGITAL	40.38	38.88	PREUSSAG	422.00	414.50	GIST BROC.	44.70	44.80
DUPONT	47.75	48.38	SIEMENS	655.50	649.50	HAGEMEYER	85.30	86.70
EAST.KODAK	51.38	51.00	VW	371.80	368.80	HEINEKEN	179.70	178.50
EXXON	64.62	64.62				HOOGOVENS	39.30	39.20
FORD	50.12	50.62				HUNT.DOUGLAS	59.50	57.30
GEN.ELECT.	97.25	98.12	LONDON			ING	65.00	64.60
GEN.MOTORS	46.75	46.88				KLM	29.50	30.70
HEINZ	37.00	36.38	FT-100 INDEX	2830	2837	KNP-BT	33.70	33.70
HOMESTAKE	19.62	19.88				NEDLLOYD	36.90	36.50
IBM	48.12	47.38	ARGYLL	3.10	3.10	NUTRICIA	126.50	126.00
KELLOGG	52.38	52.25	BARCLAYS BANK	4.81	4.80	PHILIPS	31.90	31.90
MC DONALDS	48.75	48.62	BASS	4.49	4.61	POLYGRAM	54.20	55.30
MERCK	34.50	34.50	BRITISH STEEL	0.93	0.96	ROBECO	112.30	112.80
MINNES.MNG	107.00	106.88	BRITISH TEL	4.12	4.10	ROLINCO	111.10	112.30
MOBIL CORP	71.75	71.25	BTR	3.63	3.62	RORENTO	92.00	92.00
PFIZER	64.38	65.12	CADBURY	4.50	4.48	RODAMCO	54.30	54.30
P.MORRIS	49.50	49.25	CABLE & WIRE	7.64	7.65	ROYAL DUTCH	176.90	176.20
QUAKER	74.12	73.75	GRAND MET	4.10	4.15	UNILEVER	201.40	197.55
SEARS	57.75	57.75	MARKS & SPENCER	3.29	3.34	VMF STORK	36.00	34.90
UP JOHN	28.88	28.75	REDLAND	4.65	4.70	VNU	122.20	122.40
WOOLWORTH	26.25	25.88	TATE & LYLE	3.83	3.89	WOLTERS-KLUWER	96.70	96.40
GOLD	393.70	393.80	TOKYO			TORONTO		
SILVER	5.05	5.04	NIKKEI DOW IND.	19980	20180	TSE 300	3950	3951
CRUDE OIL	17.86	18.21	BRIDGESTONE	1220	1250	ALCAN	19.38	19.62
			CANON	1350	1370	BELL	45.38	45.38
US$/Yen	109.85	108.45	DAI ICHI KANGYO	2240	2270	BANK OF NS	26.00	26.00
			DAIWA SEC.	1250	1300	CAN.PAC.	20.12	19.88
US$/DMARK	1.73	1.72	HITACHI	851	855	IMASCO	35.88	35.75
			HONDA MOT.	1370	1320	LAIDLAW	9.00	8.88
GBP/US$	147.55	148.95	JAPAN AIRLINES	784	800	MOORE	21.38	21.38
			NOMURA SEC.	1990	2060	NORANDA	21.62	21.75
US$/NLG	1.95	1.94	NIPPON STEEL	363	372	PLACER DOME	26.25	26.00
ECU/US$	112.80	113.30	MAZDA	485	495	POWER CORP.	16.50	16.75
CAN/US$	78.31	78.28	SONY	4430	4540	ROYAL BANK	27.62	27.88

Waigel: Duitse economie klimt weer uit het dal

BONN - De financiële kopstukken van Duitsland denken dat de Duitse economie het dieptepunt van de recessie achter zich heeft gelaten. Dat heeft minister Theo Waigel van Financiën dinsdag gezegd. De bewindsman zei dat minister Rexrodt van Economische Zaken, Bundesbank-president Schlesinger en Otmar Issing, de belangrijkste econoom bij de Centrale Bank, het met hem eens waren.

Waigel deed zijn uitspraken bij de presentatie van de begroting voor 1994. De hoofdlijnen daarvan - forse bezuinigingen op de sociale voorzieningen - waren al bekend. De bezuinigingen scheppen volgens Waigel ruimte voor verdere renteverlagingen. De bewindsman zei dat de Bundesbank al heeft aangetoond dat er ruimte bestaat voor lagere rentetarieven door op 1 juli het disconto en de lombard-rente te verlagen. Hij zei maandag in Brussel al een verdere renteverlaging in Duitsland mogelijk en wenselijk te vinden.

Waigel stelde tevens dat Frankrijk en Duitsland zullen doorgaan met hun samenwerking op monetair gebied. De Bundesbank heeft maandag de onder druk staande Franse frank ondersteund op de Europese valutamarkten. De bewindsman noemde de opbouw en herstructurering in het oosten van Duitsland en de consolidering van de overheidsfinanciën het centrale thema van de begroting.

De Centrale bank van PORTUGAL heeft vorig jaar een verlies geleden van 9,84 miljard escudo (Nf 115,6 miljoen) tegen een winst van 1,05 miljard escudo in 1991. De goudreserves van de bank zijn vorig jaar toegenomen van 687,70 tot 761,31 miljard escudo (Nf 8,95 miljard).

Chinese economie groeit snel uit zijn voegen

PEKING - De economische groei in China gaat veel te snel. Er ontstaat spanning tussen verschillende economische sectoren. Die conclusie heeft het Chinese bureau voor de statistiek getrokken uit de winstcijfers voor de Chinese industrie. De winst is in de eerste vijf maanden van het jaar met 110 procent gestegen tot 51,3 miljard yuan (f 17,5 miljard).

De omzet was veertig procent groter dan in dezelfde periode van vorig jaar op 1,104 biljoen yuan (f 376,5 miljard). Uit de cijfers blijkt dat de hervormingen in de Chinese staatsbedrijven zoden aan de dijk hebben gezet. Veel van de 357.000 bedrijven waren tot voor kort zwaar verliesgevend en plegden een zware aanslag op de Chinese schatkist.

De cijfers stonden woensdag in de Engelstalige *China Daily*. volgens de krant moeten de bedrijven gevoeliger worden voor de markt, terwijl zij de inflatie in toom houden. Vice-premier Zhu Rongji, die nagenoeg alle economische kwesties in zijn portefeuille heeft, heeft stappen ondernomen om de oververhitting van de Chinese economie tegen te gaan. Zo is de rente verhoogd en worden de investeringen beperkt.

De Chinese regering bewaart slechte herinneringen aan een soortgelijk tijdperk van oververhitting. De volksopstand van 1989, die eindigde in het bloedbad rond het Tiananmen-plein, begon met protesten tegen inflatie en corruptie.

De Duitse staalconcerns KRUPP-HOESCH en Thyssen houden besprekingen over samenwerking in de produktie van blik. Thyssen is marktleider op dat gebied met een omzet van 1,3 miljard mark en 4200 werknemers. In tegenstelling tot vele andere staalsectoren wordt met blik nog winst gemaakt, maar het wordt wel minder.

***

DAIMLER-BENZ, het grootste industriële concern van Duitsland, wil meer gaan inkopen in het oosten van Duitsland. De toeleveringen uit de nieuwe 'Lander' bedragen nu nog 600 miljoen mark. Eind 1995 moet dat meer dan een miljard mark zijn.

MENSEN



■ *HAMBURG — Cirkels in het gras, het bewijs voor het bestaan van UFO's (?). Zelfs in het nuchtere Duitsland geloven sommigen in het bestaan van buitenaards leven. De sporen werden in de nacht achtergelaten in verschillende velden in noord-Europa.*

Unidentified Flying Objects oftewel UFO's. Niet alleen het bijgelovige Engeland is overtuigd van het bestaan van buitenaards leven. Ook het nuchtere Duitsland begint te geloven in min of meer onverklaarbare verschijnselen uit de ruimte. De geruchten over UFO's begonnen in 1947 nadat jetvlieger Kennet Arnold uit de Verenigde Staten zei een vliegende schotel te hebben waargenomen boven de Mount Rainier in Californië. Sindsdien zijn met onregelmatige intervallen, verschillende meldingen gedaan over vliegende voorwerpen.

In de Verenigde Staten deed zich in de jaren 1973 en 1974 een hausse aan meldingen voor over UFO's in de vorm van zilveren schijven, nachtelijke lichtflitsen, landende ruimteschepen en soms zelfs waarnemingen van buitenaardse wezens.

In 1972 was het de wetenschapper Allen Hynek, adviseur van de Amerikaanse luchtmacht, die begon de UFO's in te delen in drie categorieën:

* Vliegende objecten, zonder dat er interactie plaats vindt met de omgeving
* UFO's waarbij er invloed is op de omgeving, zoals angstige dieren, auto's die niet meer willen rijden of sporen die worden achtergelaten door een ruimteschip.
* In de derde categorie deelde hij ten slotte de UFO's in waarbij er sprake is van intelligent leven aan boord van het ruimteschip. In dat geval was er soms sprake van interactie tussen de ruimtewezens en de waarnemer(s) op aarde.

Later werden nog toegevoegd de waarnemingen van ruimteschepen waarbij het zou zijn voorgekomen dat aardbewoners werden ontvoerd.

Met deze wetenschappelijke benadering ontstond langzamerhand een raamwerk waarbinnen de waarnemingen pasten, alhoewel nooit is opgelost, waar de voorwerpen vandaan komen. De UFO-kwestie blijft een zaak van gelovers en niet-gelovers.

De Zwitserse psycholoog en psychiater Carl G. Jung (1875-1961) was de eerste wetenschapper die een link legde tussen de UFO-waarnemingen en religieuze of mythische gebeurtenissen uit de geschiedenis. Hij vergeleek de waarnemingen van UFO's met de waarnemingen vroeger van wonderen, het zien van engelen en andere verschijningen uit sprookjes, zoals dwergen en elven.

Oud lapje

Het tot dusver **oudste stuk doek** ter wereld is door archeologen gevonden in Cayonu in Turkije. Het maar acht bij vier centimeter grote lapje stof, dat kennelijk van linnen is gemaakt, dateert van 9.000 jaar geleden. Het is daarmee 500 tot 1.000 jaar ouder dan eerdere doekvondsten.

Het linnen doek is vermoedelijk op een primitief raam geweven, deelde de bij het onderzoek betrokken Universiteit van Chicago dinsdag mee. Wetenschappers gaan ervan uit dat de inwoners van Cayonu, aan de bovenloop van de rivier de Tigris, over textiel beschikten voor kleding of het omwikkelen van hun doden.

Lubbers 3.908 dagen premier

Premier Lubbers wordt vrijdag de langstregerende premier in de Nederlandse geschiedenis. Op die dag is hij namelijk 3.908 dagen minister-president, evenveel als de huidige recordhouder, de katholiek Ruijs de Beerenbrouck. Deze gaf tussen de beide wereldoorlogen aan drie kabinetten leiding.

Lubbers trad aan op 4 november 1982 en is vanaf dat moment onafgebroken minister-president geweest. Ruijs de Beerenbrouck bouwde zijn score van 3.908 dagen op in twee gescheiden perioden (september 1918 tot augustus 1925 en augustus 1929 tot mei 1933).

Op 11 mei zat Lubbers twintig jaar in de nationale politiek. Op die datum in 1973 trad de toen onbekende directeur van een metaalconstructiebedrijf aan als minister van Economische Zaken in het kabinet-Den Uyl.

President Ion Iliescu van Roemenië wil een verbod op de publikatie van ***Mein Kampf*** van Adolf Hitler in zijn land. Iliescu verzocht de procureur-generaal de publikatie te verbieden en de boeken uit de handel te nemen. 'Het in omloop brengen van *Mein Kampf* acht ik fascistische propaganda die bij wet verboden dient te worden, aldus Iliescu in een brief aan de openbaar aanklager.

■ SIFMA, het centrum voor informatie en vorming voor het welzijn van kinderen) heeft aan zeventien leerlingen een lbo-diploma voor **crècheleiding** uitgereikt. Bij die gelegenheid werd door verschillende sprekers aan de geslaagden nogmaals duidelijk gemaakt hoe belangrijk het werk is dat zij verrichten voor kinderen in de leeftijd van nul tot vier jaar.

De geslaagden zijn: Thalisia Anastasia, Monica Arnaud, Mavis Penniston-Brown, Susette Camelia, Ruthmila Halmeyer-Cijntje, Roselle Dunkin, Mayra Lindeborg-Fraai, Maria Wallé-Grotestam, Ester den Boef-Inesia, Shanella Josefina, Silvia Mersera-Juan Pedro, Marelly Rosario-Lopez, Jenny Martis, Gilda Martis-Polonia, Violette Rojer, Sharisse de Wind-Desentina en Yook Yin Wong.



■ *Een knuffel van zangeres Olivia Newton-John. Dat overkwam een dolfijn in Sea World aan de Queensland Gold Coast te Australië. Newton-John heeft er voor gekozen om weer 'down-under' te gaan wonen nadat ze in Amerika een behandeling onderging tegen borstkanker.*

Bush schrijft boek

De Amerikaanse oud-president **George Bush** gaat een boek schrijven samen met zijn voormalige adviseur in Veiligheidszaken, Brent Scowcroft.

Het boek, dat nog geen titel heeft, zal waarschijnlijk in 1995 op de markt komen. De auteurs gaan onder meer in op het uiteenvallen van de Sovjetunie, de eenwording van Duitsland en de Golfoorlog, gebeurtenissen die zich afspeelden toen Bush president van de Verenigde Staten was.

In de publikatie zal de nadruk liggen op ontmoetingen van Bush met andere wereldleiders en op zijn persoonlijke herinneringen.

AHOLD geeft een 6,75 procent tienjarige achtergestelde obligatielening van Nf 200 miljoen uit tegen 100,15 procent ter vervanging van bestaande schuld. De lening wordt 24 augustus 2003 ineens afgelost. Notering aan de Amsterdamse beurs wordt aangevraagd.

***

Bisschop vals beschuldigd van ontucht

De twee vrouwen die de Amerikaanse bisschop **Gerard O'Keefe** ervan hebben beschuldigd dat hij zich tusen 1961 en 1966 aan hen heeft vergrepen, blijken hun aanklacht te hebben verzonnen.

Nadat een van de twee vrouwen eerder al had toegegeven dat zij en haar psychotherapeute de beschuldigingen hadden bedacht, legde de tweede vrouw een soortgelijke bekentenis af. Bovendien konden de advocaten van de bisschop bewijzen dat de vrouwen eerder al ten onrechte familieleden van seksueel misbruik hadden beschuldigd en dat O'Keefe in de tijd waarin hij zich aan de vrouwen zou hebben vergrepen, in Rome aan het Tweede Vaticaans Concilie deelnam.

O'Keefe (75) stelt de advocaat van de vrouwen, Jeffrey Anderson, voor de gang van zaken verantwoordelijk. Anderson, die vele, door priesters misbruikte vrouwen heeft verdedigd, is volgens O'Keefe een fanatieke anti-katholiek.

De Noorderlingen bekroond met goud

De Nederlandse speelfilm ***De Noorderlingen*** heeft de eerste prijs - de gouden Rosa Camuna - gewonnen op het Italiaanse Filmfestival Bergamo Film Meeting. Het filmfestival vond van 4 tot 11 juli in Bergamo plaats.

De Noorderlingen is een film van regisseur Alex van Warmerdam en producenten Laurens Geels en Dick Maas.

Oorlogstraining voor journalisten

De Internationale Federatie van Journalisten (IFJ) wil de defensiecursus die **Nederlandse journalisten** kunnen krijgen internationaal als voorbeeld stellen. Sinds kort organiseert de Nederlandse Vereniging van Journalisten (NVJ) samen met het Nederlandse leger cursussen waar journalisten worden voorbereid op oorlogssituaties.

De IFJ is met de oproep gekomen na de gewelddadige dood van de vier journalisten in Somalië. Volgens de IFJ nemen met name freelance journalisten nog te vaak grote risico's voor hun opdrachtgevers, zonder enige training of sociale voorzieningen.

Dominee mag niet trouwen

De evangelische kerk van Beieren weigert een theologiestudent tot het ambt van **predikant**, omdat hij met een Amerikaanse jodin gaat trouwen. Dat heeft de kerk aan de student meegedeeld.

De Beierse kerk vindt dat de echtgenoot of echtgenote van een predikant lid van de evangelische kerk moet zijn. Wegens het toekomstige gemeenschappelijke gezinsleven en de rechten en plichten die aan het predikantschap verbonden zijn, moet een niet-christelijke partner zich bij de evangelische kerk aansluiten.

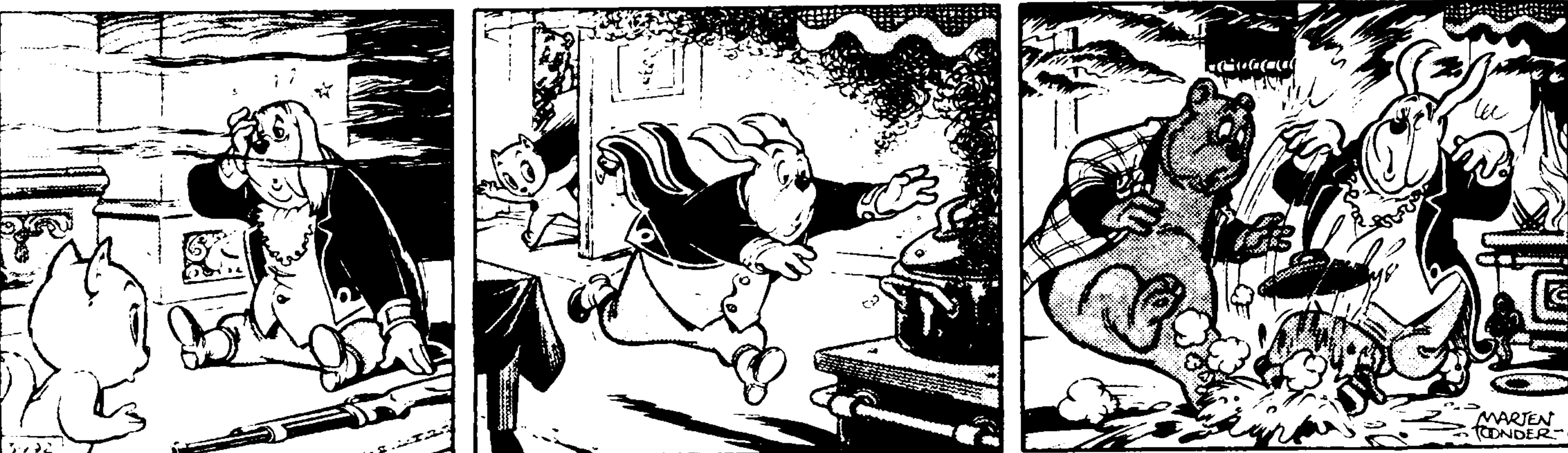
De Beierse kerk heeft respect voor de joodse godsdienst, maar meent dat het nivelleren van wezenlijke verschillen en grenzen de dialoog tussen christenen en joden niet dient.



■ORANJESTAD—*Gerda de Groot ontving het heuglijke bericht dat dochter Nadine Salas deze maand slaagde voor haar eindexamen aan de Academie van Beeldende Kunsten te Rotterdam, waar zij afstudeerde in de vakken fotografie en computer-graphics. Nadine is oud-leerlinge van het Colegio Arubano, waar zij in 1987 haar VWO-diploma behaalde. Op fotografisch gebied is Nadine geen onbekende; zij hield reeds verschillende exposities op Aruba (Nationale Bibliotheek, Artishock Gallery en Gasparito Restaurant). Na een werkvakantie op Aruba keert Nadine terug naar Nederland.*

Heer Bommel en de Hachelbouten

door Marten Toonder



3992 — **Joost richtte zich in zittende houding op en schudde bekommerd het hoofd.**

"Rampspoed en ongeluk", prevelde hij. "Het komt uit, als u mij toestaat."

"Wat bedoel je toch?" vroeg Tom Poes ongeduldig. "Wat komt er eigenlijk uit?"

De knecht wilde de toestand uit gaan leggen, doch zijn neus werd plotseling getroffen door een brandערige geur. En nu viel zijn oog op de dichte rookwolken die uit de keuken kwamen drijven.

"De maaltijd!" riep hij, overeind springend. "De maaltijd brandt aan!"

Verwilderd snelde hij naar het toneel van de ramp en Tom Poes volgde hem. Nu werd ook de kamerdeur geopend om heer Bommel door te laten.

"Brand!" riep deze op klagende toon. "Het ongeluk slaat toe! Dat komt van het ravennest."

"Dag, heer Ollie", zei Tom Poes.

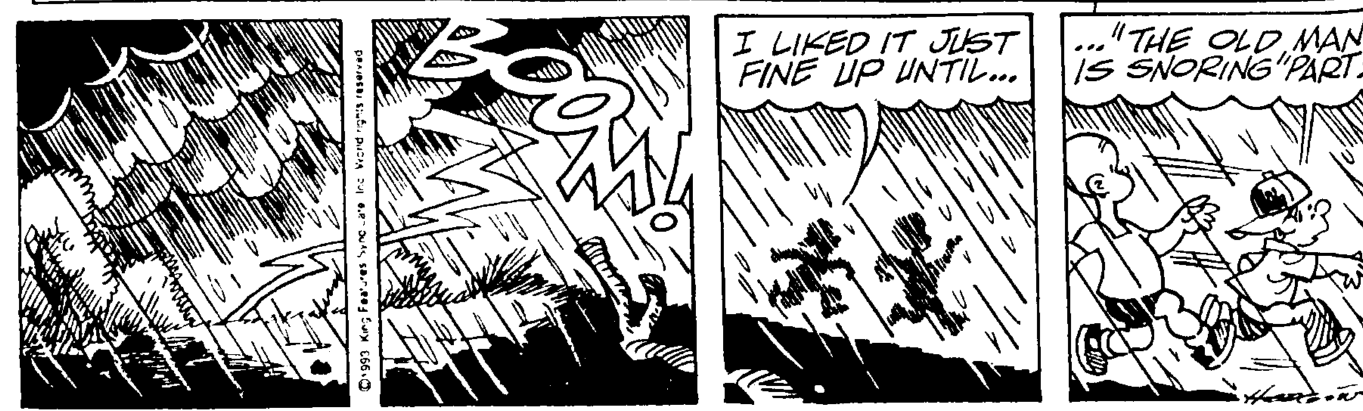
Maar zijn vriendelijke groet bleef onopgemerkt; onder brand- en hulpgeroep rende heer Bommel de keuken in om te gaan blussen. Op het gezicht van zijn meester geraakte Joost echter geheel over zijn zenuwen heen.

Hij tilde de overkokende pan van het fornuis, brandde zijn vingers en liet het vaatwerk met een kreet op de tegels vallen. Het goede voedsel vloog alle kanten uit, zodat heer Ollie een groot deel over zijn tenen kreeg.

Enige tijd was het anders zo rustige vertrek nu vervuld met geroep en geschreeuw van rondspringende figuren en Tom Poes keek in grote verbazing toe.

Want het was hem duidelijk dat er een nerveuze spanning op Bommelstein heerste, maar de reden daarvan begreep hij niet..........

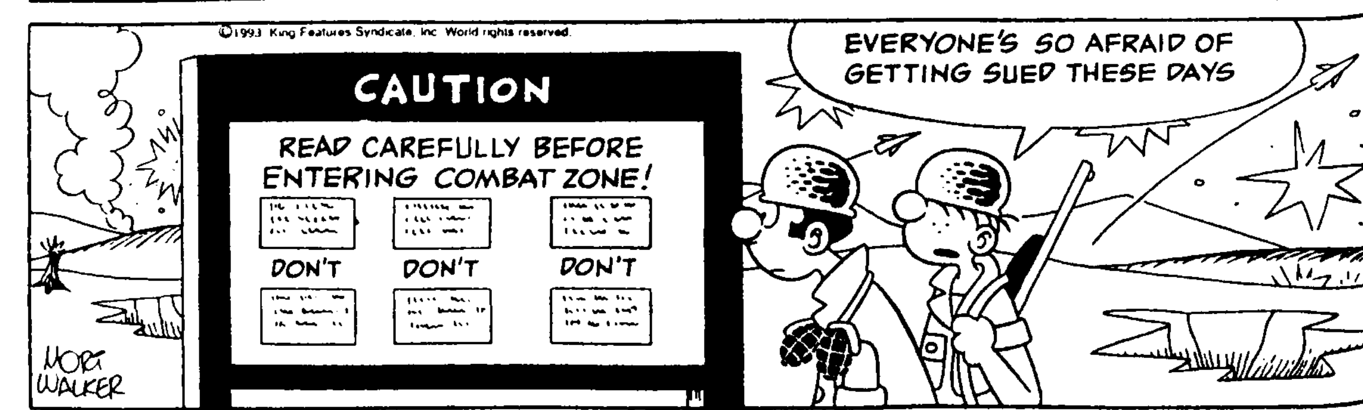
HENRY ® By Dick Hodgins



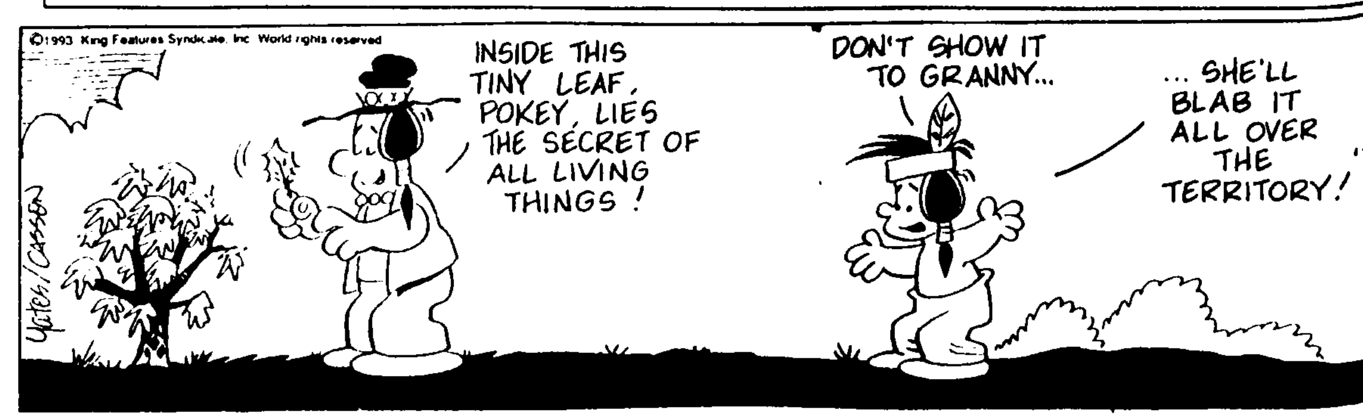
BONER'S ARK ® By Addison & Frank Johnson



BEETLE BAILEY ® By Mort Walker



REDEYE ® By Bill Yates & Mel Casson



CURAÇAO
AGENDA

MEDISCHE DIENSTEN

ARTSEN

NACHTDIENST ARTSEN
Patiënten van de artsen van Bandabou (derde district) kunnen in spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren. De patiënten van de andere districten kunnen voor spoedgevallen de artsenpraktijk van hun eigen huisarts bellen en het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

KINDERARTS
(particuliere patiënten)
voor de dienstdoende arts belt U tel.: 624900/625100.

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS WIJKVERPLEGING
Santa Maria 17. Tel.: 682344, 682947, 682412 en 682574. Fax: 681000; geopend vanaf zeven uur 's morgens tot vijf uur 's middags; spreekuur wijkgebouw Bonam: iedere dinsdag van 09.00-11.00 uur. Tel.: 371865; Suffisant: tel.: 687707; Montagne Abao: tel.: 673711; Kaya Fensu: tel.: 618577; Mamayaweg: tel.: 657508; voor informatie omtrent zuigelingen- en peuterbureaus kan men terecht op consultatiebureau Brievengat. Tel.: 373584.
Voor de *wachtzuster* gelieve **tel.: 603661** te bellen.

STICHTING VAN HET WIT GELE KRUIS VOOR GEZINSVERZORGING 'KWIDO PA FAMIA'
Sta Maria 17. Tel.: 680222; spreekuren maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-10.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-16.00 uur.

NEUTRALE WIJKVERPLEGING
kantoor Gosieweg 15. Tel.: 692231/692232; geopend van 07.00-17.00 uur. Voor de zuster van de wacht gelieve **tel.: 681847, pagenummer 669-0368**, te bellen.
kantoor Bandabao, Groot Sta Martha 141. Tel.: 642555; geopend van 14.00-17.00 uur. Voor de wachtzuster gelieve **tel.: 681847, pagenummer 669-0368** te bellen.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO
Schottegatweg Noord 43, tel.: 44510, 691343, 691683 en 691838; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: iedere donderdagmiddag van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: iedere dinsdagmiddag van 12.30-14.45 uur.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABOU
Fontein 35, tel.: 648077/648387; open van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur; na 17.00 uur bereikbaar: **zuster Lovert. Tel.: 641141** b.g.g. 601760.
Consultatiebureau: iedere dinsdag van 09.00-11.00/18.00-20.00 uur.

FUNDASHON LECHI DI MAMA KORSOU
Voor informatie tel.: 672289, 375023 of 375542.

APOTHEKEN

Otrobanda:
Muizenberg, Muizenberg z/n. Tel.: 692390/692391.
Punda:
Vredenberg, Socratesstraat. Tel.: 613300/654492.

DIVERSEN

BELANGRIJKE NUMMERS (voor noodgevallen)

Ambulance:	112
Politie:	114
Brandweer:	114
Hospitaal:	624900
Aidslijn:	128
Kodela:	135

HEEFT U HULP NODIG?
Bel SOS-lijn 127!

NOODGEVALLEN/ VERMISSING OP ZEE
Telefoon: 637911 (RCC)
24 uur per dag bereikbaar!

LUCHTPOSTSLUITING
(Postkantoor Groot Kwartier)
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.
De Verenigde Staten en Europa **(op zaterdag):** voor aangetekende en gewone poststukken om 14.45 en 15.45 uur.
Het zegelloket is **op zaterdag** van 07.00-15.00 uur open.

THORAX CENTRUM
(Jan Noorduynweg naast UNA. Tel.: 685544)
openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor **spoedgevallen tel.: 685917.**

DIERENARTS
voor **spoedgevallen** gelieve te bellen: **614000** (Veterinaire Dienst) voor de dienstdoende arts.

STICHTING DIERENBESCHERMING CURAÇAO
Het Dierenasiel is open van maandag t/m vrijdag 10.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-13.00/16.00-18.00 uur; zondag gesloten.
****

AMIGOE
Colofon
UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Telefoon centrale (10 lijnen): 672000
Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
Bankrek. nr.: 11-07-313
ABN-Amro
Bankrek. nr.: 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V.

Directie:
Fax: 674084
Ingrid de Maayer-Hollander
Leeward News Holding
Sheila Rhodes (secretaresse)

Hoofdredactie:
Fax: 674744
Peter Dicker (hoofdredacteur)
N. Hendrikse (eindredacteur NAPA)

Overige leden Redactie:
Toon van Dongen, Jacoline Debrot-Steegstra, Hennie Harinck, Joël Labadie, Marjo Nederlof, Dennis Pikero, Solange Isselt (opmaak) en Ken Wong (fotograaf)

ADVERTENTIE-AFDELING
Fax: 674524
Acquisitie: Viola Bernardus en Janny Naaldijk
Aanname advertenties: Maandag t/m vrijdag van 07.30-15.30 uur.
Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 15.30 binnen zijn.

NEDERLAND
correspondenten:
B. Jos de Roo en Victor Hatkamp

Persagentschappen: ANP en AFP
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabant Pers. Foto's: AFP

DRUKKERIJ: Rotaprint N.V.

DISTRIBUTIE (abonnementen):
Curaçao: Districo N.V. Tel: 370503, 370504, Fax: 370304

Losse nummers 60 cent:
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen Naf 16,=, op Aruba Naf 17,=.

Buiten Antillen (Nederland):
NAf. 81,15 per maand (luchtpost) of NAf. 28,— per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

9 2 6 3 8 1 7 4 5
WEGA DI NUMBER

1679
0110
2058

ABC (kanaal 77)
WOENSDAG
15.00 General Hospital
16.00 Oprah Winfrey
17.00 News
18.00 News
18.30 ABC World News Tonight
19.00 Jeopardy!
19.30 Wheel of Fortune
20.00 Wonder Years (R)
20.30 Doogie Howser, M.D. (R)
21.00 Home Improvement (R)
21.30 Coach (R)
22.00 Sirens
23.00 News
23.35 Nightline
24.05 Movie
02.00 News
02.35 ABC World News Now
04.30 Oprah Winfrey
05.30 ABC World News This Morning

AE (kanaal 73)
WOENSDAG
16.00 The Fugutive
17.00 Mrs. Columbo
18.00 Rockford Files
19.00 In Search Of....
20.00 Our Century: Air Combat
21.00 American Justice
21.30 Spies
22.00 First Flights
23.00 Evening at the Improv (R)
24.00 Our Century
01.00 American Justice
01.30 Spies
02.00 First Flights
03.00 Evening at the Improv
04.00 **Movie: Sixth and Main** (1977; Drama)

CBS (kanaal 75)
WOENSDAG
15.00 Guiding Light
16.00 Young and the Restless
17.00 News
17.30 News
18.00 News
18.30 CBS Evening News
19.00 Entertainment Tonight
19.30 Inside Edition
20.00 Family Dog
20.30 Bugs Bunny Special
21.00 In the Heat of the Night (R)
22.00 48 Hours: On Sunset Boulevard
23.00 News
23.30 Andy Griffith
24.00 Johnny Bago
01.00 Married... With Children
01.30 Family Feud
02.00 News
02.30 CBS News Up to the Minute
05.30 CBS Morning News

LIFE (kanaal 91)
WOENSDAG
15.00 Moonlighting
16.00 **Movie: Liberace** (1988; Biography)
18.00 Supermarket Sweep
18.30 Shop 'Til You Drop
19.00 Unsolved Mysteries
20.00 L.A. Law
21.00 **Movie: Bitter Harvest** (1981; Drama)
23.00 Unsolved Mysteries
24.30 Thirtysomething
01.30 Paid Program
05.30 Paid Program

NBC (kanaal 85)
WOENSDAG
15.00 Divorce Court
15.30 The Judge
16.00 You Bet Your Life
16.30 Golden Girls
17.00 Cosby Show
17.30 News
18.00 News
19.00 NBC Nightly News
19.30 Family Feud
20.00 Unsolved Mysteries (R)
21.00 **Movie: Fatal Friendship** (1991; Drama)
22.00 Law & Order (R)
23.00 News
23.35 Tonight Show With Jay Leno
24.35 Late Night With David Letterman
01.35 Rush Limbaugh
02.05 Later With Bob Costas
02.35 NBC News Nightside
05.30 NBC News at Sunrise

TBS (kanaal 89)
WOENSDAG
15.05 Tom & Jerry's Funhouse
15.35 Flintstones
16.05 The Jetsons
16.35 Brady Bunch
17.05 Saved by the Bell
17.35 Saved by the Bell
18.05 The Jeffersons
18.35 Andy Griffith
19.05 Beverly Hillbillies
19.35 Sanford & Son
20.05 **Movie: Road House** (1989; Drama)
22.30 **Movie: Return to Macon County** (1975; Drama)
24.15 **Movie: Sam Whiskey** (1969; Comedy)
02.15 **Movie: Cimarron** (1960; Western)
04.50 Three Stooges
05.05 All in the Family
05.35 Headline News

USA (kanaal 83)
WOENSDAG
15.00 Press Your Luck
15.30 Scrabble
16.00 $25,000 Pyramid
16.30 $100,000 Pyramid
17.00 My Two Dads
17.30 Just the Ten of Us
18.00 G.I. Joe
18.30 Real Ghostbusters
19.00 Quantum Leap
20.00 Murder, She Wrote
21.00 **Movie: Treacherous Crossing** (1992; Suspense)
23.00 Eden
23.30 Hitchhiker
24.00 MacGyver
01.00 Matrix
02.00 Miami Vice
03.00 **Movie: Spy** (1989; Drama)
05.00 My Sister Sam
05.30 Paid Program

TELECURAÇAO (kanaal 8/6)
WOENSDAG
17.00 Ora pa Mucha
18.00 Athletics Today
18.15 World of Tools
18.30 Informe Deportivo (presentator Rein Persaud)
18.45 Nieuws in het Nederlands
18.57 Tempu pa Dios
19.00 Caribscope
20.00 Telenotisia
20.30 Telenovela: **Ti Ti Ti**
21.00 Musical Special
22.00 Wega di Number Kòrsou
22.07 Planeta 3: Las Profecías y la Clarividencia
23.30 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden!)

***

De wereld heeft vorig jaar 0,2 procent meer energie verbruikt dan in 1991. Ontwikkelingslanden gebruikten 4,8 procent meer. Vooral in de Filipijnen, Zuid-Korea en Thailand was de groei sterk. In de landen van de voormalige Sovjetunie verminderde het gebruik met gemiddeld 7,5 procent, in OEKRAINE zelfs met 18,3 procent. De produktievermindering daar was nog groter, zodat het energieverbruik nog inefficiënter is geworden. Een en ander blijkt uit onderzoek van British Petroleum.

***

HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:
Licht tot half bewolkt en vandaag overwegend droog. In de komende nacht en morgenochtend bestaat er kans op een plaatselijke bui.
Matige tot vrij krachtige, overdag af en toe krachtige tot harde oostelijke wind (tussen twaalf en 34 knopen).

WEEROVERZICHT:
Het weer op de Benedenwindse eilanden zal ook in de komende 24 uur nog onder invloed staan van de uitloper van een hoge-drukgebied boven de Atlantische Oceaan. Als gevolg hiervan zal, vooral vandaag nog, ons weer winderig en vrijwel droog blijven.
Een zwakke *tropical wave*, die zich vanochtend vlak ten oosten van Trinidad bevond, trekt in westelijke richting en zal naar verwachting ons weer nog niet beïnvloeden voor morgenmiddag. Desondanks kan tegen morgen op een geleidelijke toename van de vochtigheid en onstabiliteit worden gerekend. Als gevolg hiervan kunnen morgen enkele verspreide buien tot ontwikkeling komen.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen 08.00 L.T.		Afgelopen 24 uur		
Station	**Het weer**	**Max**	**Min**	**Neerslag Mm**
Aruba	licht bewolkt	32	26	0.0
Bonaire	licht bewolkt	--	--	0.2
Curaçao	licht bewolkt	33	27	0.0
St Eustatius	licht bewolkt	32	25	1.1
St Maarten	licht bewolkt	32	26	1.0
Amsterdam	geheel bewolkt	19	12	0.0
Atlanta	licht bewolkt	34	23	0.0
Bogotá	zwaar bewolkt	19	10	-.-
Caracas	zwaar bewolkt	27	20	3.0
Kingston	licht bewolkt	33	26	0.0
Miami	onweer	32	23	10.4
New York	zwaar bewolkt	34	23	0.0
Paramaribo	licht bewolkt	33	-3	25.0
Port-au-Prince	nevel	34	24	0.0
Port-of-Spain	neerslag op afstand	32	24	0.4
San Juan	licht bewolkt	32	27	0.3
Sto Domingo	licht bewolkt	32	23	0.0

Bevolking groeit, produktie neemt af
Met verouderde landbouwpraktijken gaat veel grond in Afrika verloren

WASHINGTON — Een groot deel van de vruchtbare grond op aarde dreigt verloren te gaan als gevolg van verkeerde landbouwpraktijken. Dat is de conclusie van een rapport van de FAO (Wereld voedselorganisatie) en het ISRIC (International soil reference and information centre) in Wageningen.
Robert Brinkman, een vooraanstaand Nederlandse functionaris bij de FAO, heeft de conclusies van deze studie dinsdag in Washington bekendgemaakt. In de komende twintig jaar zal volgens het rapport 140 miljoen hectare vruchtbare grond, een gebied zo groot als Alaska, voor landbouw onbruikbaar worden. Ongeveer 305 miljoen hectare vruchtbaar land, de omvang van West-Europa, is al voor de landbouw verloren gegaan, concludeert het rapport. Het is volgens Brinkman de eerste keer dat er een totale schatting is gemaakt, al gaat het nog niet om harde cijfers.

VICIEUZE CIRKEL
De grootste problemen die tot verlies van vruchtbare grond leiden, zijn verkeerde landbouwpraktijken, ontbossing, zoutafzetting, erosie en biologische beschadiging van de grond. De belangrijkste les van de studie is volgens Brinkman dat het toenemende verlies van landbouwgrond geen onontkoombare ontwikkeling is. Verstandiger landbouwpraktijken kunnen de aardbol voor groter verlies van vruchtbare grond behoeden.
Het grootste probleem ligt in Afrika. De bevolking van Afrika is de afgelopen twintig jaar gegroeid tot zeshonderd miljoen, maar de produktie van de landbouw is in die tijd niet gestegen. Er is in beginsel voldoende vruchtbaar land op het Afrikaanse continent om een veel grotere bevolking te voeden. De meeste boeren zijn echter in een vicieuze cirkel beland. Er heerst grote armoede en dus geen geld om te investeren in het behoud van de beschikbare landbouwgronden door middel van kunstmest, irrigatie en drainage.
Dat leidt tot verslechtering van vruchtbaar land en als gevolg daarvan tot grotere voedseltekorten. Deze problematiek wordt volgens Brinkman nog eens verergerd door een slechte infrastructuur en scheve eigendomsverhoudingen. Boeren huren soms land voor korte termijn, waardoor het onmogelijk is om op langere termijn te investeren in het behoud van de landbouwgronden.

TEGENOVERGESTELDE
De oplossing moet volgens Brinkman worden gezocht in een nationale grondpolitiek, waaraan zowel boeren als politici dienen mee te werken. Boeren zijn in het algemeen bereid tot veranderingen als ze ervan verzekerd zijn dat het resultaten oplevert. De ministers van Landbouw van de Afrikaanse landen hebben daarom in 1990 een document aangenomen, waarin een zogenoemde conserveringsstrategie voor heel Afrika centraal staat. Het is nog te vroeg om daarvan resultaten te verwachten, omdat een dergelijk proces volgens Brinkman zeer langzaam verloopt.
Europa en de Verenigde Staten kampen in mindere mate met het tegenovergestelde probleem van Afrika. Hier gaat vruchtbare grond juist verloren door het gebruik van te veel mest en kunstmest. Dat wordt in de hand gewerkt door landbouwsubsidies in de vorm van prijsgaranties. Boeren worden hierdoor tot overproduktie aangezet.

GENOEG VOEDSEL
"Het gebruik van veel dierlijke mest en kunstmest verhoogt weliswaar de opbrengst van het land, maar zoals het gebruik van te weinig voedsel tot verslechtering van de grond leidt, zo gaat ook vruchtbare grond verloren door een teveel aan voedingsstoffen", aldus Brinkman. De gemeenschappelijke landbouwpolitiek van de EG leidt dan ook tot verlies van vruchtbare grond. De oplossing is volgens Brinkman om zonodig de prijsgaranties te vervangen door inkomenssubsidies, zoals dat ook in de VS Gebruikelijk is.
In het ergste geval zullen er in de komende decennia steeds meer zwarte plekken bijkomen die niet langer geschikt zijn voor het verbouwen van landbouwprodukten. De wereldbevolking die nu ruim vijf miljard zielen telt zal dan mogelijk tot twaalf miljard zijn uitgegroeid. Dat leidt niet vanzelfsprekend tot alarmerende voedseltekorten. Want tegenover het verlies van landbouwgronden staat dat de produktiviteit van de landbouw aanzienlijk is toegenomen en nog verder zal toenemen.
"Als de wereld met dezelfde intensiteit als Nederland landbouw zou bedrijven, dan zou het mogelijk zijn zestig miljard mensen te voeden", zegt Brinkman. In de jaren zestig werd gevreesd dat op grote schaal hongersnood zou uitbreken als gevolg van een bevolkingsexplosie. De opbrengst van graan en rijst in landen als China, India en de Filippijnen is in de daaropvolgende tien jaar als gevolg van betere tarwe- en rijstgewassen verdubbeld van vijf naar tien ton per hectare.
Momenteel wordt er gewerkt aan een nieuwe rijstsoort die veertien ton per hectare moet opleveren. De hongersnoden in landen als Somalië, Ethiopië en Sudan zijn dan ook eerder een gevolg van slechte distributie, wanbeleid, gebrekkige infrastructuur en oorlog.

Zware straffen op gebruik minderjarigen
Thailand bindt strijd aan met sekstoerisme

BANGKOK - Thailand wil met een strengere wetgeving de kinderprostitutie hard aanpakken. Het ministerie van Binnenlandse Zaken heeft een wet voorbereid die voorziet in strenge straffen voor 'cliënten' en souteneurs van kinderen beneden de achttien jaar. Dat is dinsdag in regeringskringen in Bangkok vernomen.
De wet, die nog moet worden goedgekeurd, vervangt die uit 1960. Op seksuele omgang met tieners onder de achttien jaar staat een straf van maximaal acht jaar en een boete van ruim 4.500 gulden. In gevallen waarbij kinderen onder de vijftien betrokken zijn, kan de gevangenisstraf oplopen tot tien jaar en de boete tot bijna zestienduizend gulden. Voor souteneurs die kinderen jonger dan vijftien jaar aanbieden, geldt een gevangenisstraf van vijftien jaar en een boete van 32.000 gulden. Officieel is prostitutie verboden.

BENDES
De Thaise regering wil het welig tierende sekstoerisme aan banden leggen. Premier Chuan Leekpai beloofde vorig jaar na zijn aantreden strenge maatregelen tegen kinderprostitutie en kinderarbeid. De regering schat het aantal prostituées, die vooral buitenlanders gerieven, op tweehonderdduizend. Maar volgens sociale activisten is het werkelijke aantal veel hoger. In de afgelopen tijd werden steeds meer jongens en meisjes onder de achttien door bendes tot prostitutie gedwongen of door hun ouders aan souteneurs worden verkocht.
Begin dit jaar kwam de overheid met maatregelen tegen de verkoop van minderjarigen aan bordeeleigenaars. Op de verkoop van kinderen aan souteneurs staat twintig jaar gevangenisstraf. Ook worden tegenwoordig vaker invallen gedaan in bordelen om minderjarigen op te sporen en vrouwen die tegen hun wil in de seksindustrie werken.

Voor VN-vredesmacht in Bosnië-Herzegowina:
Aanbod Islamitische landen is veel groter dan gevraagd

ISLAMABAD — Zeven moslim-landen hebben de VN dinsdag in totaal achttienduizend Blauwhelmen voor Bosnië-Herzegowina aangeboden onder uitdrukkelijke voorwaarde dat zij niet worden ingezet bij een 'deling van Bosnië of het inrichten van vluchtelingen-getto's'. Met hun aanbod overschrijden zij ruimschoots het aantal van 7.500 man extra troepen dat VN-secretaris-generaal Boutros Boutros-Ghali heeft gevraagd voor bescherming van zes 'beveiligde gebieden'.
Iran bood dinsdag een divisie van tienduizend man, Pakistan twee eenheden van elk vijftienhonderd soldaten, Malaysia vijftienhonderd man, Tunesie een bataljon van duizend militairen, Palestina duizend en Turkije een brigade, waarvan de omvang niet direct bekend was. Saudi-Arabië biedt geld maar geen troepen. Een aantal andere landen, zoals Algerije, zei eerst nauwkeurig het mandaat van de VN-troepen te willen bestuderen.
De zeven zijn lid van de 51 landen tellende Organisatie van de Islamitische conferentie (OIC), die in Islamabad vergaderde. "De OIC-landen benadrukken dat hun troepen zullen moeten dienen voor de humanitaire missie van de VN ter bescherming van de mensen in Bosnië-Herzegowina", stond in een verklaring.
De uiteindelijke beslissing over het inzetten van moslimtroepen in Bosnië ligt bij de secretaris-generaal van de VN. De EG zei op de jongste Europese top in Kopenhagen ervoor te zullen zorgen dat de door de VN gevraagde 7.500 man er ook komen. Tot dusverre heeft echter alleen Frankrijk concrete toezeggingen gedaan. Nederland heeft vierhonderd man aangeboden.

In Somalië gedode journalisten naar Kenya overgebracht

MOGADISHU/NAIROBI - De lichamen van de vier journalisten die maandag door volgelingen van de Somalische krijgsheer Mohamed Farah Aidid waren gelyncht, zijn dinsdag geborgen.
Nog dezelfde dag werden zij naar de Kenyaanse hoofdstad Nairobi gevlogen. De vier waren maandag verdwenen temidden van een menigte woedende volgelingen van Aidid, toen zij de aanval van VN-troepen met helikopters wilden vastleggen op het commandocentrum van Aidid.

Doden bij confrontaties aan grens Tadzjikistan-Afghanistan

MOSKOU - Bij de grens van Tadzjikistan met Afghanistan zijn mogelijk meer dan 220 doden gevallen bij een aanval van Tadzjiekse opstandelingen en Afghaanse Mujaheddin. Onder de slachtoffers waren twintig Russische grenswachten, aldus het Russische persbureau Itar-Tass woensdag.
Grenspost nummer 12 in het Tadzjiekse dorp Sarigor, dertien kilometer van de grens, werd dinsdag vanuit Afghanistan met mortieren beschookt. Vervolgens viel een groep van tweehonderd leden van de verdreven Tadzjiekse oppositie en Afghaanse Mujaheddin de plaats aan. Russische grenswachten en troepen van het Tadzjiekse ministerie van Binnenlandse Zaken slaagden er woensdagmorgen in het dorp te heroveren.
Volgens de Tadzjiekse minister van Buitenlandse Zaken, Rasjid Alinov, zijn bij de aanval van de rebellen honderd tot tweehonderd dorpelingen gedood. Volgens een woordvoerder van de grenswacht kwamen zeker twintig Russische militairen om en een onbekend aantal verzetsstrijders.
In een formele protestnota aan de Afghaanse regering in Kabul noemt Tadzjikistan de aanval een vijandige daad die de betrekkingen tussen de twee landen in gevaar kan brengen. Oezjanbe heeft Afghaanse guerrillastrijders er herhaaldelijk van beschuldigd het Tadzjiekse verzet te bewapenen en te steunen bij aanvallen op grensposten. De democratische en islamitische oppositie werd vorig jaar uit Tadzjikistan verdreven na een een bloedige burgeroorlog met de ex-communisten, die aan zeker twintigduizend mensen het leven kostte.

De VS-halfgeleiderproducent INTEL heeft in de eerste helft van dit jaar in totaal 1,1 miljard dollar winst geboekt, 181 procent meer dan de 397 miljoen dollar in de vergelijkbare periode in 1992. Over geheel 1992 verdiende Intel 1,07 miljard dollar. De omzet steeg van 2,5 miljard tot 4,1 miljard dollar.

BETONMIX

TOMCO N.V.

Voor: Blokken, zand grind, bewapening beton

Brakkeput Ariba
nst Technische School
Tel.: 672204 - 674673.

Te koop
POSEIDON DUIKSETS
nieuw en gebruikt
incl. tanks!
Tel: 618765
of 603154

Gerenommeerd Restaurant op Curaçao zoekt

RESTAURANT MANAGER

- meer dan 5 jaar ervaring
- beheersing van de Nederlandse,
- Engelse, Spaanse, en Papiamentse taal.
- F & B ervaring strekt tot aanbeveling.

Brieven onder nummer 31 aan het buro van dit blad, Curaçao.

Ontvangen:
- geklede schoenen
- combinaties slacks, rokken, shorts en blouses
- jurken

Boutique Lilou

Caracasbaaiweg 47
Tel.: 613496

Realco
Real Estate / Makelaar
Pietermaal 6A, Curacao N.A.,
Tel.: 656225 Fax.: 656721.
Te koop aangeboden
SERU GRANDI
Bijzonder ruim huis met zeer grote tuin.
Heel landelijk gelegen
vlakbij ingang
Barbara Beach
Ang. 237.500,=
AVMT

Inspirerende Radioprogramma's St. Adullam /Radio Corsou F.M.

OP WEG NAAR HET LICHT
(Ma. av. 20.30 u. F.M. 101.1 mHz)

GEZIN NAAR GODS PLAN
(Do. morg. 8.30 u. F.M. 101.1 mHz)

TIEN MINUTEN MET GOD
(Zo. morg. 8.50 u. F.M. 93.9 mHz)

(Inlichtingen: St. Adullam, P.B. 3504, Tel 690999)

GOED NIEUWS LIJN
689590

Te koop wegens vertrek:
Trompet
voor f 350,=
Strijkplank met een **strijkijzer**
voor f 60,=
Tel. 681292

Met spoed gezocht een werkster.
Voor maandag, woensdag en vrijdag
van 8.00 tot 12.00 uur.
Nafl. 5,= per uur.
Tel. 373170

"Lees-O-Theek Curaçao"
MAPPEN
vol leesplezier voor het **hele gezin.**
Informatie Tel 692018
b.g.g. Tel.: 602441
10.00 - 12.00 uur
14.00 - 16.00 uur

DISFRUTA NA TEXAS DEN FAKANSI !!!

***Si, awor ta fásil pa bishitá* TEXAS**

Bin* Texas Alaparia *anto saboriá e tremendo

CHICKEN & RIBS COMBO SPESHAL !!!

Plus 1 liter di POP kompletamente

GRATIS !

1 Chicken Filèt Alaparia
Loin Ribs
1 Hot Leg
Batata fresku hasá
Aros Texas Style
Pinda Saus
BBQ Saus
Funchi bròs bròs esún original
Coleslaw

fl. 12.95

Texas Alaparia
SALIÑA - BRIEVENGAT

Realco
Real Estate / Makelaar
Pietermaal 6A, Curacao N.A.,
Tel.: 656225 Fax.: 656721.
Per direct
TE HUUR GEVRAAGD
Liefst ongemeubileerde woonhuizen
Tel 656225/601157
AVMT

Te koop:
Antiek en
Perzisch Tapijt
handgeknoopt
Taxatierapport aanwezig.
Prijs: n.o.t.k.
Tel: 379484
tussen 5 - 7 (p.m.)

Maison Jeannette
Corriweg 16A (nst Blinden Instituut)
Voor nog meer vakantiepret:
Nu alles afgeprijsd
f 25,=, 50,=, 100,= 150,=.
Open: Dinsdag t/m zaterdag 10 - 12 a.m.
Woensdag - vrijdag 10 - 12 a.m. 4 - 6.30 p.m.
Tel.: 379259 - 379083

---

zoekt op korte termijn een

ADMINISTRATIEVE KRACHT

Vereisten: **Havo diploma, met handelspakket en boekhouden**
Enige komputer-kennis.

Gegadigden kunnen telefonisch contact opnemen via tel.: 618100 om in aanmerking te komen voor een interview. (contactpersoon: mr. Beaujon).

Lions Dive Hotel & Marina

NIEUW

Diners Club International®
BANCO MERCANTIL
CARDMEMBER

Restaurant Verrassing

Er ligt <u>deze week</u> een cadeau voor U bij één van deze restaurants

Bistro le Clochard
El Marinero
Green Mill
Rodeo Ranch
Pirate Seafood Restaurant
Sea View

Dineer deze week bij één van bovenstaande restaurants, betaal de rekening met Uw Diners Club kaart en kom in aanmerking voor een cadeau. Een van deze verrassingen is een weekend reis voor twee naar Aruba inclus tickets en accommodatie.
Weer een van de exclusieve voordelen, voor Diners Club leden.

Kijk uit naar de vertegenwoordigster van Diners Club gedurende deze week - donderdag 15 Juli t/m woensdag 21 Juli- bij één van de zes restaurants hier vermeld. Zij legt U precies uit hoe de *Restaurant Verrassing* in elkaar zit. Zij zal elke dag van 12 uur tot 2 uur 's middags, en van 8 uur tot 10 uur 's avonds aanwezig zijn. Kijk maar uit naar Uw restaurant Verrassing-van-de-week,.
De volgende week hebben wij meer verassingen bij zes andere restaurants.

Bent U nog geen lid van Diners Club? Vul dan NU Uw aanvraagformulier in. Wij zorgen dat U snel Uw kaart bezit en ding mee naar één van de *Restaurant Verassingen.*

Diners Club Curaçao®

Vraag nu Uw formulier aan.- Tel.614180•614181

Youngland Boutique
Saliña 170
Met mode in beweging
Vakantie Stunt
voor 3 dagen vanaf donderdag 15 juli
t/m zaterdag 17 juli:
50% korting op al onze lange broeken, shirts, en korte rokken.

ER LOOPT EEN TIJGER LOS OP CURACAO

TONY

En nu kunt u hem met:
Kellogg's® FROSTED FLAKES
te pakken krijgen.
Haast u en bezoek uw favoriete supermarket waar u en uw kinderen samen met **"Tony the Tiger"** op de foto mogen als u een pak
Kellogg's® FROSTED FLAKES
koop. Mist deze kans niet!!

Wij informeren u met alle plezier!

Bellen naar 121 is hetzelfde als een nummer opzoeken in het telefoonboek.
Het gebruik van het telefoonboek neemt echter niet meer dan één minuut in beslag. Bovendien kost het u niets!

Maak daarom vaker gebruik van uw telefoonboek.

In geval u het nummer niet vindt, helpen we u met alle plezier.

Setel, voortdurend werkend aan meer en betere service!

SETEL